

INTRODUCTION

Localisation et filiation de la langue

Le pays bisa se situe dans la partie sud-ouest du Burkina-Faso, débordant sur le nord du Ghana et du Togo. Bordé au Nord et à l'Est par le pays mossi, à l'Ouest par le pays gourounsi et au Sud par les Boussancé du Ghana, il occupe, au Burkina-Faso, une superficie de 12.000 Km² environ et compte une population estimée à quelque 300.000 habitants¹.

Le bisa représente l'une des enclaves les plus orientales de la famille mandé qui comporte une quarantaine de langues parlées dans une quinzaine de pays de l'Afrique de l'Ouest. La classification mandé, commencée au milieu du XIXe siècle, n'est pas encore établie de manière définitive. De nombreux problèmes subsistent, tant à propos du rattachement des langues mandé aux autres groupes linguistiques africains qu'à propos de l'organisation interne du groupe lui-même. De fait, la classification interne des langues mandé se heurte à leur grande diversification et à l'influence des langues voisines appartenant à d'autres familles linguistiques (principalement en Côte d'Ivoire et au Burkina Faso). Un classement lexicostatistique de 43 langues et dialectes mandé a été entrepris par Cl. Grégoire et B. de Halleux (1994). Actuellement, on reconnaît un groupe nord-ouest et un groupe sud-est. Le bisa appartient à la branche est du groupe sud-est, avec le sane, le san et le busa. Il comporte deux entités dialectales: le barka et le lebir. La division dialectale suit un axe orienté du nord-ouest au sud-est qui correspond au lit de la Volta Blanche. A. Prost fait état de trois dialectes, A. J. Naden de quatre. Une deuxième fragmentation s'établirait ainsi selon un axe est-ouest passant au nord de Zourma et Gomboussougou. Le lebir, parlé à Zabré, se situe à la limite méridionale de l'aire bisa².

Contenu

Notre lexique fut élaboré à partir d'une description grammaticale structuraliste³ reposant sur trois niveaux d'analyse (phonétique, phonologique et structurel). Il offre un échantillon du vocabulaire récolté pour la description à partir de la traduction d'énoncés français, de textes narratifs courts et de la recherche de paires oppositionnelles et des voyelles -ATR /ɪ/ et /ʊ/.

¹ L'Atlas de Jeune Afrique signale que les Bisa et les Samo représentent 6,5 % de la population burkinabé, estimée à 10 470 000 habitants.

² Au Ghana, les Bisas sont mêlés aux Boussancés.

Le terme "lere" utilisé par certains auteurs pour le parler de Zabré se réfère à une zone géographique

³ Thèse de Doctorat présentée en 1992 à l'Université Libre de Bruxelles et non publiée.

Les données reflètent principalement les idiolectes de Philippe Gouba Doubouré, Gaston Sehon, Sylvestre Dieudonné Maré et Firmin Gouba⁴, tous originaires de Zabré et de parents bisas.

Les termes se rapportant à la faune et la flore ainsi que le vocabulaire technique ont été identifiés par les informateurs à l'aide de quatre ouvrages renseignés dans la bibliographie⁵, mais sans le secours de scientifiques ni enquête sur le terrain si bien que des imprécisions et des confusions sont probables.

Tableau des phonèmes consonantiques

Lieu d'articulation		Labiales	Dentales	Palatales	Vélaires
Mode d'articulation					
Occlusives	sd	p	t		k
	sn	b	d		g
Nasales		m	n	ɲ	ŋ
Fricatives	sd	f	s		
	sn	v	z		
Continues			l	y	ʝ
Vibrante ⁶			r		

Tableau des phonèmes vocaliques⁷

Lieu d'articulation	Antérieur				Central				Postérieur			
	Oral		Nasalisé		Oral		Nasalisé		Oral		Nasalisé	
± ATR	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-
Aperture 1 ^{er} degré	i	ɪ	ĩ	ɪ̃					u	ɯ		ũ
Aperture 2 ^{ème} degré	e	ɛ		ẽ	ɐ	a	ɛ̃	ã	o	ɔ		õ

⁴ Nous avons travaillé occasionnellement avec Pauline, Viviane, Marc, Jean-Claude et Augustin et Dominique Gouba, Sango Sabana, François Zansé, Noélie Maré et Roger Sehon, habitants de Zabré.

Les locuteurs sont mentionnés par leurs initiales dans l'attribution des variantes.

⁵ Celle-ci mentionne aussi les ouvrages consacrés aux langues mandé sud-est. Une bibliographie plus complète figure dans la grammaire.

⁶ Le bisa ne possédant qu'une consonne vibrante, le signe r peut représenter la vibrante battue, à la place du signe ʀ.

⁷ Toute voyelle peut être brève ou longue.

Présentation et conventions

- La transcription recourt à l'Alphabet Phonétique international (API) sauf pour la semi-consonne palatale qui est notée par le signe y de l'Alphabet Africa et qui suit la lettre i dans le lexique.
- Les unités sont rangées selon l'ordre alphabétique; les voyelles fermées précèdent les voyelles ouvertes (e, ε), les voyelles +ATR précèdent les -ATR (i, \imath)⁸, les consonnes nasales sont ordonnées selon leur lieu d'articulation (m, n, η). Les voyelles longues (signalées par un double point) suivent les voyelles brèves.
- Les mots sont présentés sous leur forme phonologique (et non structurelle) en vue d'en faciliter la lecture par des locuteurs bissa⁹. La transcription phonologique est suivie d'une transcription structurelle notée entre barres droites (| |) dans les cas de non-transparence.
- Les mots sont donnés sous leur forme de citation spontanée qui correspond à la forme structurelle, sauf pour les mots à finale r ou m , lesquels ont subi l'élision d'une voyelle finale antérieure du 1er degré d'aperture ($s\grave{e}r$ est la représentation phonologique de $|s\grave{e}r\grave{i}|$) et la labialisation de la nasale dentale exclue devant pause ($z\grave{i}m$ est la représentation phonologique de $|z\grave{i}n\grave{i}|$).
- Seuls les pluriels non réguliers (c'est-à-dire prévisibles) sont mentionnés. Les pluriels réguliers sont $/r\text{ɔ}/, /l\text{ɔ}/$ pour les mots terminés par $|r\grave{i}, r\grave{u}|, /n\text{ɔ}/$ pour les mots terminés par $|n\grave{i}, n\grave{u}, n|$ ou par une voyelle finale nasalisée, $/\text{ɔ}/$ pour les mots terminés par $|a|$, qui est alors assimilé à $/\text{ɔ}/$.
- Pour les emprunts, nous nous sommes fiée aux informations fournies par les locuteurs sans vérifier le sens dans lequel se faisait l'emprunt.
- Les variantes segmentales non systématiques reçoivent une entrée spécifique. Sans doute notre relevé n'offre-t-il qu'un fragment de la variation.

Les variantes tonales et segmentales sont renseignées après la traduction, sauf s'il s'agit de variantes systématiques (générales ou idiolectales), à savoir :

une séquence tonale BH variant avec un tonème haut abaissé ;

une séquence tonale HB.H variant avec une séquence tonale H. Abaissé

$/\imath/$ chez GS, FG, SDM variant avec $/\text{u}/$ chez SS

$/i/$ chez GS, FG, SDM variant avec $/\text{u}/$ chez SS

$/\eta\eta/$ chez GS, FG variant avec $/\eta g/$ chez SDM

une voyelle orale variant avec une voyelle nasalisée devant consonne nasale préconsonantique ou finale.

- Dans une deuxième colonne figurent la traduction, les pluriels non réguliers, les variantes, des expressions idiomatiques et, ici ou là, un exemple d'emploi.

⁸ Un trait distinctif et phonologique Advanced Tongue Root/Retracted Tongue Root est corrélé à un phénomène d'harmonie vocalique qui, dans certains cas, s'étend au-delà du lexème.

⁹ Par souci d'économie graphique, les barres obliques (/ /) sont omises.

- Le lexique bisa-français est accompagné d'un index français dont les items sont suivis de numéros renvoyant aux entrées de la section bisa-français. Nous proposons souvent plusieurs entrées françaises pour un terme bisa. Mais nous n'avons certes pas épuisé les possibilités d'associations.

Bien que le présent lexique doive être considéré comme un travail provisoire et très incomplet, nous espérons qu'il pourra faire progresser la recherche comparative mandé étant donné l'absence de travaux lexicographiques sur les langues mandé est, depuis le lexique bisa du Père Prost, paru en 1950, qui ne renseigne pas la tonalité et porte sur le barka, un dialecte très différent en usage dans la région de Garango.

Il nous est agréable de remercier notre informateur principal Sylvestre Dieudonné Maré, pour sa patience et sa disponibilité, ainsi que Muriel Garsou qui a eu beaucoup de mérite en assurant la typographie et la mise en page du manuscrit.

Lexèmes et morphèmes grammaticaux

1. Marqueurs verbaux

1.1 Marqueurs aspecto-temporels

Sauf mention contraire, les marqueurs aspecto-temporels précèdent le verbe.

yáá ou áá	1. Aux. de mouvement : aller faire (GS) 2. Accompli effectif : faire comme prévu (FG) 3. Eloignement (cf. 1) mais dans périphrase S ≠ tá ≠ (kú ≠) pro de rappel ≠ verbe
bànnì	habituel dans le futur
ì´	inaccompli Var. n̂, u, ` dans le présent
yàà	futur conditionnel
mbì	1. Subjonctif 2. Futur éloigné
n	1. Subjonctif 2. Inaccompli : voir ì´ 3. Prospectif (suit le verbe)
ná	inaccompli dans le passé ou le présent (suit le verbe)
ràá	habituel dans le présent et le passé. Var. làá
ré	prospectif (suit le verbe)
tìràà	inhabituel

1.2 Focalisateurs

Ils se placent après le sujet du verbe et correspondent au français "C'est ... qui "

í	accompli
ń	aux autres tiroirs
béé	au négatif

2. Prédicatifs non verbaux

ń	être (identification) Nég. béé n ì
`	être (copule)
bànnì	se trouver (au prospectif)
ì´ ou í	se trouver Nég. bá variantes conditionnées : jìntá, bännì
n ≠ bürí	se trouver (au subjonctif)
nì	se trouver
jìntá	se trouver (au passé)
jì	être avec, avoir (à l'accompli et au prospectif)
tà ñ	être avec, avoir (au présent) Nég. bá n , béé tá n
tà ú	il y a Nég. bá ú

3. Substitutifs du constituant nominal

Pronoms personnels	mó ìbí, à, wó, àwó, ò
Pronoms de rappel	n̄, ì, à, ù, à, n̄
Pronoms réfléchis	ìn, ù, àà, ùù, àà, àà
Pronoms interrogatifs	n̄-ká qui ? b̀̀ quoi ? quel ? káré quel ? lequel ? ká ì où

4. Morphèmes dérivatifs suffixés

4.1. Dans les nominaux

ŕ	agentif, peu productif, remplacé par zààn Var. n devant r̀̀ (pluriel)
bàà	abstraction, qualité
gà	instrument (base rarement autonome)
gà	petitesse, rondeur, fermeté
gáá	locatif (peu productif)
ń	diminutif, instrumental ou sans valeur sémantique
rèn	diminutif (entre autres), base rarement autonome Var. erèn, irèn Var. n devant r̀̀ (pluriel)

4.2 Dans les adjectifs

zààn	détenteur, agent
dá , var rá	sens indéterminé
ń	(rare)
ré	après une base verbale

5. Particule du pluriel

6. Négations

r̀̀	
béé	structures inversées (focalisation)
ń	futur accompli, inaccompli habituel futur
bí	structures neutres aux autres tiroirs que ń
í ≠ ≠	général

Abréviations

adj.	adjectif
adv.	adverbial
arch.	forme archaïque
aux.	auxiliaire
cf.	confer ou "ressemble à"
déf.	substantif défectif
excl.	exclamatif
expr.	expressif
E	emprunt
foc.	focalisateur
gén.	sens générique
int.	particule ou pronom interrogatif
interj.	interjection
intr.	verbe intransitif
inv.	Invariable
litt.	sens littéral
nég.	négation
pl.	pluriel
pl.+	pluriel supplémentaire
postpo	postposition
pro	pronom personnel
qc	quelque chose
qn	quelqu'un
réfl.	pronom réfléchi
sp.	sens spécifique
subs.	substantif
tr.	verbe transitif
var.	variante
T ?	tonalité inconnue

Conventions

-	limite de morphème
+	limite intérieure de mot composé
≠	limite de mot
≠ ≠	limite de phrase
[]	transcription phonétique
/ /	transcription phonologique
	transcription morphopho- nologique
á	voyelle portant un ton haut
à	voyelle portant un ton bas
à	voyelle portant un ton haut-abaisse
`	morphotonème flottant

N.B. : Un tonème égal au tonème précédent n'est pas noté, sauf dans le cas des séquences tonales.

- a -

1. ǎ:y |àà-í| Non
2. àla:tú Il y a longtemps
 cf. /lâ:tú/ loin
3. à l ló ɪy Qu'est-ce qu'il y a ?
 Var. /ǎ n ló ey, ǎ n l ɔ:y/
4. àmbakare Mais, de fait
 Var. idiol. /bàkare/
5. àṅkǎ: (E Ghana) Orange

- b -

- | | | |
|-----|---|---|
| 6. | bá | 1. Faire
2. Devenir
3. Chasser (lapins, oiseaux) |
| 7. | bà: | Cri |
| 8. | bâ: | Parent d'une femme (doit être précédé d'un pronom ou nom complément) |
| 9. | bă: bââ | Fruit sauvage comestible; datte ? |
| 10. | bà:bá (E) | Grand-père
<i>/bà:bá po:rè/</i> Frère cadet du père
<i>/bà:bá gyta:rɛ/</i> Frère aîné du père
Var. <i>/yà:bá/</i> |
| 11. | bá:bì | Mais |
| 12. | bà: dá | 1. Crier, en parlant des animaux (sauf chien, chat, cheval, lion)
2. Pleurer, crier de chagrin (GS) |
| 13. | bága | Bouillir |
| 14. | bága bɔ: | Soucis, ennuis
Ex. <i>/mô m bága bɔ ù/</i> Je m'en fiche
Ex. <i>/îb î: bága bɔ ù/</i> Tu t'en fiches |
| 15. | bàkú bâkû | Enclos |
| 16. | bákuda | Flasque (corps), ridée (peau), mou
Var. <i>/bákura/</i> |
| 17. | bákura | Flasque. Voir <i>/bákuda/</i> |
| 18. | bàlá (E moré ?) | Sans envie, sans réfléchir, sans goût, naturellement, spontanément
Var. <i>/bàrá/</i> |
| 19. | bállì (E) | Ballon |
| 20. | bámbɔ: bá + n + bí + ù ? | Là-bas? Var. <i>/bú:/</i> |
| 21. | bánnɪ , Pl. <i>/bànnɪ rɔ, bân nɔ/</i> <i>/bǔ:nní, bǔ:nnì rɔ/</i> | Voici, voilà |
| 22. | bà:nsí | Collier symbolique : corde rouge portée par les devins, malfaiteurs, chasseurs exceptionnels, femmes qui ont accouché de jumeaux |
| 23. | bàŋká | Réparer, arranger |
| 24. | bàŋkyɪ | Manioc |
| 25. | báŋŋa | 1. Grigri (administration buccale)
2. Barre, morceau de fer
3. Piège ou élément d'un piège
<i>/báŋŋa sɔ rɔ/</i> Dents d'un piège |

26.	bàṅṅámfùré bàngá + n + fù´-rèn	Bébé (0 à 2 mois) Pl.+ /bàṅṅámfùn nó/ Var. /bèṅṅémfùré, bèṅṅěṅfùre/ cf. /fú/ Blanc et /rèn/ suffixe diminutif
27.	bàṅṅú (E moré)	Circconcision, excision Ex. /à gasu baṅṅú/ <i>Il est circoncis</i>
28.	bàṅṅu	Terre argileuse, glaise
29.	bàr bàrì	Corde
30.	bàra (E moré ?)	Bâton, arme à feu
31.	bàrá	Spontanément, naturellement, sans envie Voir /bàlá/
32.	bàrama (FG)	Foudre. Var. /bìramá, bìrama/
33.	bàré	Fruit aquatique, vert à chair rouge (cf. goyave)
34.	bàre	Alors que
35.	bá:re	Héron cendré
36.	bàrga bàrì + gâ	Favori (cheveux)
37.	bàruṅǎ:	Lune. Var. /bìraṅǎ:/
38.	bàrká bàrì + kâ	Lame Pl.+ /bàrkán nó/
39.	bàrkà (E arabe)	Merci
40.	bàрма (E arabe)	Marmite en aluminium
41.	bàrmi bàrì + mì ?	1. Rouler quelque chose en le poussant 2. Emballer
42.	bàrsí bàrì + sí	Courir
43.	bàst	Aubergine. Var. /bòsu/
44.	bást	Semoule de mil. Var. /bàsí/
45.	bàsì má bàsì má	Saignement de nez Var. /bàsòmá, bázùmá, bésì má, bésìṅṅé/ cf. /ma/ Sang /bàsì má bò/ Saigner du nez
46.	bàsṅṅá	Guêpe
47.	bàsómá	Saignement de nez. Voir /bàsì má/
48.	bà:tir bààtìrì	Sourd-muet. Var. /bà:tu/
49.	bà:tu bààtìrì	Sourd-muet. Voir /bà:tir/
50.	bàzá bàzán	Célibataire Pl. /bàzán nó/, /bàza ró/ /bàzán ni:rè/ Célibataire endurci Var. /bàzá ní:rè/
51.	bàzer bàzèrì , Pl.+ /bàzen nó/	Lézard terrestre (± 30 cm), varan des sables. Var. /bàzir/
52.	bàzir	Lézard (sp). Voir /bàzer/
53.	bàzó bàzón , Pl.+ /bàzon nó/	Moucheron, petit insecte volant (forestier)

54.	bázùmá	Saignement de nez. Voir /básì má/
55.	bà:mpĩr bàà + n + pìrì	Insecte rampant, orange, allongé , ± 2 cm, sans pattes. Sa morsure provoque un oedème Var. /bè:mpĩr, bè:mpír, bà:mpír/
56.	bà:ntĩr bàà + n + tírì (E moré ?)	Tamtam, tambour (sur pied) Var. /bà:ntír, bè:ntír, bè:ntér/
57.	bànzarga	Mille-pattes, mord Var. /bàrzarga, sìmbarga/
58.	bè:mpĩr	Insecte rampant. Voir /bà:mpĩr/
59.	bèmbanda [bũmbanda] et [bùòmbanda]	Bourdon
60.	bèmběr bè-in-bèrì	Se promener
61.	bè:ntĩr	Tamtam, tambour Voir /bà:ntĩr/
62.	bèŋka	Bâton. Voir /bèŋŋe/
63.	bèŋŋe Pl. + /bèŋŋà nó/	Bâton Var. /bèŋka, bèŋkə/
64.	bèŋŋémfùré	Bébé. Voir /bàŋŋámfùré/
65.	běr bèrì (intr)	Tourner Var. /bĩr/ (SDM), /bĩr/ (FG)
66.	bésìŋŋé	Saignement du nez. Voir /básì má/
67.	bè:	Rot /bè: dá/ Roter
68.	bé bê	Palmier à huile, palmier dattier, graine du palmier /bégò/ Leur fruit
69.	bè:	1. Boisson quelconque (sauf eau, lait) 2. Dolo (boisson alcoolisée)
70.	bě:	Termite
71.	bèkka	Bégayeur. Var. /bèkká/ (GS) /bèkkabá:/ Bégaiement
72.	bě:m bèèní	Oiseau (gén.)
73.	bèndá (E moré)	Caleçon, slip
74.	bénnu (SDM)	Terre argileuse, reste de termitière utilisée pour protéger la marmite pendant la cuisson
75.	bénta: bèé + n + táá	Terre argileuse, reste de termitière cf. /bénnu/
76.	bè:nu (inv)	Précédent, passé; l'année passée
77.	bèŋŋu	Pont
78.	bě:r bèèrî	Bouillie de mil, de riz
79.	bíyá:	Chaque, un à un
80.	bì:kó	Sifflet (dial)

81.	bìllŭr bìrì + lù' + ré	Chevrette (qui n'a pas encore mis bas) Var. / bìllŭrú/ (FG), /bìrlú:re, bìrlŭ:ré/ (GS)
82.	bǐŋnè:m bìrì + ní + jèèntí	Chevrette, plus jeune que /billŭr/ Var. /bǐŋnè:m/ (FG), /bǐŋnè:m/ (GS)
83.	bìŋŋumim	Clitoris de fillette. Voir /bìrmim/
84.	bìo:	Saison pluvieuse. Var. /bìò/ (SS)
85.	bìo: ou bìyo:	Bouton, verrue
86.	bǐr bìrì (FG)	Tourner. Voir /bǐr/
87.	bìr bìrì , Pl. + /bì: ró/	Chèvre
88.	bìr bìrì	Enterrer (un être humain)
89.	bǐr bìrì	Appeler quelqu'un
90.	bìrama (SDM)	Foudre. Voir /bàrama/
91.	bìrø	Ane. Var. /bìra, bìra/
92.	bǐr dá bìrì ≠ dá	Appeler (sans objet), lancer un appel
93.	bìrdá	Fête traditionnelle des Gouba: a lieu le dernier vendredi de décembre, marque la fin des récoltes, sacrifice et offrandes au chef. Var. /bìrdé/
94.	bìrdé	Voir /bìrdá/
95.	bìrlŭr	Chevrette. Voir /bìllŭr/
96.	bì:si	Jadis, avant . Var. bìisî
97.	bì: tá	Enterrer (un objet)
98.	bí	Ne (premier élément d'une négation)
99.	bí (GS)	Mais
100.	bì	Manger Ex. /à: bí/ ou /pí yà bí/ <i>Il s'est noyé (litt. L'eau l'a mangé)</i>
101.	bí Pl. /wó:/	Le, ce, ça (modalité) Là (adv.)
102.	bìla (FZ)	Ane. Var. /bìra/
103.	bìla (FZ)	Surface, dessus. Voir /bìra/
104.	bìr bìrì , Pl. + /bì: rǒ/	Sexe féminin
105.	bǐr bìrì (SDM)	Tourner. Var. /bǐr, bǐr/
106.	bìra [brà]	Ane. Var. /bìra, bìrø/ /bìrada/ Anesse
107.	bìra	Aller vite, filer, accélérer Ex. /mó kyèkyé: bì burà/ <i>Je roule vite à vélo</i>
108.	bìra: (SDM)	Jeune animal, petit de
109.	bìra (Subst)	Surface, dessus Var. /bìrø/, /bìla/ (FZ)
110.	bìrá má (GS)	Traverser. Var. /bìra má/ (FG)
111.	bìramá (GS)	Foudre Var. /bàrama/ (FG), /bìrama/ (SDM)
112.	bìraŋǎ:	Lune. Var. /bàraŋǎ:/ (FG)

113.	b̀ira źe	S'agenouiller
114.	b̀irem̀a (Postpo)	1. Dessus 2. Contre Var. /b̀irim̀a/ /̀a b̀irema/ Au-dessus
115.	b̀ire b̀i-r̀eǹ , Pl. + /b̀ire r̀e/ (SDM, GS)	1. Sorcier 2. Anthropophage (cf. /b̀i/ Manger)
116.	b̀ire: b́a	Crépir
117.	b̀irim̀a	Dessus, contre Var. /b̀irem̀a/
118.	b̀irya: b̀iri + ýaá [b̀irya:]	Croisement, centre, milieu, intersection
119.	b̀irmim b̀iri + m̀ini [b̀irmim]	Clitoris de fillette Var. /b̀inrimim/
120.	b̀ir tá b̀iri + tá	Garder près de soi, avoir avec soi Ex. /j́i bi m b̀ir tá gwi:re bi m/ <i>L'enfant n'a qu'à tenir le chat près de lui (garder le chat avec lui)</i>
121.	b̀isa	Droite. Voir /b̀isi/
122.	b̀isá	Marigot, mare
123.	b̀isá	Ramollir dans l'eau (corde, panier) Ex. /k̀as ɪ: b̀isá/ <i>Il a ramolli un panier</i>
124.	b̀isi	Droite. Var. /b̀isa/
125.	b̀isi ḱa	Contredire, discuter
126.	b̀ité	Boue
127.	b́o b́o Pl. /b́o ǹe/ /b́on ǹe/ (SDM)	Souris. Var. /b́u/
128.	b́ok̀o	Dos. Var. /b́uk̀o, ḿok̀o/
129.	b́o:	Flanc
130.	b́o:ǹa	Aveugle (injurieux). Voir /b́o:r̀e/
131.	b̀oṕira	Vingt. Var. /b̀oṕira/
132.	b̀ore	Cordon ombilical
133.	b̀osó (SS)	Cuisiner. Voir /b̀osú/
134.	b̀otím (GS) b̀otíní	Demain Var. /b̀o:tím, b̀o:túm/ (FG), /b̀o:tí, b̀oetím, b̀wètím/ (SDM)
135.	b̀o:tím (FG)	Demain Var. /b̀otím/ (GS), /b̀wètím/ (SDM)
136.	b́o	1. Sortir, faire sortir 2. Quitter quelqu'un /g̀o b́o/ Sculpter le bois /kýi b́o/ Dépiauter /ýa: b́o/ Récolter des céréales /ỳa: b́o/ Creuser

137.	b̀̀:	Félidé
138.	b̀̀: (intr)	Ressembler à. Var. / b̀̀: kú/
139.	b̀̀ (interrog)	Quoi ! (expressif, agressif)
140.	b̀̀b(ə)ga (E moré) Pl. + / b̀̀bɛg ɔ:/	Foulard, "mouchoir de tête" Var. / b̀̀:ga/
141.	b̀̀ èy b̀̀ ≠ ì (inter)	Quoi ?, quel ?, qu'est-ce que ? Var. / b̀̀ ìy, bw èy, b̀̀ f̀̀:, b̀̀ f̀̀ ìy/
142.	b̀̀ f̀̀: (inter)	Quoi ?, quel ? Voir / b̀̀ èy/ Var. / b̀̀f̀̀ní, b̀̀ní/ (DG)
143.	b̀̀:ga	Foulard. Voir / b̀̀b(ə)ga/
144.	b̀̀ kú(:) (intr) (tr)	1. Ressembler à. Var. / b̀̀:/ Ex. / à b̀̀: η kú kà η ὴ̀/ <i>Il lui ressemblera</i> 2. a Déplier, agrandir, élargir (tr) b Détacher Cf. / b̀̀/ Sortir
145.	b̀̀: kú	Eclore cf. / b̀̀/ Sortir Ex. / à ya b̀̀:ku m bwètím/ (SDM) <i>Cela va éclore demain</i>
146.	b̀̀ kúre (FG)	Casser en deux, dessouder, se séparer Ex. / à ya (bum)b̀̀ η kúre/ <i>Il le cassera</i>
147.	b̀̀lema	En-dehors de, à l'écart de
148.	b̀̀llá (SDM)	Léopard, guépard cf. / b̀̀:/ Félidé ?
149.	b̀̀llì	Tertre, monticule pour protéger les pousses de mil Var. / b̀̀llì, b̀̀llí/ (SDM)
150.	b̀̀ ǹ̀:	Quoi ? Qu'est-ce qu'il y a ? (agressif) Var. / b̀̀:, b̀̀f̀̀ní, b̀̀ èy/
151.	b̀̀: ǹ̀: (E moré)	Monnaie
152.	b̀̀re b̀̀-ren Pl./ b̀̀n ǹ̀/	Hippopotame
153.	b̀̀rema	En dehors de. Var. / b̀̀lema/
154.	b̀̀:re b̀̀órê Pl. / b̀̀: r l̀̀, b̀̀: r l̀̀/	1. Amoindrir (FG) 2. Non fiable (GS)
155.	b̀̀rko b̀̀rí + k̀̀ ?	Marais, marigot, rizière
156.	b̀̀: r̀̀ Pl. / b̀̀: r ̀̀:/	1. Fourmi (qui pique) 2. Scorpion (tabou)
157.	b̀̀: r̀̀káza: b̀̀̀r̀̀-ká-zà̀̀n	Fourmi ailée cf. / ká/ Poil, aile
158.	b̀̀st	Aubergine. Voir / b̀̀st/
159.	b̀̀: tá (tr) (réfl)	1. Déterrer. cf. / b̀̀/ Sortir 2. Se relever, relever la tête
160.	b̀̀té b̀̀tén , Pl. + / b̀̀tén ǹ̀/	Criquet, sauterelle

161.	bó:tù	Seau en métal Var. /bó:tù, bó:tè/ (ss)
162.	bótɔ	Sac de jute (de grande taille)
163.	bó:tù	Seau. Voir /bó:tù/
164.	bò(w)ú	Enlever
165.	bǒ: (intr)	1. Produire 2. Avoir des boutons 3. Bavarder (ironique)
166.	bǒ:	1. Besace 2. Outre en peau pour garder fraîche, l'eau ou la nourriture
167.	bò:(n)sá bǒ + sán , Pl. /bònsán nò/	Bouc Var. /bò:nsírè/ (FG)
168.	bǒ:sab4ɔ:sa bǒǒsá-bǒǒsâ	Champignon (gén.)
169.	bǒ:sì (/fɔ---/)	Jaune d'oeuf
170.	bò:(n)sírè bǒǒ + n + sán + iren Pl. /bò:(n)sín nò/	Bouquetin
171.	bú	Souris. Voir /bó/
172.	bù	Dix
173.	bũ: bũû	Arbre de forêt; ses branches sont utilisées comme cure-dents car le bois est très dur. L'écorce bouillie et la racine sont des antidiarrhéiques
174.	bùyékà (E fr)	Goyave Var. /bùyákà, guyákà, gùyékà/
175.	bùkérku bù + kààkú	Trente
176.	búkò	Dos. Var. /bókò/
177.	bù:ndí	Fumier
178.	bũ:r bũrí (moré ?)	Clan, ethnie, espèce
179.	bùr bùrì , Pl. + /bù: ró/	Abri, hangar
180.	bũr bũrí , Pl+ /bù: ró/	Herbe, paille. Var. /bùrú/ (ss)
181.	bûr bùrì , Pl. /bìr ó:/	Ce (référentiel)
182.	búra	Estomac, panse. Var. /búre/ /búraza:, bùráza:/ Gourmand
183.	bùrà mí	Vert dense Var. /bùrmí/
184.	bùrbâr bùrí + bàrì	Botte de paille Var. /bùrkúsì/ (litt. herbe liée)
185.	búrga (E moré)	Puits profond
186.	búrgú bùrí + gũ	1. Objet de sacrifice (par ex. oeuf) 2. Grand, important /búrgu ba/ "Il fait l'important "(ironique)

187.	bùrkyé bùrí + kyè' /bùrkyé bi/	Case de paille
188.	bùrkúsi	Botte de paille. Voir /bùrbâr/
189.	bùrmí bùrí + mì' /bùrmí bi/	Vert dense Var. /bùràní/ (T ?)
190.	bùrö: (E moré)	Fusil
191.	bùrù (E arabe) Pl. + /bù: rò/ (FG)	Pain
192.	bùsa	Taille (à la ceinture)
193.	búsa	Igname
194.	bùsí	Quarante
195.	bùsi (SDM)	Soulever, porter. Var. /bùsu/
196.	búsi ma	Faire mal (sujet inanimé) Var. /búsu ma/
197.	bùsínje	Quatre-vingts. Var. /bùsínja/
198.	bùsò:r bùsòrí	Cinquante
199.	bùsu	Soulever, porter. Var. /bùsi/ (SDM)
200.	bùsú:	Argent. Var. /bùsu:/ (SDM)
201.	bùsúyá: bùsúú + yàá	Cauri
202.	búsu ma	Faire mal. Voir /búsi ma/
203.	bútur , Pl. + /bútu: rə/	Humide, frais
204.	bù	1. Excrément 2. Pâte /nàmbǔ: bù/ Pâte d'arachide
205.	bù:	1. Aveugle 2. Devin 3. Taon (dial)
206.	bǔ: bí + ù	Là-bas. Var. /bàmbú:/
207.	bùgargu bù + gàrì + gú	Bousier
208.	bùgubugu	Souple, mou (pour un cuir), doux au toucher
209.	bùyâ: bù + yàà	Anus. Var. /bǔrgúyâ:/
210.	bùyákà	Goyave. Voir /bùyékà/
211.	bùkɔ	Gorge /bùkɔza:/ Goîtreux
212.	bùkɔŋko:m bùkɔ + n + kóóní	1. Oesophage (FG) 2. Pomme d'Adam (GS et DG)
213.	bùmbó bù-ìn-bó (réfl)	1. Lier, attacher 2. Mettre bas (pour des multipares: chiens, chats, ...) 3. Sortir quelqu'un de l'embarras Var. /bùmbɔ/ /zìim bùmbò/ Se libérer d'une dette
214.	búmbwe:nda	Rouge, orange

215.	bùmbúr bù-ìn-bùrí	Traire. Var. /à dér bŭr/
216.	bŭ:nà (DG)	Aveugle (injurieux). Voir /bù:ré/
217.	bùna:	1. Vilain 2. Mauvais (goût, état)
218.	bújì	Fruit sauvage, plus gros et plus jaune que la goyave dont il a la saveur; est produit par l'annona senegalensis (“mupa” en djerma, “bakikudiga” en moré)
219.	bùpíra	Vingt. Voir /bòpíra/
220.	bŭr bùrí	1. Traire 2. Presser (un fruit)
221.	bŭr bùrí	Venir, arriver
222.	bŭ:r	Derrière, fessier (SDM). Var. /búrgu/
223.	búra (E fr. ?)	1. Indigo 2. Bleu
224.	bù:ré bùù-rèn (GS, SDM) Pl. /bùn nó/	Aveugle (injurieux pour un voyant qui ne perçoit pas ce qu'on lui montre) Var. /bŭ:nà/ (DG), /bō:nà/ (SS)
225.	bŭrgú bùrí + gú	Fesse, postérieur. Var. /bŭr/
226.	bŭrgúyâ:	Anus. Var. /bùyâ:/ (SDM)
227.	bùsá:mpira bù + sáámpírá	Soixante-dix
228.	bùsórdi bù + sórdí	Soixante
229.	bùsú	Cuisiner, préparer un plat Var. /bùsó/ (FG), /bòsó/ (SS)
230.	bwè(:)tím	Demain (SDM) Var. /bò(:)túm, bò(:)tím, bò:tí/
231.	bwê	Qu'est-ce que ? Voir /bó èy/
232.	bwèté	Criquet. Var. /bòté/

351. ξ:

Oui

- f -

352.	fá:y	Tout Var. /fǎ:y, fâ:y/
353.	fây zε	Agiter Var. /fêy zε, fêyfey zε/
354.	fásu	Complètement, vraiment Ex. /fǔ: zǎ: m fásu/ <i>Il est vraiment fou</i> Var. /fǔsu/ (SDM)
355.	fǎ:	Fondre, se ramollir Var. /fǔ:/ (SDM, FG)
356.	fêy zε	Secouer (en vêtement par ex) Var. /fây zε/
357.	fêfer fêfêrì , Pl+ fêfê: ró	Poumon. Var. /fûfur/
358.	fêm fènì	Chauve-souris (pipistrelle ?) comestible et fructivore
359.	fém féní , Pl. /fén nɔ/	Lièvre. Var. /fóm/ (GS)
360.	fé:m féénî	Idiot (insulte dans /gwá: fε:m/)
361.	fêmfó (GS) fé-în-fó	1. Venter 2. Eventer Var. /fômfo, fômfo/
362.	féna	Machin, truc (Particule d'hésitation quand on cherche un mot) Var. /héna, hína, fína/
363.	féngà:rè (SDM) féní + gàá-rè	Fronde Var. /féngi:rè, féngi:rè, fεngε, féngǎ:rè/
364.	féngi:rè	Fronde. Voir /féngà:rè/
365.	fεnpunní fènì + nì´ + n + ní	Petit de la chauve-souris
366.	fεngε	Fronde. Voir /féngà:rè/
367.	féngǎ:rè	Fronde. Voir /féngà:rè/
368.	fêr fêrì , Pl. /fû: ró/	Dépôt d'ordures ménagères, dépotoir Var. /fûr/
369.	fǣnnu (FG, DG)	Ombre. Var. /fúnni/
370.	fér férí	Aujourd'hui
371.	fě:r fěérí (FG), Pl. +/fê: ró/	1. Coeur 2. Poitrine, épigastre Var. /fí:r/ (SDM, GS)
372.	fě:r gà	Avoir envie Ex. /fě:rí n gà na/ <i>Il a envie de boire</i> /fě:r nǔ:/ Etre content /fě:r zá:rbà/ Avoir mal au coeur, être déçu, mécontent
373.	fê:r fêèrì	Tamarin

374.	fí:nda (dial)	Bruit, vacarme
375.	fír (FG) fírí	Bouillir. Var. /fūr/
376.	fîr fîrî (FG), Pl. /fi: rɔ́/	1. Flûte 2. Sifflet. Var. /fūr/ (SDM)
377.	fî:r fírí	Poitrine, coeur. Voir /fě:r/
378.	fínni (SS)	Ombre. Var. /fúnni/
379.	fî:(ga) (FG)	Jamais. Var. /fĩ':/
380.	fímfum fíní + fíní	Complètement (sur le plan quantitatif) Ex. /à mwě: bí bi fímfum/ <i>Il a mangé tout le riz</i>
381.	fína	Machin, truc. Voir /féna/
382.	fínnu (FG)	Ombre. Var. /fúnni/
383.	fír fírí	1. Se laver (les mains) : (/wò fír/) 2. Nettoyer (une plaie) /nùm fír/
384.	fír fírí , Pl. + /fí: rɔ́/	Souffrance
385.	fír yɪ	Souffrir. Voir /fír yɪ/
386.	fír yɪ	Souffrir. Var. /fír yɪ/
387.	fítì (SDM)	Jamais
388.	fĩ:	Jamais. Var. /fî:(ga)/ (FG)
389.	fóm fóní (GS)	Lièvre. Voir /fém/
390.	fòm pí:re (DG)	Chauve-souris (roussette)
391.	fó:nô: (E), Pl. /fó:no: rò/	1. Radio 2. Tourne-disque
392.	fò:si	Respirer
393.	fó fò' , Pl+ /f ɔ́:, fɔ́: rò/	Chose, objet /fó za: bí/ Riche
394.	fó fò'	Pour, au profit de
395.	fó	Souffler (en parlant du vent)
396.	fó	Piquer (recevoir ou faire une injection)
397.	fó (yà: fó)	Creuser (faire un trou), percer Ex. /à pɛŋŋɛ bi fó rà/ <i>Il a percé le mur</i>
398.	fò:	Auparavant, avant, déjà
399.	/fò:fò:/	1. Jadis 2. Souvent dans le passé /fò:kara/ Voir /fò:fò/

400.	fǔ:	1. Foie 2. Intelligence, esprit Ex. /à fǔ: tà w/ <i>Il est intelligent, gentil</i> (GS) (réfl) /fǔ: dá/ Var. /fǔ: dá/ Réfléchir /fǔ: ka/ Etre malin /fǔ: zà:/ Fou
401.	fǔ: dá (réfl)	Réfléchir. Voir /fǔ:/
402.	fǔ dó	Mil réservé pour les semences suivantes Var. /fǔ dú/ (FG)
403.	fǔ:fǔ:	1. Jadis 2. Souvent dans le passé. Voir /fǔ:/
404.	fǔ:fǔ (Postpo)	Selon la volonté de Ex. /lú fǔ:fǔ/ Selon la volonté d'une femme
405.	fǔyá:	Mil blanc et petit Cf. /yǎ:/ Graine
406.	fǔyá:ré	Furoncle Cf. /yǎ:/ Grain(e)
407.	fǔ yε	Demander la dot Cf. /yé/ Demander, mendier Var. /lù fǔ yε/ (DG)
408.	fǔyinyer fǔ' + yì-ìn-yé-rǔ Pl. + /fǔyinyen nò, fǔyinye: rò/	Mendiant Var. /fǔyinyer, fǔyinyèr/
409.	fǔyinyer	Mendiant. Var. /fǔyinyer/
410.	fǔká fǔ' + ká ?	Pied de mil
411.	fǔ: ka	Etre malin. Voir /fǔ:/
412.	fǔ:kara (GS)	Jadis. Voir /fǔ:/
413.	fǔkur fǔ' + kùrǔ Pl. /fǔkú: rò, fǔkú: ró/ (FG)	Cuillère en calabasse
414.	fǔrè	Pourvu que. Var. /wárè, wérè/
415.	fǔ:sìma (GS)	Potasse (de bouse ?) Var. /fǔ:sìma/ (FG), /pá:sìmá/ (DG)
416.	fǔ vâm fǔ' + vânrǔ	Stupide Cf. /vâm/ Vide
417.	fǔ za: fǔ' ≠ zânrǔ	Riche
418.	fǔ: zà: fǔ' ≠ zânrǔ , Pl. /fǔ:zân nó/	Fou
419.	fǔmfǔ	Eventer, venter. Voir /fǔmfǔ/
420.	fǔŋka Pl. /fǔŋk ɔ:, fǔ:n nɔ/	Ovins et caprins /fǔŋka burgu/ Ovins ou caprins de grande taille
421.	fǔ:	Fondre (pour des non-lipides), se ramollir Var. /fǔ:/
422.	fǔsu (SDM)	Complètement. Voir /fǔsu/

423.	fú fù´	Blanc /fúfu/ Très blanc
424.	fúnni fúnnî	Ombre Var. /fěnni, fínni/ (FG) Var. /fĩnni/ (SS)
425.	fūr (SDM) fūrì , Pl. + /fũ: ró/	Sifflet. Var. /fir/ (FG) /fūr pé/ Siffler
426.	fūr fūrí	Bouillir
427.	fūr kusíre	Se marier
428.	fūfur fūfūrì , Pl+ /fūfu: ró/	Poumon Var. /fēfer/ (GS)
429.	fūmfó fó-ìn-fó	Venter, éventer. Voir /fēmfo/
430.	fūr fūrì	Dépotoir. Var. /fēr/ (FZ)
431.	fūr fūrî (réfl)	Quitter (définitivement), s'en aller
432.	fūr fūrí	Détacher, défaire
433.	fúra	Boule d'akassa, boule de farine de mil moulue (GS, SDM)
434.	fūrgo fūrì + gò	Asclepiadaceae : calotropis procera, arbre à soie du Sénégal, pomme de Sodome

- g -

435. gà Pl. /gà nɔ/
1. Mourir
2. Etre sec
Cf. /gèr/ Cadavre, sec
436. gà |gà| Pl. /gà nɔ/
437. gâ:
Pintade
1. Croisement
/à ga: ma/ Au croisement
2. Fourche : endroit d'où partent les branches d'un arbre (/gò ga:zi/), les doigts de la main (/wò gâ:/ ou /níkùŋ gâ:/), les os
438. gǎ:
439. gǎ: bò (réfl)
440. gǎ: |gââ|
441. gâbáyŋŋà
Tirer (une corde par ex)
Quitter. Var. /gǎ: bò/ (DG)
Chasse
Sypyloides sypylus (ressemble à la mante religieuse)
Var. /ká:bâyúŋŋu/ (FG)
cf. /yèŋŋa/ Se balancer, secouer
442. gâ lé m
Fois
Ex. /(g)â lê ŋ kârǒ ì/ *Combien de fois ?*
443. gâ(n) lé:m (SDM)
Provocation
/gâ(n) lé:n kâ/ Provoquer
Var. /kâ lé:m kâ/ (DG)
444. gâlí:bù (FG) (E arabe)
445. gâ m
Mendiant. Var. /gârí:bù/
Convenir
Ex. /m'ò: ŋ gâ m/ *J'ai convenu*
/îbí yí: gâ nî/ *Tu conviendras*
446. gǎ m |gâní|
Jambe, gigot
/gâmbúsà/ Talon, ergot
Var. /gâmbú, gâmbúre/ (DG)
447. gǎ m
Se mesurer à quelqu'un
Ex. /î gá mò: m/ *Mesure-toi à moi*
448. gâ m
Giffler
Dans /wò gâ m/
Ex. /à wò gá mò: m/ *Il m'a gifflé*
Ex. /à w'ò: gíŋga mò: m/ *Il m'a gifflé plusieurs fois*
449. gǎmbá
450. gâmbílli
Cul-de-jatte (litt. sans pied)
Plat d'un litre servant à mesurer graines, fruits ...
Var. /gâmbínni/ (FG)
451. gâmbínni
Plat d'un litre servant à mesurer graines, fruits ...
Voir /gâmbílli/
452. gâmbúsà
Talon. Voir /gǎ m/

453.	gǎmpè:m gàní + pèèní	Doigt de pied Var. /gámpè:m/ (FG)
454.	gǎmpè:ntìm gàní + pèèní + tìnì	Ongle du pied Var. /gámpè:ntìm/ (FG)
455.	gǎndá gàní + dà´	Cuisse
456.	gánda:ra Pl. /gánda:r ɔ:/	Vaste, étendu
457.	gànlú gàní + lù´	Plante des pieds /gànlú bí/ Var. /gǎnlú/
458.	gǎnzò	Mollet
459.	gǎngò	Jambe arquée. Var. /gǎṅkó/(DG)
460.	gǎṅkúr (SDM), Pl+ /gǎṅkù: rò/ cf. /kur/ Prune sauvage (Gruiec) ?	Fruit vert, de la taille d'une groseille, utilisé séché et pilé, dans la sauce du tô
461.	gǎṅkúnà gàní + kúnà	Cheville
462.	gǎṅkūr gàní + kūrì , Pl. /gǎṅkún nò/	Ergot de mammifère Var. /gǎṅkūrú, gǎṅkūrú/ (FG)
463.	gàṅṅú	Cadeau (faire un --) Var. /gàṅwú/ (GS)
464.	gàpír gàpìrí , Pl. /gàpɪ: ró/ (FG)	Papillon
465.	gǎr gàrí	1. Teinture 2. Indigo
466.	gà:rɛ	Brousse, lieu non aménagé /gà:rɛ tá/ Aller à la selle
467.	gárgara gárí-gárá ?	Dehors (en-dehors de la concession)
468.	gàrgu gàrì-gù	Rouler (faire -) une brouette, une charrette
469.	gàrí:bù (FG) (E arabe)	Mendiant Var. /gáli:bú/
470.	gàruṅṅú gàrìngû	1. Calebasse pour puiser l'eau 2. Panier tressé à légumes (DG)
471.	gǎ:sǎ: (E)	Ami Var. /gǎ:sì(bá:)/ (SDM)
472.	gàsú	Entrer
473.	gàsubaṅṅú	Circoncision
474.	gàsú kyé w	Accoucher
475.	gà: tá	Marcher sur les genoux, à quatre pattes, ramper
476.	gà:zí	1. Ranger, sélectionner 2. Se singulariser

477.	gà:zi	Cuisine (pièce d'habitation) Var. /gè:zi/
478.	gà:w gàà + ú 	Parmi, au milieu de Var. /àga:zi/ (DG)
479.	gǎnzè má gàní + zé (réfl)	Heurter du pied Var. /gǐ:nzè, gǎnzè/ (FG)
480.	gè:nɔyâ:(r) gè~ró + yààrì ? (E moré)?	Cimetière Var. /gè:nɔ yàrà/ (DG)
481.	gè:zi	Pièce d'habitation, cuisine. Voir /gà:zi/ Var. /gè:zi/ (SS)
482.	gèŋga	Croire, supposer Var. /gìŋga/ (SDM)
483.	gèŋga: ra	Oter une enveloppe, un toit. Voir /gìŋga: rá/
484.	gèŋgá	Mourir (en parlant de plusieurs personnes) Var. /gìŋgá/
485.	gǎnzè	Voir /gǎnzé/
486.	gèdíre gèdí-rɛn Pl. /gèdín nɔ/ (FG)	Canari de petite taille (récipient)
487.	gër gèrí , Pl. /gèdí ró, gèdgër gèrí , Pl. /gèdi ró, gè: ró, gèr ló /	Canari (récipient)
488.	gèr gèrì 	1. Sec Pl. + /gè: ró, gè: nó, gè: nɔ/ 2. Cadavre. Var. Pl gèèè , gèèè
489.	gèrgër gèrí-gèrí , Pl. + /gèrgè: ró/	Fourmi (sp)
490.	gè:zi	Pièce d'habitation (SS). Voir /gà:zi/
491.	gè:	1. Donc (particule d'insistance dans une interrogation) 2. Ou (dans une alternative) Ex. /nìmbwé:re gè: gúŋgô: y/ <i>Fille ou garçon</i> ?
492.	gé:	Dire (introduit un discours direct)
493.	gê:rà: (FG)	Duc : oiseau nocturne funeste /pílera/ (DG)
494.	gím gíní (RS)	Rive
495.	gìŋga	Croire, supposer, imaginer Var. /gèŋga/ (FG, GS)
496.	gìŋga: rá	Oter une enveloppe, peler un fruit, dépiauter, débarrasser Var. /gènga: ra/ (GS)
497.	gìŋgá gà-ìn-gá 	Mourir (sujet pluriel). Var. /gèŋgá/
498.	gǐ:nzè	Heurter du pied (FG). Voir /gǎnzé/

499.	gyà:	Caillou, pierre. Var. /dyà:/
500.	gyà: gyàà , Pl. /gyà: nɔ/	Fiancé, prétendant /gyà: dá/ Courtiser, flirter
501.	gyánɲè:m (FG)	Gravier. Var. /gyɲɲá:m/ /gyà:bóre/ Pierre à aiguiser
502.	gyá:rê (GS)	Puits de petite taille
503.	gyâ:tí (SDM)	Toujours
504.	gyé gyê (SDM)	Chien Var. /gyí/ (GS), /gyí/ (FG, SS)
505.	gyé gyê , Pl. + /gyé nò/ (GS)	Derrière, arrière Ex. /lôr gyé bí/ <i>L'arrière d'une voiture</i> /gyêw/ (Postpo) Derrière
506.	gyèllá	Emplacement d'une meule
507.	gyènsɔŋá gyènsɔŋâ	Meule, Pierre ronde pour écraser du tabac, des médicaments
508.	gyèŋga: (SDM, FG)	Foyer de trois pierres, foyer amélioré Var. /gyènya:/ (SDM)
509.	gyèŋga:re Pl. /gyènya: nɔ/ (Ph GD), /gyènya: rǒ:/ (GS)	Puits naturel (petit) Var. /gyèŋga:ré/ Var. /gyènya:rè/ (GS, Ph GD et DG)
510.	gyètégà (E moré)	Miroir
511.	gyì	Argile
512.	gyí (FG) gî , Pl. /gyí nò/	Chien. Voir /gyé/
513.	gyí	Odeur Ex. /à ɲwa a gyí m bɔ na/ <i>Ça sent le brûlé</i> /à gyi bó/ <i>Sens (l'odeur).</i>
514.	gyìgyir gì-gìrì	Grenouille, de teinte marron, plus grande que /sá:sɪ/, analogue au crapaud
515.	gyĩm gìní	Hier
516.	gyĩɲá:m	Gravier Var. /gyánɲè:m/ (FG), /gyánɲá:m/ (SDM)
517.	gyìntá	Grand (de taille)
518.	gyìnú Pl. (rare) /gyìn nó, gùn nó/	Nuit. Var. /gùnú, gũm/ Ex. /gũn dà/ Il fait nuit
519.	gyìŋgyir gì-ìn-gìrì	Partager
520.	gyìr gìrì	Partager. Var. /gyìŋgyir/
521.	gyìr gìrì	Oeuf /fɔ gyír bí, fɔ gyí: rò/ (FG)
522.	gyír gírí , Pl. + /gyí: rɔ/	Mauvais (caractère)
523.	gyìrayá: (SDM)	Frontière Var. /gyìra, gyìreyá:/
524.	gyì	Empreinte /gàŋ gyí bí/ L'empreinte du pied

525.	gyí gî	Chien. Var. /gyí, gyé/
526.	gyí b̀̀ (réfl. et trans)	Reculer, s' éloigner , déplacer
527.	gyìma	Dette
528.	gyìma sá	1. Prêter 2. Emprunter
529.	gyìma búmbò	Rembourser, payer ses dettes
530.	gyíngyε:m gíní + gééńí ?	Non loin de
531.	gyìm gíní	1. S'arrêter 2. Mettre debout Ex. /bùrò: bí gyìm/ <i>Mets le fusil debout</i> Ex. /wùt í: gyìm/ <i>Mets-toi debout</i>
532.	gyìr gìrì , Pl+ /gyì: ró/	Pied d'un arbre, d'un socle
533.	gyìra	Ergot de volaille
534.	gyìrka gìrì + kà	Gésier
535.	gyìrma gìrì + mà	Près de, à côté de cf. /gyìr/
536.	gyìru gìrì + ù	A côté de cf. /gyìr/
537.	gyìsá gìsâ	Tique Var. /kyìsá/ (FG)
538.	gyìsa gìsà(n) Pl. /gyìsan nó/ (SDM)	Gauche
539.	gyìsí	1. Kapokier, fromager 2. Grossesse /gyìsí si/ Devenir enceinte /gyìsí da/ Rendre enceinte
540.	gyìtá:re gì + tá-εren Pl. /gyìtán nó/ Pl. + /gyìtá:re ró/ (GS, SDM)	Aîné /lú gyìtá:re/ La première femme
541.	gô gô , Pl. + /gó ǹ̀/	Maladie des os (rhumatisme ?, arthrose ?) gòbayásùré Voir /gòyìsìgá/
542.	gòyìsìgá gòyìsìgâ	Maladie infantile, caractérisée par un enflement des joues et contractée en ingérant "de vieilles céréales" (oreillons ?) Cf. gô Maladie (sp)
543.	gólá:	Arbuste épineux (Balanitaceae balanites aegyptiaca) cf. /lǎ:/ Epine
544.	gòré gò-εren Pl. + /gòn nó/, Pl. /gwèn nó/ (FG)	Gourdin Var. /gùré/ (FG)

545.	gǔ̀: r gòòrì	Cola, noix de cola Var. /gô:r/ (FG)
546.	gè, Pl. /gè nɔ/, Pl. /gè rɔ/ (GS, SDM)	gè Arbre (gén)
547.	gó	Ne pas avoir lieu
548.	gèbı́gá	Couverture. Var. /gè:ga/
549.	gè:ga	Voir /gèbı́gá/
550.	gèya:fɔ́ Pl. /gèya:f ɔ́:/	Mangouste
551.	gèlě:	Feuille, feuillage
552.	gèma	Sève (DG)
553.	gèmasi	Racine cf. /màsi/ muscle
554.	gènté gè + ní + tè	Colle végétale, comestible cf. Arbre + goutte Var. /gwènté bí/ (FZ, FG), /gwé:nté bí/ (SS) /gè pı́ntará (fɔ́)/ Chaise
555.	gè ɲı́ntará ≠ fɔ́)	Chaise
556.	gèɲgá:	Endroit arboré
557.	gèɲgér gè + n + gérı́ Pl. + /gèɲgé: rɔ́/	Branche morte
558.	gè:ra (GS)	1. Oeuf non fécondé 2. Enfant rachitique (GS, DG) Var. : sens 1. /gúɲgè:ra/ (SS, FG)
559.	gǔ̀:rgà	Tamis
560.	gè̀súre	Cure-dents
561.	gè̀sí	Personne (nég) cf. /sí/ Aucun Ex. /gè̀sí m fɔ́ bí/ <i>Personne n'a mangé</i>
562.	gè: tá m	Conserver, garder
563.	gè̀wur gè + wùrì , Pl. + /gè̀wu: rɔ́/	Bois (espace) Var. /gè̀wuru/ (FG)
564.	gè̀zekóko	Pic (oiseau) cf. /gè̀/ ar bre, et /zé/ frapper
565.	gú (tr) (intr) (réfl)	1. Nourrir, éduquer, s'occuper de 2. Se réveiller 3. Briller
566.	gú (réfl)	Refuser
567.	gùma	Ordures ménagères
568.	gùnú	Nuit Var. /gùnû: (FG)/, /gyìnú/ (GS)
569.	gúɲgo: gúɲgóón Pl. + /gúɲgo: rɔ́/	Jeune homme
570.	gúɲgonnì	Garçonnet

571.	gû:r (FG, SDM) gúúrì	Cola. Var. / g`ô:r/ (GS)
572.	gùré (FG, SS) Pl. / gùn nó/	Gourdin. Voir / gòré/
573.	gúre (za:)	Lourd. Var. / wúre/ (DG)
574.	gùsi	Vieillir
575.	gúsiré	Vieux. Var. / gúsiré, gúsire/
576.	gú ... m	Ouvrir /à g ú: m/ Ouvre-leur
577.	gùyékà (SDM) (E)	Goyave Var. / gwě:kà, gùyákà, bùyákà/
578.	gúkuma	Se séparer /zǎ: gúkuma gyì bí/ Le carrefour
579.	gúnjé:m gú-ren-jèèní	Chaton
580.	gùṅgó: Pl. / gùṅgón nɔ/ (GS, SDM)	Mâchoire
581.	gùṅgó:rá (FG)	Oeuf non fécondé (et pourri ?) Var. / gúnḡð:ra/ (SS)
582.	gǔr gùrí Pl. +/ gù: rɔ́, gú: rɔ/	Cru
583.	gǔr gùrí	Civière, Brancard pour transporter les morts
584.	gùr gùrì	1. Ramasser, rassembler 2. Emporter
585.	gùra	Retirer (du feu, du dessus de quelque chose)
586.	gùra	Passer, finir Ex. / dò ṅ gura/ <i>L'année est passée</i>
587.	gùra	Plante épineuse épiphyllé
588.	gùraza: (SDM)	Singe (gén) Voir / gùreza:, gùrza:/
589.	gúre	Beau, beauté
590.	gùreza: gùrè ≠ zààn	Singe (gén.) Var. / gùraza:/ (SDM)
591.	gúrsirà gúrí + sirâ (E arabe)	Ecriture / gúrsirà ka/ , / gúrsirà ba/ Ecrire
592.	gùsí	Plumer
593.	gúsi ≠ rɛ)	Sale
594.	gúta	1. Beaucoup, nombreux 2. Important
595.	gù:tá	Rester, demeurer
596.	gwá: góó-á ? , Pl. / g ǎ:/	Homme, être humain
597.	gwá: fɔrà	Pardon (pour demander le passage)
598.	gwò:rgá gwèè + gâ	Faucille Var. / gw`é:gá/ (FG), / gwé:gá/ (SDM) cf. / gwé:kuda/ Courbe
599.	gwě:kà (SDM)	Goyave. Voir / gùyékà/

600. gwé:kuda Courbe, incurvé, tordu (route, pied, ustensile)
601. gw'é:r |gwéèrí|? Chaise. Var. /gwê:r/ (FG)
602. gw'é:rè (SDM) |gð-irɛn|, Tabouret
Pl. + /gwén nɔ/
603. gwè: Lancer (dial)
604. gwênté Colle végétale /gwênté bi/. Voir /gònté/
605. gwê:r |gð-ɛɛn| Siège
606. gwí:rɛ |gú-irɛn|, Pl. + /gún
nɔ/ Chat. Var. /gwí:rè/

- h -

607. hállè (GS)

Beaucoup (expressif). Var. /hállì/

608. héna

Truc, machin (Particule d'hésitation quand on cherche un mot)

Var. /féna, h́na/

609. í ou ě (particule)

Se trouver

Ex. /kóka í nâw/ Koka est ici

- y -

610. yà: 1. Trou
2. Lieu de rassemblement, endroit
611. yà: 1. Prière
2. Salut
/yà: dá/ Prier, saluer
612. yǎ: 1. Graine, noyau
2. Os
613. yá: Même, en personne
(Marque l'étonnement et s'emploie après un pronom, facultativement suivi de /míŋŋa/)
614. yâ:bá (E) Grand-père, grand-mère
615. yà:bá Maladie
/yà:bá zε/ Etre malade
Ex. /yà:bá m̀ zε/ (GS) *J'ai été malade*
Ex. /yà:bá n tà mó: m/ (GS, FG) *Je suis malade*
616. yâ:r (SDM) (E moré) Marché
617. yá:rε [yáá-rεn], Pl. + GS
/yán nɔ/ Petit et mince. Var. /yǎ:ré/ ≠ FG)
618. yà:sí ... ma Accepter, être d'accord
Ex. /m̀ yá:si ì fɔ ma/ *Je suis d'accord avec toi*
(litt avec ta parole)
619. yàsúwu Bailler. Var. /yèsúwu/
620. yáwrε (GS) Rétribution sous forme de paille ou de bois en échange de dolo et de nourriture
621. yà:(w)ú Rire
622. yá:za Trop, en grande quantité, en pagaille
623. yèŋka Secouer, se balancer
Var. /yèŋŋa/
624. yèŋŋa Voir /yèŋka/
625. yé: (GS, SDM) Chaud
Var. /yě:/, FG /yé:re, yě:re/
626. yé:re Voir /yé:/
627. yè Sel
628. yé Demander la dot
Var. /yìnyé/ (avec sujet pluriel)
629. yèku(bá:) Paresse
630. yèku za: Bizarre, suspect
631. yènni Fourrage

632.	yèr yèr̀ , Pl+ /yè: ŕ/	Guerre /yèr bá/ 1. Faire la guerre 2. Défendre, protéger
633.	yě̀r yèr̀	Se casser (se) en parlant d'une branche, d'un membre,
634.	yêrmá yèr̀ + máǹ	Crétin, idiot Pl. + /yérmán nó/
635.	yèsú (GS)	Ramollir sous l'effet de la chaleur
636.	yèsúwu	Bâiller. Var. /yàsúwu/
637.	yì	Bruit. Var. /j̀ (DG)
638.	yì	Séparer, casser
639.	yí:ba	1. A l'écart 2. Soir /yí(:)bâw, kànnu yí(:)bâw/ <i>Bonsoir</i>
640.	yí:gà	Joue Var. /yígùr, yígir/ (SDM)
641.	yìr yìr̀ , Pl. + /yì: ŕ/	1. Faible, en mauvais état, fragile (santé, objet) 2. Enceinte Var. /yí:rè/ (SDM; SS) Ex. /lú yirî m/ <i>C'est une femme enceinte</i>
642.	yìr yìr̀	Pois de terre, pois souterrain dont la plante se présente comme l'arachide
643.	yĩr Pl. /yì: ŕ/	Manche (de houe, de hache)
644.	yí:r ba (GS)	1. Se promener sans but ni itinéraire 2. Divaguer
645.	yí:re	Bijou en métal, talisman (pour les mères ayant perdu un enfant)
646.	yí (SDM)	1. Voir Avoir. Var. /j̀ (GS, FG)
647.	yìbur yìb̀r̀ , Pl. + /yìbu: ŕ/	Eléphant
648.	yíbù	Levure (Pas de pl) Var. /yígù/ DG
649.	yígir yígir̀ (SDM)	Joue Pl. + /yígi: r̀, yígù: r̀/ Var. /yígùr, yí:gà/
650.	yígù	Levure (DG). Var. /yíbù/
651.	yìnyé	Demander. Var. /yé/
652.	yîr yír̀ , Pl. + /yî: ŕ/	Jeu de waré
653.	yĩr yìr̀ , Pl. + /yì: ŕ/	Petit mil

654. **yó** (SDM)
(réfl)
Effort.
Faire des efforts. Voir **/yú/**
655. **yǒ:ndi** (E arabe)
Chameau
656. **yò:r** |yò:rì|
Enflure
/gàn yô:r/ Eléphantiasis des jambes (oedème des membres inférieurs)
657. **yô:r** (E moré ?)
Homonyme. Var. **/yû:r/**
658. **yò ... ú**
Se dépêcher
Var. **/yínyó u/**, **/yúηηù/** (FG)
Ex. **/î yǒ w/** *Dépêche-toi*
659. **yó**
1. Piller
2. Arracher qc porté sur soi ou près du corps (sac, bijou)
660. **yò** (inv)
En harmonie avec
Ex. **/dùkú bi mò yó/** *L'habit me convient*
661. **yó** (réfl)
Partir, s'échapper
662. **yó** (GS) (réfl)
Parler de sexe
663. **yǒ**
1. Pétrir
2. Délayer
664. **yór gò** (E)
Sac, grand et en toile de jute, destiné à l'origine à des céréales
665. **yú**
Faire un effort physique, presser pour extraire
Var. **/yínyú, yú:, yó/**
666. **yù ... má**
S'appuyer, s'adosser
Ex. **/mó yu pηηè bi má/** *Je me suis appuyé au mur*
667. **yúηηù** (FG)
Se dépêcher. Voir **/yò ... ú/**

- k -

668.	kà [kâ], Pl. /kà nɔ, kà ró/	Flèche, fer pointu, hameçon
669.	ká [kâ']	1. Poil 2. Plume
670.	ká ... mà (réfl)	Chercher
671.	kà ... ra	Couvrir, poser qc sur Ex. /mw ě: kà n là/ <i>Je le couvrirai</i>
672.	kà ... ú	1. Donner 2. Faire Ex. /â ka ŋ ú/ <i>Donne-le-leur</i>
673.	kǎ: [kâán`]	Houe (daba)
674.	ká(:)bàýún̄u	Sypyloides sypylus : cf. mante religieuse Var. /gâbáyún̄à, gâbéýún̄à/
675.	kàbíre [kabre] (E moré ?)	Pardon (pour annoncer sa présence quand on arrive chez quelqu'un)
676.	kábura [kábírâ] (SDM)	Cafard
677.	kâ y (inter)	Où ? (en fin de phrase)
678.	káyír [kâán` + yírí],	Manche de houe Pl. + /káyì: ró/
679.	kà:kǎ: [kâà-kââ]	Corbeau
680.	kàkkí(da)	Sec, nu
681.	kà:kú	Trois. Var. /kèrkú/
682.	kà kúra	Empiler Var. /kèŋkakúra/ cf. /kèŋká/ Classer et /kúra/ Serré, en contact
683.	kállì	Filet de pêche
684.	kállí	Culbute, roulade
685.	kámà:rà	Maïs. Var. /kámà:nà, má:rà/
686.	kámbarí (?)	Oiseau (sp) cf. Grive
687.	kámim [kárí + míní] (SDM)	Tourbillon Var. /kármum, kármun/
688.	kámpu:	Poussière Var. /kámpuŋa/ ≠ VG) ? cf. /pǔ:/ Brouillard
689.	kà n ou kàn	1. Avec, pour 2. Jusqu'à (lieu) (/kà m pɛ:nô w/ Avec un couteau)
690.	kánni	Tige en fer pour égrener le coton cf. /kà/ Fer pointu ?
691.	kànzǎŋù Pl. + /kànzǎŋù nó/	Hameçon, ligne Var. /kànzǎŋù/ ≠ SDM)

692.	kàní	Solide, épais
693.	kàni pò:rè	Dans un moment
694.	káŋkaŋŋi (adv)	1. Fort, robuste, épais 2. Insensible Var. /kaðŋkaðŋŋi, káŋŋida, káŋŋira/ Houe à manche court utilisée pour semer Var. /káŋŋùré/, /kâŋkúre/ ≠ SDM cf. /kǎ:/ Houe
695.	káŋkúré	
696.	kàŋkú:	Ensemble Ex. /ñ zǎ: sa kàŋkú:/ <i>Ils ont voyagé ensemble</i>
697.	káŋŋa	Prosternement (coudes au sol)
698.	káŋŋida	Fort Voir /kánkaŋŋi/
699.	káɔda káɔdá	Fort (êtres humains) Var. /káɔra, káwura/
700.	kàpǎ: kàpǎâ (SDM)	Carpe
701.	kápìrá kápìrà	1. Ecaille (poisson, patte d'oiseau) 2. Son (mil, maïs) 3. Cafard (SDM) Var. kápìrá ≠ FG)
702.	kár kárí	Tout ? Ex. /à kar í: ña bu/ C'est tout ce qui est fini
703.	kàr kàrì , Pl. + /kà: ró/	Néré (mimosaceae parkia biglobosa)
704.	ká:ra	Kapok
705.	kàra bendá	Caleçon ancien
706.	kàra(kara)	Il y a longtemps. Var. /fɔ:kara/
707.	kàrambí: (E arabe)	Elève. Var. /kàrambí:ga/
708.	kàrandá (E arabe)	Enseignement /kàranda ká/ Etudier, enseigner
709.	kárè	Chasse /tà kárè ma/ Aller à la chasse
710.	ká:re (GS)	Turbulent, espiègle
711.	kár ê:y	Quel ? (pour identifier)
712.	kàrfanní (FG)	Eventail Var. /kàrfenní, kàrfenní, kàrnfenní/ ≠ SDM)
713.	kàrnfenní (SDM)	Eventail. Voir /kàrfanní/
714.	kàrintě:m kàrí + n + tềní (E moré)	Coupe-coupe
715.	kàrɔŋǎ kàrɔŋǎ (E)	Puce
716.	kármum kárí + míní	Tourbillon Var. /kámim/ (SDM), /kármun/ (PhGD)
717.	kárŋisi kàrì + ñisi (SDM)	Jaune (cf. farine de néré) Var. kàrŋísím (FG)

718.	kàrɔ̃y	(C'est) combien ? Var. /à kar ô:; kàrɔ̃ nî:/
719.	kàrsúkarsu kàrì + sú- kàrì + sú	Rêche (tissu). Var. /kàsrɔ̃wu:/
720.	ká ... sá:ra	Cuire (dans l'eau) Ex. /mw é: kà n sá:ra/ ou /mó ya kà n sá:ra/ <i>Je le cuirai</i>
721.	kàsě:r zà: (E), kàsèèrì ≠ zààn	Témoin. Var. /kàsétì za:/
722.	kàsétì za:	Témoin. Voir /kàsě:r zà/
723.	kásu	Crinière (cheval, âne) cf. /ká/ Poil
724.	kàsɩ	Panier à grain (offert à l'épouse en visite chez ses parents)
725.	kàsrɔ̃wu:	Rêche. Voir /kàrsúkarsu/
726.	kà: ... m	Refuser Ex. /mó kà: nì m/ <i>Je les ai refusés</i>
727.	káò:	Aller mieux, s'améliorer (sujet impersonnel)
728.	ká:sɩ	Albinos
729.	kásum	Poussière. Var. /kánsɩm/
730.	kèŋká	Ranger, classer
731.	kèŋka:	Côte (os) Var. /kìŋka:; kìŋka:; kìŋkà:/ SDM
732.	kèŋka kúra	Empiler. Voir /kà kúra/ Var. /kèŋka kúre/
733.	kèr kèrì	Morceau (Var. Dial.de Nyangu ?) Var. /kèr/
734.	kèrkú	Trois. Var. /kà:kú/
735.	kèr kèrì (subst déf)	Morceau /fò kêr bí/, Pl+ /kè: ró/ Var. /kyèr/, FG /kèr/
736.	kìŋká	Ranger. Voir /kèŋká/ Var. /kìŋká/
737.	kìŋká	Pollen, poussière. Var. /kìŋka/
738.	kìŋka:	Côte (os). Voir /kèŋka/
739.	kìŋka kúra	Empiler. Voir /kà kúra/ /kìŋka kúrara/ Empilage
740.	kìŋkàre (FG)	Démangeaison cf. /kìŋka: sú/ Gratter ?
741.	kìŋka: sú (SDM)	Gratter (chien, chat) Var. /kèŋka: sú/
742.	kyà:	Rapace
743.	kyáppɩ (inv)	Juste, vrai (parole, quantité)

744.	kyà:rá (GS)	Busard (famille du milan) Var. /kyá:ra/ (SDM)
745.	kyà	Loin
746.	kyá(kya)	Toujours (en finale d'énoncé)
747.	kyëm kyèní (intr)	Passer. Var. /kyĩm/ (SS)
748.	kyèr	Morceau. Voir /kèr/
749.	kyër kyèrí	1. Casser (fil, corde) 2. Détacher, cueillir Var. /kyĩr/ (SS)
750.	kyé kyè´	1. Habitation 2. Pièce d'habitation 3. Toit
751.	kyé gwà:	Chat
752.	kyèkyé: (E hausa)	Vélo. Var. /kyìkyé:/
753.	kyèllè	Porte Var. /kyèllé/ (SDM) cf. /lé/ Bouche
754.	kyèllé	Maintenant, finalement Var. /kyè:ré/, (SDM) /kyènlé/
755.	kyémfɔ (E)	1. Montre 2. Heure
756.	kyèmbá	Aîné, grand-frère Var. /kyèmmá/
757.	kyènlé (SDM)	Maintenant. Voir /kyèllé/ Var. /kyènlé, kyè:ré/
758.	kyéno (GS), kyè´ + nò´	Pièce principale de l'habitation Var. /kyèno bí/ FG, SDM
759.	kyè:nsá	Pelure (pommes de terre, arachide, igname) Var. /kyè:sá/
760.	kyèjí (bí)	Serrure cf. kyè´ Maison et jí Enfant
761.	kyè:ré	Maintenant. Voir /kyèllé/
762.	kyèsú	Vider (d'un liquide)
763.	kyè:súda	Courbe, de travers, maladroit Var. /kwĩ:(gá)da/
764.	kyè:sá	Pelure. Voir /kyè:nsá/
765.	kyí	1. Peau, écorce /à kyí bɔ/ Enlever l'écorce (du manioc) 2. Feuille de papier
766.	kyì Pl. + /kyì rɔ/	1. Rocher 2. Montagne
767.	kyìkyir kìkìrì , Pl. +/kyìkyi: rɔ/	Souffrance, douleur Ex. /kyíkyirza m ɔ:m/ <i>Je suis triste</i>

768.	kyìmpánda (SS)	Sec, tanné
769.	kyìṅkyìrgà (E moré), kì + n + kírì-gà	Jumeau
770.	kyìr kírì , Pl. +/kyì: rɔ/	Abondant, nombreux (choses non comptables)
771.	kyír kírì	Chef Pl. +/kyí: rɔ, kyín nɔ/
772.	kyírfem kírì + fènì	Chauve-souris de petite taille, insectivore, non-comestible, niche dans les maisons
773.	kyí:rma kírì-mâ	Arrière d'un bâtiment Var. /kyí:rma/ (SDM)
774.	kyí kî	Poitrine
775.	kyĩ (SDM)	Près
776.	kyíkà	Faire preuve de courage, être insensible à la douleur, à la compassion cf. /kyí/ Poitrine
777.	kyìkyé:	Vélo. Var. /kyèkyé:/
778.	kyìna	1. Grillon. Var. /kyìnamintó:re/ 2. Charbon de bois Var. /kyìra/
779.	kyìntá	Déposer
780.	kyíṅkyèrɛpɛ	Escargot : charonia tritonis linnaeus, hôte de la phylère de Médine ou ver de Guinée Var. /kyíṅkyèlɛpɛ/ (GS)
781.	kyìr kírì , Pl. + /kyì: rɔ/	Verge
782.	kyĩ` :r kírì	Ouest
783.	kyìra	Nacre
784.	kyìra	1. Grillon 2. Charbon de bois. Voir /kyìna/
785.	kyíra	Pieu auquel on attache un animal
786.	kyĩrgu (E moré)	Kôhl
787.	kyírka kírì + ká	Moule (mollusque)
788.	kyírka kírì + kà	Vipère. Var. /kyírka/
789.	kyí:rma (SDM)	Arrière d'un bâtiment. Voir /kyí:rma/
790.	kyìsa	1. Fermentation du mil (FG) 2. Mil rouge préparé pour le dolo : graines germées après avoir été battues, arrosées et recouvertes de paille (GS)
791.	kyìsá kì + sâ	Tique
792.	kyìsàwú	Eternuer. Var. /tísàwú/
793.	kyìsɔ:	Voisin
794.	kyô:	Jamais

795.	kò kòò , Pl. + /kò nɔ/ (SDM)	1. Calebasse à petite ouverture 2. Récipient en bois 3. Capuchon (bonnet)
796.	kǒ: kòón` , Pl. /kǒn nǎ, kǒ: rǎ/	Coq
797.	kóbura:	Bélier (jeune). Voir /kónjé:m/
798.	kòya (GS)	Saison sèche. Voir /kùya/
799.	kòkǒ:r	Oeuf de volaille. Voir /kùkǒ:r, kùkǒ:r/
800.	kòlókòlò kòlókòlô	Dinde. Var. /kòrókòró/
801.		
802.	kó:m kóónî	Fruit (sp.) Verbenaceae : Vitex. simplicifolia (fruit ovoïde, comestible, noir à maturité, taille d'une olive) ou gardenia ternifolia (fruit sauvage, jaune, apprécié des singes, même taille que le précédent)
803.	kó:m ba kóóní + bá	Voler, dérober. Var. /kó:r ba/
804.	kómbura:	Bélier (jeune). Var. /kóbura:/ ≠ FZ) cf. /kóro/ Bélier
805.	kóná	Voler, dérober
806.	kóndi:rè	Bélier (jeune). Voir /kónjé:m/
807.	kónjé:m kó-n-jèèní	Bélier (jeune) Var. /kóbura:/ ≠ FZ), /kóndi:rè/ ≠ SS), /kómbura:/ ≠ FG) cf. /kóró/ Bélier
808.	kó:nsiré	Jaunisse
809.	kó:r kóó-rí , Pl. /kón nɔ/	Voleur
810.	kò:r kòòrì	Gombo frais. Var. /kù:r/ (SS)
811.	kóro kó-ren , Pl. + /kón nó/	Bélier
812.	kòro	Hibou
813.	kòrókòró	Dinde. Var. /kòlókòlò/
814.	kòté	Sommet tondu, coupé (arbre) Var. /tòké, kwèté/
815.	kò	Fleuve, Volta
816.	kó	Etre fatigué
817.	kǒ: kòô	1. Bosse 2. Epaule cf. /kórè/ Nuque (?) cf. /kómbur/ Omoplate (?)
818.	kò:bu:re kòòbì-iren ,	Tisserin (oiseau) Pl. /kò:bun nó/

819.	kó:bə (FG)	Bossu cf. /kǒ:/
820.	kòkwěŋ	Jamais Var. /kòkwěŋ, kòkwěǰ, kwěŋ, kwěŋ/
821.	kó:kə:	En forme
822.	kómbura kòó + n + bírá	Omoplate. Var. /kómbur/
823.	kómbur kòó + n + búrí	Omoplate Pl. + /kómbu: rə, kómbur lə/ Var. /kómbura/, FZ /kómbur/
824.	kənní	Cora, cithare. Var. /kwənní/
825.	kǒr kòrî	Fruit sauvage, violet à gros noyau
826.	kǒr kòrî	Brouille ? Dans /ɲà: kǒr bà/ Se disputer pour des brouilles
827.	kôr kórî , Pl. +/kô: ró/	Autre
828.	kôr kórî	Gratuitement Ex. /à k à: mó kôr/ Il me l'a donné gratuitement
829.	kǒ:r kòòrî	Bave /kǒ:r bə/ Baver
830.	kǒ: rá	Au bord de, le long de cf. /kǒ:/ Epaule ?
831.	kórè (GS)	Nuque, occipital Var. /kúrè/, /kwérè/ (FG)
832.	kó:rô:	Pirogue, barque
833.	kò:surá ka	Mettre du temps, traîner, tarder Var. /kò:sudá ka/ (SDM)
834.	kǒ:, Pl. + /kən nó/	1. Bosse 2. Epaule. Var. /kǒ:/
835.	kə:kó (SDM)	Gratter. Var. /kəŋkə/ ≠ GS)
836.	k'ǒk'ǒ	Crabe (petit). Var. /kǒkǒ:/ (FZ)
837.	kə̀kə̀nyá:re	Furoncle, bouton infecté Var. /kə̀kə̀yá:ré/
838.	kú (GS, SDM)	1. Avoir, attraper, recevoir 2. Approcher en parlant du temps, d'un fait 3. Rattraper à la course (FG) 4. Duper (F)
839.	kù ... ra	1. Couvrir 2. Couver 3. Intervenir dans un différend, une bagarre, pour aider ou défendre quelqu'un Ex. /m fə kú gèr bɪ rá/ On a couvert le corps Ex. /mó: gə:ga kú n lá/ Je me suis couvert d'une couverture
840.	kùkǒ:r kùkòòrî	Oeuf pourri Var. /kòkǒ:r/, (SDM) /kùkǒ:r/

841.	kúkur ba kúkúrí ≠ bá	1. Gronder en parlant du tonnerre 2. Marmonner, maugréer
842.	kúlle	Dos. Var. /küllé/
843.	kùllúr	Poulette Var. /kùllŭr, kùllú:re/. Voir /kùrlúr/
844.	kùllú:re	Poulette. Voir /kùrlúr/
845.	kúmb'úr (SDM)	Derrière ("dos" à Nyahogo)
846.	kúmbwe:re, Pl. /kúmbon nɔ/ (FZ)	Jeune homme Var. /ɲìkúmbwe:re/ (GS, SDM, FG)
847.	kúmbwe:re (FZ)	Jeune fille Var. /ɲìkúmbwe:re/ (GS, SDM, FG)
848.	kùna	1. Boucle de noeud 2. Entrave en corde (pour attacher ânes, chèvres) Var. /kúna, kúra/, /kú/ ≠ SS)
849.	kúnda kúní + dá ?	Noir, sombre /gwá: kunda/ Homme de race noire
850.	kùntá	S'accroupir, se pencher en avant
851.	kúŋkà	Boîte en métal
852.	kùŋkó:	Genou. Var. /kúŋko:, kúŋko:m/ (SDM) Voir /kùŋkó:m/
853.	kùŋkó:m kú-ìn-kóóní ,	Genou Pl. + /kùŋkó: rɔ/ Var. /kúŋko:m, kùŋkó:, kúŋko:/'
854.	kúŋkum kúní-kúní	Noir (sauf pour un être humain), sombre Var. /kúŋkunda/
855.	kùr kùrì , Pl. + /kù: ró/	Karité : sapotaceae : butyrospermum parkii (arbre dont le fruit produit le beurre de Karité) /nàsára kùr/ Papaye
856.	kù:r (SS)	Gombo frais. Voir /kò:r/
857.	kúra	1. Boucle de noeud 2. Entrave pour le bétail. Voir /kùna/
858.	kŭ:ré (SDM)	Morceau, partie, fraction Var. /kwĩ:ré, kwí:re/
859.	kŭrgà (E more arabe)	Pantalon, "zarouel"
860.	kùrìntě:m (SDM)	Mille-pattes Var. idiol /kùrìntí:m, (GS) kùrìnté:m, kùrùntě:m (SDM), kùrùŋkwê:m (FG), kùrùŋkwè:m/
861.	kùrké:gà (SDM)	Culotte courte, short Var. /kùrkwé:gà/
862.	kùrkûr (E arabe), Pl. + /kùrkú: rɔ/	Porc

863.	kûrsí	Mouche de brousse : noire et brillante, comestible, vit dans les rochers près de Zourma et
864.	kùrúŋkwè:m (FZ) kùrúŋkwè̀nì	Gomboussougou, fait des nids comme une guêpe Mille-pattes, inoffensif Var. /kùrúŋkwê:m/ (FG)
865.	kùrunŋú (E Kosaga) kùrùŋgû	Poignée
866.	kùsa	Souche, tronc coupé
867.	kùsámpa (GS)	Milan
868.	kùsí	Oter une part de nourriture (ou de boisson) pour la consommer
869.	kútì kú (SS)	Petit (de taille) Voir /kùna/
870.	kú	Que, quand
871.	kù	Pays
872.	kù (rare)	Pénis
873.	kúyà	Tibia. Var. /kúyǎ:/ ≠ SDM)
874.	kùya (SDM)	Saison sèche Var. /kùye/, /kùya/ ≠ GS)
875.	kùkǒ:r kù-kòórí	Oeuf de volaille, oeuf non fécondé Var. /kòkǒ:r/, /kùkǒ:r/
876.	kùna	1. Monticule érigé pour la culture du manioc et de la patate douce 2. Motte de terre Morceau de mur cassé
877.	kùŋkó (SDM)	1. Râper Ecailler
878.	kùŋkómbúr kùrì + n + kó + n + búrí	Poule sans plumes Pl. + /kùŋkómbu: rǒ, kùŋkómbu: rǒ/ Var. /kùŋkómbur/
879.	kùŋkoyǎ:ré	Bouton infecté, furoncle Var. /kǒkoyá:re/
880.	kùŋko	Se gratter la peau Var. /kǒ:kó/ (SDM)
881.	kùŋkum kù-ìn-kúní	Noir d'encre Var. /kùŋkum/ (FZ)
882.	kùr kùrì	1. Nombriil 2. Pédoncule des tomates, courges 3. Anse 4. Cuillère en calabasse /lá:ga kûr/ Plat avec anses
883.	kùr kùrì , Pl. + /kùr ló, kù: rǒ/	Poulet

884.	kúra (inv)	Serré, proche, empilé
885.	kúrakura (FG)	Souvent
886.	kúre	Aligné, en file, emboîtés l'un dans l'autre ou sur l'autre (cf. /kúra/ ?)
887.	kúrè (SDM)	1. Nuque. Var. /kórè, kwérè/ 2. Tourbillon
888.	kôrgá kúri-gâ (SDM)	Os de la hanche. Var. /kǔrgà/ (FG)
889.	kùrka kùri + kà	Frيره /mwě: nà kurka ná/ <i>Le riz cuit</i>
890.	kùrlúr kùri + lù'-iren	Poulette Var. /kùllúr, kùllür, kùllú: re/
891.	kùró	1. Perdre au jeu 2. Manquer, rater
892.	kùrɔ ... má	Avoir tort
893.	kùrúkùrú	Dinde, dindon. Var. /kùlúkùlú/
894.	kùrɔŋgú kùrɔŋgú	Caméléon. Var. /kùrɔŋgú/
895.	kùrɔŋgú	Caméléon. Voir /kùrɔŋgú/
896.	kúsà	Sabot, patte
897.	kúsà ká	Donner un coup de pied
898.	kúsí	1. Amer 2. Difficile 3. Avare, méchant /kúsirabà:/ Méchanceté
899.	kùsí	4. Cher, dans /tèr kúsi/ Coûter cher Attacher, nouer /dùkú kusù:ré/ Pagne
900.	kúso	Chaussure. Var. /kúso:/
901.	kùzinze	S'entre-tuer, faire la guerre cf. /zé/ tuer
902.	kwà:sá, Pl. + /kwà:sán nɔ/ (E arabe)	Boucher
903.	kwǎ: (GS, FG)	Van (en bois), pelle pour lancer les grains en l'air après le battage de façon à séparer le grain de l'ivraie Var. /kwě:/ (FG)
904.	kwě:	Van. Voir /kwǎ:/
905.	kwènní	Cora, cithare à deux cordes Var. /kònní/
906.	kwérè	Nuque. Var. /kórè, kúrè/
907.	kwě:tù	Geko, lézard des maisons
908.	kwěŋ	Jamais Var. /kòkwěŋ/, /kwěŋ/
909.	kwí:ré kú-iren	Morceau, partie, fraction Var. /kwí:re, kwí:rè, kǔ:rè/

910. kwĩ:rè
911. kwĩ:
(SDM)
912. kwĩ:gà (ou kwĩ: gà)
kwĩ:gáda
kwĩ:rá
- Brise, vent
1. Courbe, de travers
2. Maladroit
3. Exorbité (en parlant des yeux)
Var/kwĩ:dá, kwĩ:rá, kwĩ:gáda/
Hernie d'un testicule
Voir /kwĩ:/
Voir /kwĩ:/

- m -

1006.	má	1. Sur, à hauteur de 2. En direction de 3. En échange de
1007.	mà	Entendre
1008.	mà	Sang /mà sɪ bɔ/ Saigner Ex. /à mɪ ma bɔ gúta/ <i>Il (litt. son corps) saigne beaucoup</i> Ex. /à miyá: má sɪ bɔ/ <i>Il a saigné du nez</i>
1009.	má	1. Cuire Ex. /à nɔ ma/ <i>Il est fâché (litt Son ventre est chaud)</i> 2. Vieillir 3. Mûrir
1010.	mà:	Danse lente (sp)
1011.	máfě:m má + fě̀nî	Fruit (sp) : rond, jaune à maturité, de la taille du raisin Var. /máfě:m, mámfě:m, mǎmfě:m/
1012.	mǎ:m mààní Inv	Comme ça
1013.	mǎmfě:m	Fruit (sp). Voir /máfě:m/
1014.	má:nà Pl. +/má:r ǔ:/	Maïs Var. /má:rà, kámá:nà, kámá:rà/
1015.	mánnu	Sacrifice
1016.	màná:sì (FG)	Canard. Var. GS /mò̀nó:sì/
1017.	májɪ	Caoutchouc, élastique, plastique
1018.	máŋgò mângô (E)	Mangue. Var. /mângó bí/
1019.	máŋkye:sì (E anglais)	Allumette
1020.	má:rà	Maïs. Voir /má:nà/
1021.	má:rà wǎ:	Papyrus
1022.	máre	Adulte, mûr, cuit, grand. Voir /má/
1023.	màsi	1. Muscle, nerf 2. Fort /gè masi/ Racine
1024.	má:sɪ	Balai (plante dont les tiges sont utilisées comme balai)
1025.	mà:tu mààtìrì , Pl. + /mà:tu: rɔ/	Fouet (flexible)
1026.	mà:ze	Gronder, tonner doucement
1027.	másiga má + n + sígâ	Sombre, obscurité Var. /músiga/ (SDM) , /mǎnsiga/ (SS)
1028.	mè̀m (GS)	Serpent. Var. /mì̀m/ (FG, SDM)
1029.	mé̀ŋgá	Voir /mé̀ŋká/

1030.	měŋgúre(zá:) mèní + gú-ré	1. Cultivé, pédant 2. Connaissance Var. /mǐŋgúre(zá:)/ (SDM)
1031.	měŋká mèni-ká ?	Margouillat (lézard) Var. /mǔŋká, m'ěŋká, mēŋgá/ Var. + /m̂eŋgé/ (SDM)
1032.	mèŋká	Cheveux. Voir /m̂ŋká/
1033.	mèŋ kúsu	Serpent vénimeux (litt amer) Var. /m̂ŋ kúsu/
1034.	mēŋ kusu	Méchant. Var. /m̂ŋ kusu/
1035.	mēŋkwɛ:r	Borgne. Voir /m̂ŋkwɛ:r/
1036.	mě:r mèèrí	Visage, face. Var. /m̂:r/
1037.	mè:ku bó	Briller, étinceler (éclair, métal, yeux) Var. /m̂kku bó/ (FG, SDM)
1038.	mé:m mééní	Mouche
1039.	mè:r mèèrì	Terre pour enduire (et aplanir) les murs d'une habitation
1040.	mì	Boire
1041.	mì:	Gazelle
1042.	mǐ:	1. Nez, narine 2. Talon de houe
1043.	mì: yâ:	Nez, narine (litt trou du visage)
1044.	mìkyém mì + kyéni	Cette année
1045.	mìm mìnì , [mèm, mùm]	Tête
1046.	mìm mìní	1. Problème, difficulté 2. Devoir, responsabilité 3. Parole
1047.	mìmbo: (SDM)	Mil sucré : sorte de mil avec un creux au sommet de l'épi cf. "Tête" et "enlever"
1048.	mìmbatoké (FG)	Mil sucré. Voir /mìmbo:/ Var. /mìmbotoké/ (GS) Var. à Gomboussougou /mìmbakweté/
1049.	mìmbíra mìnì + bírá	Chance
1050.	míndi:m mìní + díní	Borgne. Var. /míndi:m/ (FG) (cf. "oeil" et "un")
1051.	mín ù mìnì ≠ ù	Sur, en haut de (cf. "Tête" et "dans")
1052.	m̂ŋká mìnì + kà'	Cheveu(x). Var. /m̂ŋké, mēŋká/
1053.	m̂:r	Visage. Voir /m̂:r/
1054.	mí:r mírí	1. Devant 2. Est
1055.	mì:sîr (E arabe), Pl. + /mì:sí:rò/	Mosquée

1056.	mí mì´	1. Corps 2. Aspect
1057.	mí	Répondre à un appel
1058.	mí: míû	Jeune, petit
1059.	míḃḍ:	Varicelle (cf. "corps" et "porter des fruits") Var. /míḃò:/
1060.	mí dà	Calmer (se), être calme
1061.	mí:rè míû -rén	Jeune, petit Pl. + /mí:r ḡ:, mí:r ḡ:/
1062.	míyá:	Oeil
1063.	míyá: kà	Cil, sourcil cf. "oeil" et "poil"
1064.	míyá: jí mí + yàá + jí´	Pupille (de l'oeil) /míyá: jí bí/
1065.	míyá: pí	Larme /míyá: pí bí/
1066.	mĩm mìní	1. Oeil 2. Corne 3. Ver
1067.	mùm mìnì	Serpent. Var. /mèḡm/ (GS)
1068.	mím míní	Autre (spécificateur)
1069.	mí mare	Fièvre cf. "corps" et "cuire" /mí mare jíṣì/ Médicament contre la fièvre
1070.	mìna bó	Briller. Voir /mè:ku bó/
1071.	míndi:m	Borgne. Voir /míndi:m/
1072.	míjòḍ: zá: mì´ + jíḍḍ ≠ zààn	Avare (litt qui a le corps froid) /míjòḍ: zá: bí/ Var. /míyò: zá:/ (SS)
1073.	mĩḡgúre(za:)	Cultivé, pédant. Voir /mĩḡgúre(za:)/
1074.	mĩḡká mìní + kà´	Cil, sourcil /mĩḡká bí/ Var. /mĩḡká/
1075.	mìḡ kúṣi	Serpent venimeux (litt amer) Var. /mèḡ kúṣi/
1076.	míḡ kúṣi	Méchant. Var. /mèḡ kúṣi/
1077.	míḡkwe:r mìní + ku- eren ?	Borgne. Var. /mèḡkwe:r/
1078.	míḡḡa	Bon, bien
1079.	míḡḡa	Même (après une pronom personnel)
1080.	mírgàmírgà	Maigre
1081.	mírgannu mírgà + n + ní	Maigre cf. /mírgàmírgà/
1082.	mìṣi	Soif

1083.	m̀ìst ká	/m̀ìsř m m̀ó zε/ J'ai soif Présenter ses condoléances
1084.	m̀ísur m̀ísúrí , Pl. + /m̀ístu: rɔ/	Vivant /m̀ísurbà:/ Vie
1085.	m̀ókò	Dos. Var. /m̀úkò/
1086.	m̀ǒm m̀òní	1. Avaler 2. S'effrayer
1087.	m̀ǒm m̀òní	1. Queue 2. Lune 3. Mois
1088.	m̀è Pl. + /m ǎ:/	Caillécrat; meliaceae kaya senegalensis
1089.	m̀è:mpér (E fr)	Prêtre /m̀è:mpér bí/
1090.	m̀èná:sì	Canard. Var. /m̀àná:sì/ (FG)
1091.	m̀èr m̀èdì , Pl. +/m̀èdu r̀ó/	Objet, effets
1092.	m̀êr m̀órí , Pl. +/m̀ê: r̀ó/	1. Musulman 2. Marabout Var. /m̀êr/
1093.	m̀ǒr m̀òrí	1. Rein 2. Menstrues /kyé m̀òr/ Pièce principale d'une habitation
1094.	m̀ǒryá:	Colonne vertébrale cf. "rein" et "os"
1095.	m̀èrpé:r	Marchand Pl. /m̀èrpé:n ǹè, m̀èrpé:r l̀è/ Var. /m̀èrpé:re zá: bí/
1096.	m̀èrpe:ré	1. Vente (FG) 2. Marchandise (SDM)
1097.	m̀èrpé:re za:	Marchand. Voir /m̀èrpé:r/
1098.	m̀èsa	Saison des récoltes
1099.	m̀úkò	Dos. Var. /m̀ókò/ (SS)
1100.	m̀úkú	Ver
1101.	m̀ùrmur (GS)	1. Poignard 2. Enfoncé à fond (pour une lame, une pointe)
1102.	m̀úsiga	Sombre. Voir /m̀ásiga/
1103.	m̀ùku	Anguille
1104.	m̀ùkú	Sucer
1105.	m̀ur m̀úrí	Musulman. Var. /m̀êr/
1106.	m̀wě: (E moré)	Riz
1107.	m̀wè:gá (E moré)	Roux (pour les albinos)

- n -

1108.	ń	Avec, à (appartenance)
1109.	nà:	Ce ... ci
1110.	nǎ: Pl. /nǎ: rǝ/ (FG)	Maman
1111.	nà: (bá)	Présent ! (réponse à un appel)
1112.	ná:	Dans (temporel)
1113.	nábà	Maintenant
1114.	nága nágán	Graine de mil rouge (utilisée pour le dolo) Pl. + /nágan nɔ/ (FZ, SDM)
1115.	nàmbiyǝ:	Hivernage cf. /bìyo:/ Saison des pluies (?)
1116.	námǝ:m	Ceux-ci (Pl. irrégulier de /nàndú/) Var. /námǝ:m, námǝn nǝ/, /námǝ:nnì/ (FG)
1117.	nàmbǔ: nà + n + bùú	Graine d'arachide
1118.	nàmyǝ:(gà) (E)	Patate douce. Var. /nàmyǝ:gà/
1119.	náná:sà	Oiseau monseigneur; euplectes hordeaceus
1120.	nánábɔ̃:si Pl. +/nánábɔ̃:si nɔ/	Mange-mil (oiseau)
1121.	nàndú	Ce, celui-ci Pl. +/námǝ:(m), námǝ:nnì, nǝ/ Var. /nàndú, nâ:ru/
1122.	nǎnnì	Coton
1123.	nàntá interj	Une minute, un instant
1124.	nántà y	Jusqu'à présent (en fin de phrase négative)
1125.	nánɲa (E moré)	Scorpion
1126.	nǎ: gyíta:re	Marâtre plus âgée
1127.	nǎ: pòrè	Marâtre plus jeune (litt. Petite mère)
1128.	nâ:rú , Pl. /nǎ:r lɔ, námǝ:nnì/	Ce, Celui-ci. Var. /nàndú/
1129.	nàsára kûr E	Papaye (litt. karité des Blancs)
1130.	nà:sú	Coller
1131.	nàú (réfl)	Coller à (se)
1132.	nâ w	Ici, ce ... ci (le plus récent) Var. /ná ù/
1133.	ně:m nèèní	Langue (organe)
1134.	nè:mfu	Neuf, (chiffre). Var. /nè:mfɔ̃/
1135.	nɛ:mfɔ̃	Neuf (chiffre). Var. /nè:mfu/
1136.	ní:rè ní-iren ou ní:-ren	Petit (sur le plan moral) Pl. + /ní:rèn nɔ/ Var. /ní:rè/

1137.	ní:re (déf)	Complètement, pur (en parlant d'une caractéristique humaine)
1138.	nìḡḡá (dù), Pl. /nìḡḡódù ró/	Un certain
1139.	níbur níbírí	1. Mauvais, non fiable, sans morale, semeur de discorde (SDM, FG) 2. Abandonné, sans propriétaire GS :
1140.	nìnná	Rêver
1141.	nò:m nòònì	Araignée
1142.	nò:m nòònì	Conte, blague (histoire fausse)
1143.	nò:n za: nòònì + zààn	Flou, trouble
1144.	nò:nzé	Plonger
1145.	nò	Faim Ex. /nò tá mɔ: m/ <i>J'ai faim</i> /nò zé/ Avoir faim
1146.	nó nò´	1. Ventre 2. Profondeur Ex. /à nɔ za: bí/ <i>C'est volumineux</i>
1147.	nò ... má	Enduire (s') de
1148.	nò	Cueillir
1149.	nóba:nsɪ (SDM)	Intestin Var. /nóma:sɪ/ (GS, FG)
1150.	nóbùrá	Estomac cf. nò´ + bùrá
1151.	nǎ:m dém, Pl. de /nà:rú, nàndú/	Ceux-ci /sísì rɔ nǎ:m/ Ces chevaux
1152.	nòma:	Mécontentement, nervosité, colère cf. "ventre" et "cuire" ?
1153.	nòma:ba	Se fâcher
1154.	nóma:sɪ	Intestin Var. /nóba:nsɪ/ (SDM)
1155.	nǎḡ:	Se réjouir, être content
1156.	nò:r	Être fâné
1157.	nǎ:sím nǎ:síní	Volontairement, exprès Var. /sì, sè/
1158.	nôw nò´ + ù	Dans, à l'intérieur de

- ɲ -

1159. ɲà Finir
1160. ɲà Viser sur
1161. ɲà: Cavité buccale
1162. ɲà: Bagarre
1163. ɲà: bá Se disputer
/ɲà: kɔ̃r bá/ Se disputer pour des brouilles
Ex. /ali kà m musa w ɲà: ba/ Ali s'est disputé avec Moussa.
1164. ɲàku bó 1. Faire des éclairs
2. Briller, miroiter
1165. ɲà:m |ɲàànì| 1. Perdre, perte
2. Disparaître (sortir de la vue)
Ex. /ɲà:ni m/ Fiche le camp, dégage !
1166. ɲàmbur |ɲà + n + bɔ̃rí| Achever
1167. ɲàŋɲá:m |ɲàngáání| Cavité buccale, palais
cf./ɲà:/ Bouche
1168. ɲàr |ɲàrí|, Pl.+ /ɲàɗi ró/ (FG)
Pl. + /ɲà: ró/ (GS) Nom de l'épouse en visite chez ses parents
1169. ɲà:sí Boule de farine de mil moulue, mouillée et pétrie pour être mangée crue
/ɲà:sí bi/
1170. ɲàsɔ Prendre, rattraper. Var. /ɲèsɔ/
1171. ɲà:sú Tarir, être à sec
1172. ɲà ɔ Suivre
1173. ɲě:m |ɲèèní| Froid
1174. ɲè:m |ɲèènì| 1. Fruit (sp): Ebenaceae : diospyros mespiliformis (cf. cerise)
2. Collier de perles
1175. ɲě:m Jeune (uniquement comme 2e terme de pseudo-composés)
1176. ɲèsɔ Prendre, rattraper. Voir /ɲàsɔ/
1177. ɲì 1. Pleurs, sanglot, larme
2. Morve
1178. ɲì (DG) Bruit.
Var. /yì/
1179. ɲí |ɲì'| 1. Ombre, silhouette
2. Ame, esprit, fantôme
3. Flotteur (pêche)
1180. ɲìbá: zé Avoir peur

		Ex. / <i>níba: mó zε</i> / <i>J'ai peur (litt. La peur me frappe)</i>
1181.	<i>nìfú</i> <i>nì + fù'</i>	Bébé. Var. / <i>nífu</i> / (FG)
1182.	<i>nìká</i>	Pleurer cf. / <i>nì</i> / Larme
1183.	<i>nǐm</i> <i>nìní</i>	Plaie
1184.	<i>nímpi</i>	Lait. Voir / <i>nómpi</i> /
1185.	<i>nínti:m</i> <i>ní + n + tíní</i>	Sommeil / <i>nínti:m ba</i> / Dormir
1186.	<i>n'í:ní:</i> (SS)	Mante religieuse / <i>n'í:ní: bi</i> /
1187.	<i>nínko:m</i> <i>nínkóóní</i>	Reste de nourriture dans une marmite.
1188.	<i>nìsi</i>	Farine
1189.	<i>nìsi kápìrá</i> (SDM)	Charançon (<i>Gnathocerus cornutus</i>) / <i>nìsi kápìrá bi</i> /
1190.	<i>ní zěr</i>	Avorter, faire une fausse couche cf. / <i>zěr</i> / Descendre
1191.	<i>ní</i>	1. Trouver, obtenir, vaincre 2. Voir 3. Accoucher. Var. / <i>yí</i> / (SDM)
1192.	<i>ní</i>	/ <i>nǐ'</i> , Pl. + / <i>nì nó</i> / 1. Fruit 2. Enfant, petit de
1193.	<i>nìkó</i>	Bois à brûler
1194.	<i>nìkɔ</i>	Haricot noir
1195.	<i>níkǔm</i> <i>níkùntî</i>	Doigt. Var. / <i>níkòm</i> / (FG)
1196.	<i>nìkúmbwe:re</i>	Jeune homme cf. / <i>nǐ'</i> / Enfant Var. / <i>nìkúmbwe:re</i> / (FZ)
1197.	<i>níkǔntim</i> <i>níkùní + tēnì</i>	Ongle. Var. / <i>níkùntim</i> / (FG) cf. Doigt + Bouchon
1198.	<i>nìmbónni</i>	Fillette (non pubère)
1199.	<i>nìmbwé:re</i> <i>nǐ' + n + bó- eren</i>	Jeune fille
1200.	<i>nǐmmùṅkóra</i>	Ver de terre Var. / <i>nìmmùṅkùrá</i> / (FG)
1201.	<i>nìntá</i>	1. S'asseoir 2. Rester, séjourner 3. Etre dans un état
1202.	<i>nínta</i>	Bon (saveur)
1203.	<i>nìntá:</i> , Pl.+ / <i>nìnt ǎ:</i> / (SDM)	Sable / <i>nìntá: bi</i> /. Var. / <i>nìntǎ:</i> /

1204.	ᵐ̀ntarágò	Banc
1205.	ᵐ̀ᵐ̀nám (DG)	Levure. Var./ᵐ̀ᵐ̀/ (SDM) Cf. /yígù, yíbù/
1206.	ᵐ̀ᵐ̀ (SDM)	Levure. Var. SDM /yígà/ Voir /ᵐ̀ᵐ̀nám/
1207.	ᵐ̀ᵐ̀tá	Exciter, relancer cf. /ᵐ̀ᵐ̀tá/ Bousculer
1208.	ᵐ̀ᵐ̀kò:	Trier
1209.	ᵐ̀ᵐ̀kò:n dá	Se cacher
1210.	ᵐ̀ᵐ̀ródòndó	Scorpion (litt. qui corrige les enfants ?) /ᵐ̀ᵐ̀ródòndó bí/ Var. /ᵐ̀ᵐ̀ródòndó/
1211.	ᵐ̀ᵐ̀	Médicament /ᵐ̀ᵐ̀ za:/ Guérisseur
1212.	ᵐ̀ᵐ̀ bá	Soigner
1213.	ᵐ̀ᵐ̀: Pl.+ /ᵐ̀ᵐ̀: nóm/ (GS)	Termite des pailles
1214.	ᵐ̀ᵐ̀: [ᵐ̀ᵐ̀ᵐ̀], Pl.+ /ᵐ̀ᵐ̀: nóm/	Reste de tô (de la veille) Var. /ᵐ̀ᵐ̀:/
1215.	ᵐ̀ᵐ̀:si ba	Accoucher
1216.	ᵐ̀ᵐ̀ [ᵐ̀ᵐ̀]	Sein(s) /ᵐ̀ᵐ̀lé bí, ᵐ̀ᵐ̀mím bí/ Le mamelon
1217.	ᵐ̀ᵐ̀ᵐ̀pi [ᵐ̀ᵐ̀ + n + pì]	Lait. Var. /ᵐ̀ᵐ̀ᵐ̀pi, ᵐ̀ᵐ̀ᵐ̀pi/
1218.	ᵐ̀ᵐ̀ᵐ̀	Lait maternel (litt. Eau de sein)
1219.	ᵐ̀ᵐ̀tá	Pousser, bousculer Var. /ᵐ̀ᵐ̀tá/
1220.	ᵐ̀ᵐ̀:	Reste de tô. Voir /ᵐ̀ᵐ̀:/
1221.	ᵐ̀ᵐ̀: Pl. + /ᵐ̀ᵐ̀n nóm/ (SDM)	Huile, graisse
1222.	ᵐ̀ᵐ̀:	Envoyer. Var. /ᵐ̀ᵐ̀:/ (GS)s
1223.	ᵐ̀ᵐ̀:	1. Refroidir, être froid 2. S'apaiser, être lent 3. Guérir /nò ᵐ̀ᵐ̀: , fě:r ᵐ̀ᵐ̀:/ Etre content
1224.	ᵐ̀ᵐ̀tá	Pousser, bousculer. Voir /ᵐ̀ᵐ̀tá/

- η -

1225.	ηká	Quoi ?
1226.	ηkyíni: ñ-kínì ≠ í	Quand ? (en fin de phrase interrogative)
1227.	ηkyínɔ: inv	1. Comme ça (ressemblance) 2. Sans réfléchir, distraitement Var. / kyúnɔ:/
1228.	ηkyúnɔ:	Voir /ηkyínɔ:/
1229.	ηwà	1. Aimer /ηwáε zà:/ Amoureux 2. Se consumer. Var. /ηwè/
1230.	ηwá ηwà´	Pauvreté. Var. /ηwé/ /ηwá za:/ (un) pauvre
1231.	ηwá (réfl.)	Marcher fièrement, se comporter comme un vaniteux, “faire le malin”
1232.	ηwà: ηwààn , Pl.+ /ηwàn nɔ/	Taureau. Var. /ηwà:/
1233.	ηwá:da	Roux, rouge Var. /ηwǎ:dá, ηwǎ:rá/
1234.	ηwâmbírè	Ombrette (oiseau)
1235.	ηwáηηυ	Se déformer, être déformé
1236.	ηwà:r ηwààrì , Pl.+ /ηwàn nɔ/	Mensonge, contre-vérité
1237.	ηwǎ:rá	Roux, rouge Voir /ηwá:da, ηwésida/
1238.	ηwǎ: (GS,SDM)	Rouge foncé Var. /ηwǎ:rá/ (FG), /ηwǎ:/ (SDM)
1239.	ηwà:	Taureau. Voir /ηwà:/
1240.	ηwè	Aimer. Voir /ηwà/
1241.	ηwé	Pauvreté. Voir /ηwá/
1242.	ηwésida	Roux cf. /ηwǎ:ra/
1243.	ηwǎ (SDM)	Rouge foncé. Voir /ηwǎ:/
1244.	ηwé:m ηwééní	Rat gris, comestible, de la taille d’une souris
1245.	ηwí:	Beaucoup. Var. /wí:/
1246.	ηwǔ: ηwǔón ?, PL.+ /ηwǔn nɔ/	Placenta
1247.	ηwǔ:	Brûler (les poils)

- p -

1248. pá
1. Donner un coup de sabot
2. Piquer (en parlant d'un insecte)
3. /wò pá/ Claquer des doigts
1249. pá (réfl.)
S'efforcer, faire un effort
1250. pà
Passer ? dans /têm b á: pà/: *Le temps est écoulé*
1251. pà
Plein. Var. /páε/ ?
1252. pá ... re
Enfler, gonfler
futur : /mó pá n lè/
cf. /pà/ var. /páε/ Plein
1253. pá
Aider à
Ex. /à ηεsu m pá/ *Aide-moi à le tenir*
1254. pá:
1. Repousser, donner des rejets
2. Se surpasser, aller au-delà de ses forces présumées.
3. Crier
1255. pà: (particule int. et excl.)
Véritablement, réellement
1256. pǎ:
Eclater (pour un ballon, un pneu...), se fendre
1257. pàga
Crête, oreillon, caroncule
1258. pàkú |pàkú`|
Ecorce
1259. pàlle |pàrì + lè`|
Entrée de concession, de propriété
1260. pállu (inv.)
Droit, debout, immobile. Var. /pállu/ (FZ)
Dér. /pállupallu/
1261. pállu
Grenier à mil, en séko, sur pilotis
/pállu bi/. Var. /pállu/
1262. pállupallu
Droit, debout. Voir /pállu/
1263. pàllu |pàrì + lù`|
Cour devant une concession
1264. pállu
Droit, debout, immobile
Var. /pállu/
1265. pànní
Ornement de taille: fil ou cordelette
1266. pàηηά (E)
Force
1267. pàηηά m
Il faut que
1268. pàr |pàdì|, Pl.+ /pàdì ró/
Concession, maison
1269. pàr u (postpo)
Chez, à la maison (de)
1270. pàrfu
Coriace, dur (pour la viande)
Var. /pàrfù/
1271. pàrgá
Couvercle (dealebasse) tressé
1272. pǎrpǎr (inv.)
Abondamment (en parlant de la pluie)
Var. /pàttípàttí/
1273. pàr za: |pàrì ≠ zààn|
Propriétaire, chef de la maison

1274.	pási	Nombreux
1275.	pà:si	Côté du visage
1276.	pá:sì	1. Crier, se fâcher, gronder 2. Tonner Var. /pá: sì, pé: sì, pé: sì/ Ex. /mw é: pa: nà si/ <i>C'est moi qui ai fait cette réprimande.</i>
1277.	pá:simá (DG)	Potasse (de bouse ?) Var. /fǔ:sìma/
1278.	pàttípàttí	Abondamment. Voir /pǎrpǎr/
1279.	pàú	Tige (de mil). Var. /pà:(w)ú/
1280.	pèmpé	Etaler. Var. /pìmpé/
1281.	pèmpɛ:r pè + n + pèèrì	Vent. Var. /pèpɛ:r, pìpɛ:r/
1282.	pènɔ ?	1. Rosée; 2 Moelle. Var. /pìnɔ, pùnɔ/
1283.	pèŋga	Mur. Voir /pèŋgɛ/
1284.	pèŋka (GS)	Montrer. Var. /pìŋka/
1285.	pèŋgɛ Pl.+ /pèŋga nó/ (SDM)	Mur. Var. /pèŋga, pìŋga/
1286.	pèpɛ:r	Vent. Voir /pèmpɛ:r/
1287.	pé: sì	Crier. Voir /pá: sì/
1288.	pé:m pééní/	Epervier, milan
1289.	pénto	Bâtonnet pour compter
1290.	pé: sì	Crier. Voir /pá: sì/
1291.	pé:suda	Dégarni, plus ou moins chauve (terme moqueur). Var. /pé:sura/ Voir /pé:suda/
1292.	pé:sura	Voir /pé:suda/
1293.	péto	Short, caleçon en tissu traditionnel
1294.	pě pě	Calebasse
1295.	pè	Largeur, épaisseur
1296.	pé	1. Souffler (sujet animé) 2. Allumer le feu
1297.	pě:	Saletés dans un champ (feuilles mortes, branches...). Var. /pě/ /pèzézé/ Défricher un champ, râcler les mauvaises herbes
1298.	pě:	Vendre, vente
1299.	pèku bó	Briller, étinceler
1300.	pě:m pèèní	Couteau

1301.	pě:ŋ kyà:	Fourreau d'un couteau
1302.	péŋu (GS)	Partie de piège où on pose l'appât
1303.	péŋu	Se tordre de douleur. Var. /péŋu/
1304.	pèpe:r	Vent. Voir /pèmpɛ:r/
1305.	pé:r péérí	1. Acide (saveur) 2. Désagréable (chose, caractère, événement) Var. /pérpe:r/
1306.	pé:ra péérá	Bande de tissu
1307.	pérpe:r	Acide, désagréable. Voir /pé:r/
1308.	pě: zé	Nettoyer, préparer un champ. Voir /pě:/
1309.	pí pí´	Eau
1310.	pí gyé pí´ ≠ ` ≠ gyè , Pl.+ /pí gyé nò/	Crocodile (litt. Chien d'eau) Var. /pí gyi bi/ (FG)
1311..	pí:yà	Deux
1312.	pílera	Oiseau nocturne funeste, duc cf. /gê:rà:/
1313.	píŋgá:sì (E anglais)	Pioche. Var. /píŋká:sì/
1314.	píŋká:sì	Pioche. Voir /píŋgá:sì/
1315.	pípi: (inv.)	Premier (dans une chronologie)
1316.	pípí:	Oiseau vorabé : euplectes afer
1317.	pî:r píírì	Natte. Var. /pî:r/ (SDM)
1318.	pí:r píírí	Mouvement
1319.	pí:r bà	Bouger, s'agiter, remuer Var. /pé:r bà/ (SDM)
1320.	pí zé	Nager
1321.	pǐ: (inv.)	Roux, roussi Var. /pí:da, pǐ:dá, pú:ra/
1322.	pì....m	Dire
1323.	pìŋpaŋgá	Ficus, caoutchouc /pìŋpaŋgá bi/
1324.	pìnɔ	Rosée, moelle. Voir /pènɔ/
1325.	píŋ'í(m) pè´ + pì´	Calebasse de petite taille
1326.	pìŋka	Montrer. Voir /pèŋka/
1327.	pìŋŋa (SDM)	Mur. Voir /pèŋŋe/
1328.	pìpe:r	Vent. Voir /pèpe:r/
1329.	pî:r (SDM)	Natte. Voir /pîr/
1330.	pǐr pìrì	Sauter
1331.	pírà	Sac de petite taille, sac à main, à commissions, serviette Var. /púrà/

1332.	písa (SDM, Zonsé)	Plante (ou ses feuilles) utilisée cuite dans la sauce du tô, saveur légèrement aigre (oseille ?). Var. /púsa/
1333.	pìsa ká	S'agiter, avoir des spasmes (sommeil ou mort violente)
1334.	písuga...dà (réfl.)	Se disperser
1335.	pì:zur pìzìrì	Phacochère
1336.	p̀mpé	Etaler. Voir /p̀mpé/
1337.	p̀ (SDM)	Volume, concavité
1338.	p̀:	Brousse, forêt. Var. /p̀:ya:/
1339.	p̀: ba	Chasser
1340.	p̀dër p̀d + dèrí	Buffle. Var. /p̀dër/
1341.	p̀:ya:	Brousse. Voir /p̀:/
1342.	p̀kò	1. Sac de paille 2. Chambre à air (utilisée pour puiser l'eau)
1343.	p̀koda	Ovale. Var. /p̀kora, p̀kuda/
1344.	p̀kora	Ovale. Var. /p̀koda, p̀kuda/
1345.	p̀kuda	Ovale. Var. /p̀koda, p̀kora/
1346.	p̀: m̀nó:sì (GS)	Oie (litt. canard de brousse ?)
1347.	p̀: nã: (E moré)	Lion (litt. roi de la brousse)
1348.	p̀nda	Orchite?, éléphantiasis du sexe ? cf. /p̀ro, p̀nsa/: Verge
1349.	p̀nsa	Verge
1350.	p̀ngya:, Pl.+ /p̀ngyan nó/	Testicule (litt. Caillou du sexe) Var. /p̀rogya:/
1351.	p̀ng̀rò p̀ng̀rò̂	Neem : meliaceae : zadirachta indica Var. /p̀ng̀rà, p̀ng̀rò/ (SDM), /p̀ng̀rò̂/ (FG), /p̀ng̀rà/ (SS)
1352.	p̀ng̀rà (SDM)	Neem. Voir /p̀ng̀rò/
1353.	p̀po:	Marron clair (couleur du brouillard ?)
1354.	p̀: r̀ p̀-er̀n ?	1. Petit 2. Peu (un), un instant Var. /pwě:r̀/ (SDM) /wí: p̀: r̀/ Dans un instant /k̀ni p̀: r̀/, Var. /k̀yi p̀: r̀/ (SDM) : Dans un moment
1355.	p̀ro p̀-er̀n ?, Pl.+ /p̀n n̄/	Pénis
1356.	p̀rogya:	Testicule. Voir /p̀ngya:/
1357.	p̀ttè	Patte de mammifère
1358.	p̀	Kyste
1359.	p̀:	Baobab

1360.	póya:	Fer
1361.	póya: sísí	Vélo (litt. cheval de fer)
1362.	pómpòm	1. Adulte très jeune (SDM) 2. Immature (FG)
1363.	pòndâ: pò + n + dán` ?, Pl.+ /pòndán nó/	Crapaud
1364.	pòḡḡdá	Se blesser. Var. /pòḡḡdá/
1365.	pòḡḡ (GS)	Tordre. Var. /pòḡḡ/
1366.	pũnnì	Boulette (bouillie) d'oseille et de maïs Var. /pũr/
1367.	púnḡurá (SS)	Neem. Voir /pónḡoró/
1368.	pùḡḡ	Plier, enrouler. Var. /pũ:/ (GS)
1369.	púnḡuré	Poing /má:nà púnḡure/ Boule de maïs
1370.	pũr púrì , Pl.+ /pú: rò/ (FG), /pũ: ró/ (SDM)	Boulette de légume. Voir /pũnnì/
1371.	pũ: (GS)	Plier, enrouler. Voir /pùḡḡ/
1372.	pũ: pũũ	Brouillard
1373.	pũ:	Décortiquer
1374.	pú:da	1. Roux, marron, gris, rose (couleur de poussière) 2. Poussiéreux (SDM) Var. /pũ:dá, pú:ra, pũpú:da/
1375.	pùḡurbá (E moré?)	Tante maternelle. Var. /pù:rbá/
1376.	pùnḡ	Moelle, rosée. Voir /pènḡ/
1377.	pũpú:(dá)	Roux, couleur de poussière. Voir /pú:da/
1378.	pũr pũrì (postpo)	A l'intérieur, au fond
1379.	púra	Sac de petite taille. Voir /púra/
1380.	pú:ra	Roux, marron, gris, rose. Voir /pú:da/
1381.	pù:rbá Pl.+ /pù:rbán nó/	Tante maternelle. Voir /pùḡurbá/
1382.	pú:re pú-eren , Pl.+ /pún nó/	Tourterelle. Var. /pwí:re/
1383.	purpur (GS)	Tisserin (moineau) : plocepasser superciliosus
1384.	púsa	Plante (sp) semblable à l'oseille Var. /púsa/
1385.	pù:su dá	Faire un bruit avec les lèvres pour exprimer un détachement, un désaccord
1386.	púsuká	Moitié, une moitié de
1387.	púnḡùró (FG)	Neem. Voir /pónḡró/
1388.	pwě:rè (SDM)	Petit, peu. Voir /pũ:rè/
1389.	pwí:re pú-iren	Tourterelle. Voir /pú:re/

- r -

1390. **rá** Sur
1391. **rà:** (FG, int.) Est-ce que (en fin de phrase)
Var. /**rá:**/ (GS, SDM)
1392. **rà:** 1. Particule d'interpellation ou d'étonnement
2. Cette espèce de, cette sorte de : exprime une appréciation, un jugement

- S -

1393.	sá	sâ , Pl.+ /sá nò/	Arc
1394.	sà		Etoile située à l'est et annonçant l'aube
1395.	sá		Prendre, ramasser
1396.	sà		Mâle (substantif défectif)
1397.	sà ká		S'agiter, faire beaucoup de gestes
1398.	sámànnu		Poivre
1399.	sámbur (SDM)		Oiseau (sp.) Pl.+ /sámbu: rò, sámbun nò/
1400.	sámim sámìní ?		Piment, pili-pili
1401.	sàmpánnì		Savon Var. /sàmpânní, sàmpánni/
1402.	sàmpánní		Bébé avant qu'il ne marche
1403.	sá:mpura sáá + n + pírá ?		Sept Var. /sá:mpura/
1404.	sampìrá Pl. + SDM /sámpìrá nò/		Fruit du néré, vert, non mûr /sámpìrá bí/
1405.	sampǔ: (SDM)		Pigeon. Voir /sámpur/
1406.	sampur (SDM), sà + n + pú-rí Pl. + /sàmpú: rò, sàmpún nò/		Pigeon Var. /sàmpǔr/ (GS), /sàmpǔ:/ (SDM), /sàmpú:re/ (FG)
1407.	sàmpú:re (FG)		Pigeon. Voir /sàmpúr/
1408.	sá:nà (E arabe), Pl. /sá:n ð:/		Etranger.
1409.	sá:nà bágyı w		A l'étranger
1410.	sàṅgaráfù		1. Héron garde-boeufs (SDM) 2. Grande aigrette (FG) Var. /sèṅgaréfù/, /sàṅgǎrfù/ (FZ)
1411.	sàr sàrì		Danse (sp.) /sàr zé/ Danser
1412.	sàr Pl+ /sà: ró/		Jeu /sàr bá/ Jouer
1413.	sá:r sáá-rí , Pl.+ /sán nò/		Forgeron
1414.	sà:r sààrì , Pl.+ /sà: ró/		1. Ecureuil géant de Stanger 2. Compagnon d'une veuve (GS) 3. Compagne veuve (FG)
1415.	sárampê:m (FG)		Lézard (sp) Var. /sórumpê:m/ (SDM)
1416.	sárga sárí-gâ		Aiguille à coudre Cf. /sìnsar/ Coudre
1417.	să:rgà sààrí-gà		Peigne

1418.	sárumpani, Pl. /sárumpan nɔ/	Batteur pour aplatir et durcir le sol des concessions : dame, hie
1419.	sárma (GS, E arabe)	Or
1420.	sàr zé	Danser. cf. /sár/
1421.	sá:sɪ	Grenouille verte de petite taille, qui vit dans le sable
1422.	sáwura sáwúrá	Ceinture de cauris pour la danse
1423.	sènsó wù	Insulter Var. /sìnsó wù, sùnsó wù/
1424.	sèngaréfu	Héron garde-boeufs ou grande aigrette Voir /sàngaráfù/
1425.	sēηηύ	Enfler. Var. /sèηηύ/
1426.	sār sārì , Pl. + /sā: ró/	Mouton. Var. /sìr/
1427.	sétò	Cœur. Var. /sètɔ/ (SDM)
1428.	sê:	Antilope hippotrague ou zèbre Var. /sî:/ (FG)
1429.	sèηηύ	Enfler. Var. /sèηηύ/
1430.	sè	1. Bile 2. Poison des flèches, des couteaux
1431.	sé sè'	Feu
1432.		Exprès, volontairement Var. /sì, nò:sɪ/ Ex. /à na ba ná m/ <i>Il le fait exprès</i>
1433.	séda: ...ma	Enflammer, incendier, mettre le feu à
1434.	sé da ù	Allumer, éclairer (interrupteur, lampe)
1435.	sèηηύ	Enfler /wó sèηηure/ Main enflée Var. /sèηηύ/
1436.	sépegya:	Pierre délimitant le foyer
1437.	sépekye	Cuisine cf. /sé/ Feu
1438.	sé sa	Brûler, prendre feu
1439.	sètɔ (SDM)	Coeur. Var. /sètò/
1440.	sí sì'	Quatre
1441.	sí (réfl.)	Fuir, courir
1442.	sì	1. Acheter 2. Prendre quelque chose que l'on tend
1443.	sí:	Cheval. Var. /sísì/
1444.	sím síní	Viande
1445.	símpɛ:r síní + péérɛ Pl.+ /símpɛn nò/	Boucher (SDM, FG) cf. viande + vendre
1446.	sínɲa Pl.+ /sínɲ ɔ:/	Huit. Var./sínɲe/

1447.	sínje	Huit. Voir /sínja/
1448.	sínja (SDM)	Fumée. Var. /sínje/
1449.	sínje Pl. + /sínj ɔ:, sínja nɔ/	Fumée. Var. /sínja/ (SDM)
1450.	sínjè ...má	S'adosser
1451.	sìr (FG)	Mouton. Voir /sèr/
1452.	sì:ré	Printemps : saison chaude et humide qui précède la saison des pluies
1453.	sǐ:rgà (FG)	Ceinture. Var. /sǐ:rgà/
1454.	sísi	Cheval. Var. /sí:/
1455.	sî: (GS)	Zèbre Var. /sî:/ (FZ), /sî:/ (FG)(antilope)
1456.	sì	Exprès, volontairement. Voir /sè/
1457.	sí	Grenier de forme cylindrique Var. /sì/ (FZ, SDM)
1458.	sí (inv.)	Aucun /gè sí/ Personne (nég.) /fò sí/ Rien Ex. /mó bi fɔsi ní/ <i>Je n'ai rien.</i> Ex. /fòsí n s í/ <i>Rien n'a été acheté.</i>
1459.	sí:	Calme, serein. Var. /sǐ:/
1460.	síbîr (E), Pl.+ /síb'ɪ: rɔ/	Papier, livre, cahier
1461.	sìdá (FG)	Terrain cultivé. Voir /sìrá/
1462.	sìfó, Pl.+ /sìf ɔ:/	Totem, interdit alimentaire
1463.	sìga sìgà , Pl.+ /sìga nó/	Hache
1464.	sìmbarga	Mille-pattes (sp.), 12 cm de long, brillant, ressemble à un ver
1465.	sìnsar sà-ìn-sàrì	Coudre
1466.	sìnsó wù	Insulter. Voir /sènsó wù/
1467.	sínjer	Viande fumée séchée
1468.	sínjîr sínjîrî Pl.+ /sínjî: rɔ/	Pou
1469.	sínjîr sínjîrî Pl.+ /sínjî: rɔ/	Perroquet Var. /sínjîr bì/
1470.	sínjîrá bà (E moré)	Commencer
1471.	sìrá (subst. déf.)	Terrain cultivé (champ, plantation, verger) Var. /sída/ (FG)
1472.	sìrá	Vérité
1473.	sǐ:rgà (E moré?)	Ceinture. Voir /sǐ:rgà/
1474.	sísiga sísigâ	Instrument de musique : calebassecontenant des graines
1475.	sí:	Calme, serein. Var. /sǐ:/

1476.	ŝ:	Zèbre (FZ), ou antilope hippotrague (FG) Var. /ŝ:/ (GS)
1477.	só ... m	1. Posséder après acquisition 2. Conserver Var. /sò m, sú m, sù m/ Ex. /sángô sò kyé bi m/ <i>Sango est propriétaire de la maison</i>
1478.	sòkú ... ma (SDM)	Mettre en tas, réunir Var. /sùkú ... ma/
1479.	sóllé:	Calao (oiseau)
1480.	sònta (DG)	S'accroupir
1481.	sòṅkyé:ma	Femme divorcée cf. /sú/, var./sò/ Posséder et /kyër/ Casser ? Var. /sòṅkyérma/
1482.	sòṅkyérma	Femme divorcée. Voir /sòṅkyé:ma/
1483.	só:r	Cinq
1484.	só s̀	Dent /s̀ dá/ Mordre (litt. Mettre les dents)
1485.	s̀	Aussi
1486.	s̀ ... m (DG)	Détester. Voir /s̀ ... m/ Var. /s̀ ... m/ (FG) Cf. /lè só:re/ Faire la moue, bouder Cf. /lé s̀ré/ Jeûner
1487.	ŝ:	Planter Var. /ŝ:/ (SDM)
1488.	s̀: PL.+ /ŝn nó/ (SDM)	Figuier : moraceae: (ficus ingens ou gnaphalocarpa) figue Var. /ŝ:/ (SDM)
1489.	s̀ddí	Six Var. /s̀ddú, s̀rdí, s̀rdú/
1490.	s̀ddú	Six. Voir /s̀ddí/
1491.	ŝr s̀rí	1. Constellation de six étoiles, visibles à l'Est en février, à l'Ouest en mai; elles signalent l'arrivée des pluies 2. Brouhaha
1492.	ŝ:r s̀ðrí	Terrain défriché mais non semé Var. /s̀:ru/ (FZ)
1493.	sór bo	Bavarder
1494.	s̀rdí	Six. Voir /s̀ddí/
1495.	s̀rdú	Six. Voir /s̀ddí/
1496.	s̀re s̀-řen , Pl.+ /s̀n ǹ/	Orphelin. Var. /s̀re/
1497.	s̀re s̀-řen , Pl.+ /s̀n ǹ/	Lézard rouge, à raies jaunes sur le dos et les flancs; 10 à 15 cm de long, comestible

1498.	sò:rú	Terrain défriché mais non semé. Voir /sǒ:r/
1499.	sórumpe:m (SDM)	Lézard vert et brillant, de la taille du margouillat (cf. salamandre). Voir /sárampê:m/
1500.	sósa (GS)	Croc, incisive
1501.	sò: Pl.+ /sòn nó/	Lance /sò: (w)ú/ Piquer une lance ou une flèche dans quelque chose
1502.	sǒ: (SDM)	Planter. Var. /sô:/
1503.	sòŋŋú	Couper une portion
1504.	sǔ:	Ceinture cf. /sǔ:/ Ficeler, attacher ?
1505.	sǔ:	1. Ficeler, attacher 2. Ecraser une 2e fois (pour faire de la farine)
1506.	sú:	Cendre
1507.	sù m (SS)	Posséder, conserver. Voir /sò m/
1508.	sùgûr sùgúrì (E)	Pardon, excusez-moi, je regrette (formule de politesse)
1509.	sùkú ... má	Réunir, mettre en tas Var. /sòkú ma/ (SDM)
1510.	sû:r súúrì	Case du jeune homme
1511.	sú... m	Détester Ex. /mó su gwa: nándú m/ <i>Je déteste cet homme.</i> Var. /só ... m/, FG /sò ... m, sù ...m/
1512.	sùfǒ	Interdit alimentaire. Voir /sìfǒ/
1513.	súgur súgúrî , Pl.+ /súgu: rǒ/	Cage à poules portable (en paille ou cordes)
1514.	sùgur bɔza:ma (GS)	Tourterelle du cap
1515.	sùkó	Fléau pour battre le mil
1516.	súkkò	Omoplate cf. /kǒ:/ Epaupe ?
1517.	súmbu	Urine, uriner
1518.	súmbu kya:	Vessie
1519.	sùnsó sù-ìn-sô	Injure, insulte
1520.	sùnsò wù	Insulter. Voir /sènsó wù/
1521.	sùŋŋo:ra	1. Anacardiaceae : sclerocarya birrea; fruit à peau jaune et lisse à maturité (cf. goyave) 2. Callosité fessière du singe (GS)
1522.	sùr sùrì	Reste de mil après la récolte, destiné aux animaux Pl.+ /sù: rǒ/

1523. súr |súrí| Arriver, aboutir
Ex. /mó sur wòr ô:/ *Je suis arrivé à Ouaga.*
1524. sùra: (E) Soldat
1525. sú:rà Conversation
1526. sú:rà bá Causer, parler
1527. sùrɛ |sù-rèn| 1. Orphelin. Voir /sùrɛ/
2. Envie, désir
1528. sùrgɔ |sùrì + gò| Laver, nettoyer (des objets)

- t -

1529.	tá	Aller, partir, se rendre quelque part
1530.	tà	1. Fermer 2. Couvrir, ajouter sur une pile
1531.	tà ... rɛ̀ (FG, SDM)	1. Mystifier, raconter des bobards, faire marcher qn 2. Gaver qqn de nourriture (SDM)
1532.	tá:	Terre (utilisée pour les briques), sol, pavement. Voir /tára/
1533.	tà:	Jarre de grande taille (plus grande que /dinda/)
1534.	tǎ:	Devant, au pied de
1535.	tǎbur tǎbùrì , Pl.+ /tǎbu: ró/	Tortue
1536.	tà: bó	Creuser la terre (en parlant des animaux)
1537.	táku	Empiler. Var. /tíntaku/
1538.	tǎ:m tǎ̀nǎ	Saucière en terre Var. /tǎ:m/ (FG)
1539.	tá m	1. Prendre en main 2. Surveiller, garder dans /à bu tá m/
1540.	tá: ma	En bas
1541.	tǎm mâ m	Etre comme
1542.	tǎmpé tǎ̀ + nǎ + pè	Pot en terre pour la lessive cf. Grande jarre + calebasse
1543.	tǎnkampí:sì (E moré)	Rouille
1544.	tǎr tǎ̀rì	Trace Ex. /à tar sǎ/ Il est allé sur les traces de, il a suivi
1545.	tára tǎ̀rá	Sol, terre, pavement. Var. /tǎ:/
1546.	tà:rɛ̀	1. Marmite en terre dont le diamètre ne dépasse pas 25 cm, utilisée pour la lessive. 2. Demi-canari
1547.	tà:rɛ̀	1. Prématuré 2. Enfant qui a un frère avant de savoir marcher; terme moqueur à l'adresse du père
1548.	tà ... rɛ̀ (FG, SDM)	1. Mystifier, raconter des bobards, faire marcher qn 2. Gaver qqn de nourriture (SDM)
1549.	tà:tí:	Monstre. Var. /tǎ:ntí:/ (SDM)
1550.	tà ú	Exister. Var. /tǎ w/
1551.	tǎ:	Seul, seulement (après un numéral)
1552.	tǎ:	1. Rougir 2. S'aggraver
1553.	tǎ:m tǎ̀nǎ (FG)	Pot en céramique pour la sauce, saucière
1554.	tǎ:ntí: (SDM)	Monstre. Var. /tǎ:tí:/
1555.	tèm tènì (GS)	Bouchon, couvercle(subst. défectif)

		Var. /tìm/ (FG)
1556.	tèm	Coût
1557	tè:r tèèrì	Arbre (sp.), se rencontrer près des cours d'eau. Var. tèérî
1558.	tèr tèrì	1. Marchandage 2. Vente Var. /tìr/ /tèr kúsí/ Coûter cher /tèr míŋŋa/ et /tèr nénta/ Coûter peu, être bon marché
1559.	té:r ma	1. Perdre au jeu 2. Rater, manquer
1560.	tè (FG)	Goutte /tè kú/ Goutter
1561.	tèbisá (GS)	Chasseur Var. /tò:sá/, /tè:bsá/ (FG), /tò:sá/ (FG, SDM)
1562.	têm tèní	Climat, saison, période Ex. /à bá: bô: tén k à nɔ bŭ:/ <i>Il est devenu aveugle à la naissance (au moment où il est né).</i>
1563.	tèní:	Lundi
1564.	těrkè	Doux au toucher
1565.	tìyû:	Mortier (réceptacle) Var. /tìyû:/
1566.	tika	Sourd
1567.	tílayĩ m (E moré)	Il faut que, je suis obligé de
1568.	tím (SDM)	Bouchon, couvercle. Voir /tèm/ Ex. /mó fɔ tím bí/ <i>Mon bouchon</i>
1569.	tíndà	1. Noir (couleur) 2. Fruste, non civilisé
1570.	tìr	Marchandage, vente. Voir /tèr/
1571.	tìsì tìsì	Mille (numéral)
1572.	tìmât: (E fr.)	Tamis
1573.	tíntaku	Empiler. Voir /táku/
1574.	tíntannu	Enduit rouge servant à décorer les murs des maisons
1575.	tíntuŋŋɔ (GS)	Panier
1576.	tìŋŋa	Masser
1577.	tísàwú	Eternuer. Var. /kyísàwú/
1578.	tyàkafu:	Arquebuse
1579.	tyàka pur, PL.+ /tyàka pu: rɔ/	Ruche
1580.	tyǎ :y	Jamais

1581.	tyúnó:	Comme ça
1582.	tó	1. Laisser faire, laisser 2. Renoncer à
1583.	tó (SDM)	Malédiction
1584.	tòké	Sommet tondu ou coupé (arbre, tête, flacon...)
1585.	tòko	Caniveau, rigole, trou
1586.	tókoro (E moré)	Fenêtre, volet
1587.	tó:r tóóri	1. Génie 2. Colonnade en bois sous laquelle le chef reçoit. Var. /tó:ru/ (FZ) 3. Passage (SDM) Voir /tó:re/
1588.	tó:re (FZ), Pl. /tón nɔ/	Passage, espace libre Var. /tǒ:rè/, (SDM) /tó:r tóó-rɛn
1589.	tò:re (GS)	Moulin à paroles, casse-pieds
1590.	tò:ru	Colonnade en bois. Voir /tó:r/
1591.	tóto	Seul
1592.	tó tǒ'	Nom
1593.	tó (FG)	Goutter, dégoutter
1594.	tó	Courber, plier (en forçant)
1595.	tò ... mà	Donner des (un) coups de pied
1596.	tò... ra	Marcher sur, rouler sur
1597.	tǒ: tǒǒ' ? (réfl.)	1. Faire des efforts, se donner à fond 2. Résister
1598.	tǒ:	Tresser
1599.	tò: ... ù	Verser de l'eau
1600.	tó bɔ	Critiquer, calomnier
1601.	tókkɛ (excl.)	Très, vraiment
1602.	tò ma	A cause de
1603.	tòmpa (FG)	Hyène
1604.	tòntòm (SDM)	Fade. Var. /tǒ:tòm/
1605.	tó:r bɔ ... ù	Se négliger, avoir une allure de clochard Ex. /mó tɔ:r bɔ ŋ ù/ <i>Je me néglige.</i> /ɛ tó:r bw ê ú/ <i>Néglige-toi.</i>
1606.	tô:rgá tóóri-gá	Musaraigne
1607.	tò:sá (SDM)	Chasseur. Var. /tǒ:sá/, /tèbɪsá/
1608.	tò: ù	Verser de l'eau
1609.	tǒ:sá tǒǒ + sán	Chasseur. Voir /tǒ:sá/
1610.	tǒ:tòm tǒn-tǒní	Fade. Var. /tòntòm/ (SDM)
1611.	tú (réfl.)	Faire dans le même temps que
1612.	tú	Laisser, abandonner qn
1613.	tú tù'	Vide

1614.	tù: (SS)	Hasard
1615.	tù:	Toujours
1616.	tû:	Idiot, étourdi, distrait
1617.	tùya:	Arêne pour battre ou conserver le mil Var. /tùya:/ (FG)
1618.	tùyá:	Trou marécageux
1619.	tùnnì(zà:)	Cinglé (autre folie que /fǔ: zà:/)
1620.	tùṅgá: (FG)	Trou, fossé
1621.	tùsá	Front. Var. /túsìgá/
1622.	túsìgá túsì-gâ	Front. Var. /tùsá/
1623.	tú tù´	Pet
1624.	tù:	Nid d'oiseau ou de volaille
1625.	tù(gǒ)	Raisin d'Afrique; anacardiaceae lannea microcarpa
1626.	tùya:	Arêne pour le mil. Voir /tùya:/
1627.	tùntó	Tasser /tá: tuntǒrɛ/ Terre tassée
1628.	tǔr tùrí	Très
1629.	tǔr Pl.+ /tù: ró/	Oreille /tǔr yí: gam/ ou /tǔr yá: gam/ (GS), /tǔr wókuda/ (SDM) Oreille décollée
1630.	tùr tùrì	Nourrir, s'occuper de
1631.	túr ka ...ma (réfl.)	1. Ecouter, tendre l'oreille 2. Faire silence
1632.	túsa	Entrée de la maison
1633.	túsara	Dehors, à l'entrée de la concession

- ù -

1634. ù (postpo)

A, dans

- V -

1635.	vàm vànì	Moustique
1636.	vám vání (adj.)	Autre. Var. /vántà/
1637.	vâm vánì	Vide
1638.	vánnu	Algues, moisissure Var. /vónnu, vénnu/ (SDM)
1639.	vánnu mi	Vert.. cf. algues + aspect (corps)
1640.	vántà	Autre. Var. /vám/
1641.	và:ví:	Scarabée. Var. /v̄:v̄í:/
1642.	vèm vèní	Pourri. Var. /v̄, v̄re/
1643.	vénni ba	Maugréer
1644.	véŋŋu (FZ)	Trop long (en parlant d'un travail)
1645.	véŋŋe	Extrémité de branche Var. /v̄ŋŋa, v̄ŋga/
1646.	vèŋŋe	Hocher la tête en signe de dénégation Var. /v̄èŋga, v̄ŋŋa, v̄ŋga/
1647.	vêrêr vèrìvèrì ,	Chauve-souris de maison (dial.) Pl.+ /v̄ervè: r̄ó/
1648.	ví:re	Fruit (sp.) ressemblant à la framboise (couleur, aspect et goût)
1649.	v̄:v̄í:	Scarabée. Var. /v̄:v̄í:/
1650.	v̄ŋga (SDM)	Extrémité de branche. Voir /v̄éŋŋe/ Var. /v̄ŋŋa/
1651.	v̄ŋga (SDM)	Hocher la tête. Voir /v̄èŋŋe/
1652.	vónnu (SDM)	Moisissure. cf. /v̄óv̄/
		Var. /v̄ánnu/ (GS, FG), /v̄énnu/ (SDM)
1653.	v̄	Pourrir
1654.	vú vù'	Fleur

- W -

1655.	wà:	1. Soleil 2. Rayons ou chaleur du soleil <i>/wà: nú:/</i> Soleil voilé
1656.	wà:	Tornade
1657.	wǎ:	Roseau, paille, herbe dont on fait les balais
1658.	wǎ:	Balayer
1659.	wá: wáâ	Mille (numéral). Voir <i>/wá:ga/</i>
1660.	wá:ga wáágâ	Mille. Var. <i>/wá:/</i>
1661.	wàkyîr (E), wàkírì	Franc (argent)
1662.	wànzâm wànzàní E songhay	Circoncision
1663.	wàre	Pourvu que Var. <i>/wèrɛ, fòrɛ/, /wére, fóre/</i>
1664.	wàrka	Jeu <i>/wàrka dá/</i> Jouer
1665.	wàrku wàrì + kù	Nuage
1666.	wàsí	Aboyer
1667.	wà:u	Enlever, retirer, vider
1668.	wé (verbe déf.)	Dire
1669.	wě wèrí , Pl.+ <i>/wè: ró/</i>	Cou
1670.	wèr wèrì	1. Voler (dans les airs) 2. Sauter
1671.	wèr	Gratter le sol (comme un chien), creuser très légèrement
1672.	wèrga	Détruire, démollir, défaire
1673.	wèrɛ	Pourvu que. Voir <i>/wàrɛ/</i>
1674.	wí:	Beaucoup. Var. <i>/ŋwí:/</i>
1675.	wí: bà w	A ce soir
1676.	wí: bótĩm	A demain. Var. <i>/wí: bótĩ w/</i>
1677.	wísi (expr.)	Fouetter, corriger un enfant
1678.	wó:	Tous, chacun
1679.	wòsò wòsô wó:	1. Soleil 2. Tertre en sable. Voir <i>/wùsò/</i>
1680.	wó wò	Main
1681.	wò tá ... rè	Giffler Var. <i>/wó bɪ ta ... rè/</i> Ex. <i>/wò tá mò ré/</i> Gifle-moi.
1682.	wó	Clouer

1683.	wó	/fótò wó/ Prendre une photo
1684.	wò gâm	S'embourber, s'ensabler
1685.	wókatì (E arabe)	Gifler
1686.	wókatì kú	Heure
		Au moment où
		Ex. /wókatì bós n ta w î/ <i>Quelle heure est-il ?</i>
1687.	wòkúnà wò´ + kuna	Poignet (litt. attache de la main)
1688.	wòlémà	Poignée (d'un objet)
1689.	wòlu wò´ + lù´	Paume (litt. creux de la main)
1690.	wò:	Touffe
1691.	wò pùṅṅúre	Former un poing, fermer la main (cf. Main + plier, enrouler)
1692.	wòr kúma	Se mélanger
1693.	wù	Epaisseur
1694.	wú wù´	Pâte
1695.	wú	Casser
1696.	wúllé	Plante d'hivernage à fleurs jaunes, n'a que quelques centimètres de haut, légume comestible
1697.	wùr wùrì	Ensemble de végétaux (subs. défectif)
1698.	wúre za:	Lourd, pesant cf. /wù/ épaisseur ? Var. /gúre(za:)/
1699.	wùrbazěṅṅà	Chimpanzé cf. /zěṅṅà/ Etre suspendu
1700.	wúsiga	1. Faire demi-tour, retourner 2. Se renverser 3. Traduire
1701.	wùsò wùsô	1. Soleil 2. Dieu Tertre de sable en forme de petit autel, édifié dans la cour pour les sacrifices de poulets. Var. /wòsò/
1702.	wùtí	Se lever, démarrer
1703.	wútiṅa (idiol.)	Funérailles
1704.	wùtu	Champ
1705.	wùtur wù + tùrì ?	Touffu (en parlant d'un arbre
1706.		1. Cultiver, culture 2. Faire (dans de nombreuses locutions verbales, précédé d'un lexème souvent nominal)
1707.	wúkúda (FG)	Large. Var. SDM /wúkuda/ /tùr wúkúda/ Oreille décollée
1708.	wùr wùrì	Arracher

1709. wúsi Bien, normal, bien fait, bien constitué, de valeur, véritable
1710. wùta: natte traditionnelle (en paille)
1711. wùtá
1. Se coucher
 2. Passer la nuit.
- Var. /wù:tá/

- Z -

1712.	zá	Venir, arriver (aux temps du futur, en remplacement de /bǔr/)
1713.	zá zà´	Bras /zá ba/ Manchot des deux bras
1714.	zàà zààn	Propriétaire, détenteur de (subst. défectif)
1715.	zǎ:	Chemin, petite route Var. /zá:/ (SDM)
1716.	záđura	Route importante. Var. záđírá
1717.	zàká	Cour centrale
1718.	zá:kà	Corbeille de grande taille en tissage aéré, peut servir à vanner
1719.	zàkalú zà´ + kà´ + lù´	Aisselle Var. /zákálú bi, zákalu bì (ou) bí/
1720.	zákùŋkǒ:m (GS) zà´ + kù + n + kóóní	Coude (cf. Bras + genou) Var. /zákùŋkǒ:r/ (FG)
1721.	zákùŋkǒ:r	Coude. Voir /zákùŋkǒ:m/
1722.	záku	1. Bouton (attache de vêtement) 2. Boucle d'oreille
1723.	zǎm bà dí:m	Manchot d'un bras cf. "Bras+ ne pas être+un"
1724.	zǎ mbì (aux.)	Il se peut que, faire un jour ou l'autre (expression d'un futur éloigné)
1725.	zǎŋŋà	Sac en toile de jute en usage chez les Gourmantché
1726.	zàŋŋá zàngá	Gao: acacia albida (mimosaceae)
1727.	záŋŋa	Terrain nu
1728.	záŋŋà (FZ)	Panier à volaille. Voir /záŋŋù/
1729.	zàŋŋu zàngùŋ ?, Pl.+ /zàŋŋun nó/	Grenouille. Var. /zìŋŋu/ (FG)
1730.	záŋŋù (E gurma)	Panier à volaille Var. /zǎŋŋù/ (GS), var. + /záŋŋà/ (FZ)
1731.	záŋŋuda (adj.)	Courbé, crochu Var. tolérée /záŋŋura/
1732.	záŋŋunni	Hameçon
1733.	zàŋŋúzàŋŋú zàngúzàngú	Crapaud
1734.	zàpá zàpán , Pl. /zàpán nó/ (FG)	Cordonnier
1735.	zápà (SDM)	Poche d'un vêtement. Var. /zépà/

1736.	zâr zàrì , Pl.+ /zá: rò/	1. Ecaille de poisson, de patte d'oiseau, pour FG : peau de la mue 2. Son du mil, du maïs
1737.	zǎr zàrí , Pl.+ /zà: ró/	Haricot
1738.	zǎr	1. Abîmer, être abîmé, gâté 2. Avoir commis un acte malfaisant, avoir un comportement insensé, inconvenant Var. /zǎ:r bà/
1739.	zár ... u (DG)	Verser (pas un liquide), Mettre qc (aliment, monnaie, sable) dans
1740.	zǎ:r bà	Voir /zǎr/ ci-dessus
1741.	zá:rè yǎ: (SDM)	Tâche rouge sur le visage cf. /yǎ:/ Graine
1742.	zǎrgà (GS)	Seko pour clôture, paille vivace Var. /zǎ(:)rgà/ (FG, SDM)
1743.	zármi	Vert (litt. Aspect du haricot ?)
1744.	zà:sú	Tamiser
1745.	zà: zàn ?, Pl.+ /zàn nó/ (SDM)	Varan : lézard vert qui vit au bord de l'eau (mesure un mètre de long environ, longue queue)
1746.	zà:	Fourmi (sp.). Var. /zìnzà:/
1747.	zâ:	Bracelet en métal
1748.	zà:yá: (FG)	Fourmilière
1749.	zà:go	Rônier
1750.	zèŋa	Se suspendre, être suspendu
1751.	zépà	Poche d'un vêtement Var. /zápà/ (SDM)
1752.	zèpi (inv. excl.)	Silence Var. /zèpì:, zèsí:/ (SS)
1753.	zër zèrî , Pl. /zě: rò/ (FG)	Maison abandonnée Var. /zĩr/
1754.	zër zèrí	Descendre d'un arbre, d'un toit, ... /jí zěr/ Avorter
1755.	zérga (E hausa)	Train. Var. /zérge, zírga/
1756.	zèrga	Se baisser, se pencher /zèrgayá:/ Pente
1757.	zè zè , Pl.+ /zè no/	Mort
1758.	zé	1. Tuer, frapper, battre le beurre 2. Jouer (au ballon, d'un instrument) 3. Plier (un objet) 4. Cueillir /pí zè/ Nager
1759.	zè	Couper /zè... ra/ Couper en deux. Traverser (un chemin)

1760.	zè ... ú (réfl.)	1. Accueillir (pas chez soi) 2. Se rencontrer /zèúre/ accueil, rencontre Ex. â zé η u/ Accueille-moi â zé η ù/ Accueille-les
1761.	zèbom	Funérailles. (cf. “mort + sortir”)
1762.	zè kúra	Mettre ensemble
1763.	zě:m zèéní (E moré)	Potasse (utilisée dans la fabrication du savon et du tabac) Var. /zě:m/
1764.	zènní	Hache /zènní bara/ Bâton avec un morceau de fer à l’une des extrémités
1765.	zěnzěm zé + n + zè-ní ?	1. Doucement 2. Peu
1766.	zènze:ní	Nombreux
1767.	zèpi:	Silence. Voir /zèpi/
1768.	zèsí:	Silence. Voir /zèpi/
1769.	zè ... ú (réfl.)	Cf. n° 1760
1770.	zì	Chez
1771.	zí zì´ 	1. Ancien 2. Expérimenté
1772.	zí ba	Travailler, travail. Var. /zì bá/
1773.	zí ber Pl.+ /zí ba: rò, zí ban nò/	Travailleur Var. /zí bar, zí ba: za:/
1774.	zí: zí´ 	Cri, miaulement
1775.	zí: dà	Crier (homme, félin)
1776.	zím zìní 	Epoux
1777.	zím	Lui-même
1778.	zínlu zìní + lù´ 	Soeur du père
1779.	zìnzà: zìnì + zàn ? Pl.+ /zìnzàn nó/	Fourmi noire
1780.	zǐnzě:m zìnì + zèèní ?	Petite fourmi rouge inoffensive Var. /zǐnjé:m/ (FG)
1781.	zǐr	Maison abandonnée. Voir /zěř/
1782.	zírga	Train. Voir /zérga/
1783.	zízer zízérí 	Après-demain
1784.	zì	Potiron
1785.	zí zî´ 	Guib (antilope)
1786.	zí zì´ 	Père /ñ zǐ:/ Père ! (vocatif)
1787.	zíka	Aisselle. Voir /zàkalú/

1788.	zì kusu	Se taire
1789.	zìm zìnì	Dette /zìm sá/ Emprunter /zìm dá/ Prêter
1790.	zìnze ... ra	Découper cf. /zè/ Couper
1791.	zíju zì' + jì' ?	Parent
1792.	zìηηu (FG)	Grenouille. Voir /zàηηu/
1793.	zìpâr zì' + pàdì	Village natal, village du père
1794.	zó	Jeter
1795.	zòro zò-rɛn , Pl.+ /zòn nó/	Veuve
1796.	zò zò̃ , Pl. /zò nɔ/ (FG)	Poisson
1797.	zó zô	Gésier. Var. /zókò/ (SS)
1798.	zó	1. Battre le fer, le mil 2. Piler
1799.	zó... ma	S'approcher de
1800.	zǎ:	Vite. Var. /zǎ:zǎ/
1801.	zókò (SS)	Gésier. Var /zǎ/
1802.	zòro	Cent. Var. /zò/ (en composition)
1803.	zǎ:zǎ	Vite. Var /zǎ:/
1804.	zǎ:	Abeille
1805.	zò:síre	Poisson (carpe ?) Var. /zò:sí/ (FG) Silure
1806.	zǎzǎza: zǎ-zǎ ≠ zààn	Mou, sans caractère Var. /zǎzǎda/
1807.	zù (inv.)	L'an passé
1808.	zù:	Lutte /zù: bá/ Lutter
1809.	zù:bá:	Arène de lutte
1810.	zǎ:	Rester bloqué, ne pouvoir ni avancer, ni reculer Ex. /yǎ: zù kásu/ <i>L'os est resté bloqué</i>
1811.	zǎ: zùû (GS)	Bouse. Var. /zùkú/
1812.	zùkú (FG, FZ, SDM, GS), zùkû	Bouse. Var. /zǎ:/
1813.	zùkú: (arch.)	Ami

1814.	zùkú:	1. Enmêlé (cheveux, fils...) Ex. /nǎnnì b á: zùnzùkù: / <i>Les fils se sont emmêlés.</i> 2. Faire ensemble, en même temps Ex. /wó zuku: ù tá dà:s u/ <i>Nous avons été ensemble au marché</i> Ex. /n zúkú: n à: dú/ <i>Ils sont tombés en même temps.</i>
1815.	zúkuda (adj.)	Profond
1816.	zúllur zúrí-lù'-rí ?	Génisse
1817.	zǔnnì (inv.)	Entassé pêle-mêle, de façon hétéroclite, fouillis
1818.	zúřě	Difficilement. Var. /zúřé/
1819.	zù: tá	Baisser la tête, se pencher
1820.	zù.. u	1. Suivre 2. Rajouter (un liquide) 3. Descendre dans un fossé, un puits Ex. /mó zu ŋ ù/ <i>Je les ai suivis.</i>
1821.	zúgǔr zúgùrî	Rancune. Var. /zúkǔr/
1822.	zúkù	1. Hoquet 2. Rot
1823.	zúkǔr zúkùrî	Rancune. Var. /zúgǔr/
1824.	zúlle zùrí-ré	Baptême. (cf. "se laver") Var. /zúrlé/
1825.	zǔr zùrí	Se laver, faire la lessive Var. /zǔr wú/
1826.	zúrlé	Baptême. Var. /zúlle/
1827.	zǔr wú	Se laver
1828.	zúzȳdà	Mou, sans caractère. Voir /zȳzȳza:/

Index français-bisa

A	1634	Ainsi	1012, 1227, 1581
A (appartenance)	1108	Aisselle	1719, 1787
Abandonné	1139	Ajouter un liquide	1820
Abandonner qn	1612	Ajouter sur une pile	1530
Abattre (un arbre par ex)	235	Albinos	728
Abeille	1804	Algues	1638
Abimer, être abimé	1738	Aligné, aligner (s')	264, 311, 339, 886
Abondamment	1272, 1278	Aller, s'en aller	431, 1529
Abondant	770	Aller à cheval, vélo, moto, en voiture	260, 239
Abondant et bon (nourriture ou boisson)	274	Aller mieux	727
Abouir	1523	Aller vite	107
Aboyer	1666	Allumer (éclairer)	1434
Abri	179	Allumer un feu	1296
Acacia (sp)	921, 933	Allumette	1019
Accélérer	107	Alors que	34
Accepter	618	Ame	1179
Accompagner	262	Améliorer (s'-)	727
Accord (être d'-)	618	Amer	898
Accoucher	474, 1191, 1215	Ami	471, 1813
Accroupir (s' -)	850, 1480	Amoindrir	154
Accueillir (pas chez soi)	1760, 1769	Amplifier (s'-) (histoire)	264
Acheter	1442	An, année	305, 306, 1044
Achever	1166	An passé (l'-)	76, 1807
Acide	1305, 1307	Ancêtre	298
Acquiescer	618	Ancien	1771
Adosser (s'-)	666, 1450	Ane	91, 102, 106
Adulte	1022, 1362	Animal jeune	108, 1192
Agenouiller (s'-)	113	Anguille	1103
Aggraver (s' -)	1552	Animal sauvage	245
Agiter	353	Anse	882
Agile (s'-)	1318, 1333, 1397	Anthropophage	115
Agnosie gustative (qui souffre d'-)	975	Antilope (sp)	1041, 1455, 1476, 1708
Agrandir	144	Anus	209, 226
Agressif	1139	Apaiser (s'-)	1223
Agriculture	253, 1706	Aplanir	1005
Aider	213, 243, 1253	Aplatir le sol (bateur pour -)	1418
Aigrette	300, 1410	Appeler (quelqu'un)	89, 92
Aiguille à coudre	1416	Apprendre	293
Aiguiser	956	Approcher de (s'-)	1799
Aimer	1229, 1240	Approcher (temps, fait)	838
Ainé	540, 756	Appuyer (s')	666
		Après-demain	1783

Araignée	1141	Avant	96, 398
Arboré (endroit -)	556	Avant-hier	303
Arbre (gén)	546	Avare	898, 1072
Arbre (pied d'un -)	532	Avec	689, 1108
Arbre (sp)	68, 173, 373, 434, 539, 543, 704, 855, 921, 933, 1088, 1323, 1351, 1352, 1359, 1367, 1387, 1488, 1521, 1557, 1726, 1749	Aveugle	205
Arbre à soie du Senegal	434	Aveugle (injurieux)	130, 216, 224
Arbre élète	814	Avoir	646, 838
Arbuste épineux (sp)	543	Avoir avec soi	120
Arc	1393	Avorter	1190
Arène de lutte	1809	Bagarre	1162
Arène pour le mil	1617, 1626	Bailler	619, 636
Argent	200	Baisser (se -)	1756
Argile	511	Baisser la tête	1819
Arme à feu	30	Balai (plante)	1024
Arquebuse	1578	Balancer (se -)	623
Arracher	659, 1708	Balayer	1658
Arranger	23	Ballon	19
Arrêter (s'-)	531	Banc	1204
Arrière	505	Bande de tissu	1306
Arrière d'un bâtiment	773, 789	Baobab	1359
Arriver	221, 937, 1523, 1712	Baptême	1824, 1826
Aspect	1056	Barbe	938
Asseoir (s'-)	1201	Barque	832
Attacher	213, 311, 899, 1505	Barre de fer	25
Attendre	309	Bas (en -)	1540
Attention (faire - à)	331	Bâton	30, 62, 63
Attitude inconvenante, insensée (avoir une -)	1738	Bâtonnet pour compter	1289
Attitude vaniteuse	1231	Batteur pour aplatir le sol des concessions	1418
Attraper (avoir)	838	Battre le beurre	1758
Attraper (gronder)	1276	Battre le fer, le mil	1798
Aubergine	43, 158	Bavarder	165, 1493
Aucun	451, 1458	Bave	829
Aujourd'hui	370	Beau	589
Auparavant	398	Beaucoup	274, 594, 607, 1245, 1674
Aussi	1485	Beau-frère (d'un epoux)	307
Autel (à sacrifice)	1701	Beau-père	269
Autre	827, 1068, 1636, 1640	Beauté	589
Avaler	1086	Bébé	26, 64, 1181, 1402
		Bégayer	71
		Bélier	797, 804, 806, 807, 811

Elle-mère	280	Bouder	979
Elle-soeur	280	Boue	126
Berger	265, 332	Bouger	1319
Besace	166	Bouillie de mil, de riz	78
Besoin (avoir -)	983	Bouillir	13,375, 426
Bien	1078, 1709	Boule d'akassa	433
Bijou (porté à la taille)	1265	Boule de farine de mil crue	1169
Bijou en métal (talisman: sp)	645	Boulette d'oseille et de maïs	1366
Bile	1430	Boulette de légume	1370
Bizarre	630	Bouquetin	170
Blague (histoire fausse)	1142	Bourdon	59
Blagues (raconter des -)	1531	Bousculer	1219, 1224
Blanc	423	Bouse	1811, 1812
Blennorragie	1004	Bousier	207
Blessé (se -)	1364	Bouton (tumeur)	85
Blessure, plaie	1183	Bouton (attache)	1722
Bleu	223	Bouton infecté	837, 879
Bloqué (rester -)	1810	Boutons (avoir des -)	165
Bobards (raconter des -)	1531	Bracelet (gén)	261
Boire	1040	Bracelet en métal	1747
Bois (espace)	563	Brancard	583
Bois à brûler	1193	Branche (extrémité de -)	1645, 1650
Boisson, dolo	69	Branche morte	557
Boîte en métal	851	Branches, feuilles mortes dans un champ	1297
Boiteux	1003	Bras	1713
Bon, bien	1078	Briller	565, 1037, 1070, 1164,
Bon (saveur)	1202	Brise	910
Bon et abondant	274	Brouhaha	1491
Bon, bien fait	1709	Brouillard	1372
Boniments (raconter des -)	1531	Brousse	466, 1338, 1341
Bonnet	328	Brouille ?	826
Bonsoir	639	Bruit	374, 637, 1178
Bord (au - de)	830	Brûler	1438
Borgne	1035, 1050, 1071, 1077	Brûler (les poils)	1247
Bosse	817, 834	Brute, fruste	1569
Bossu	819	Buffle	1340
Boîte de paille	184, 188	Busard	744
Bouc	167		
Bouche	948		
Boucher	902, 1445		
Bouchon, couvercle	1555, 1568	Cacher (se -)	1209
Boucle d'oreille	1722	Cadavre	488
Boucle de noeud	848, 857	Cadeau (faire un -)	463

Cafard	676, 701	Cent	1802
Cage à poules	1513	Centre	118
Cahier	1460	Certain (un -)	1138
Caillédral	1088	Chacun	1678
Caillou	499	Chaise	555, 601
Calao (oiseau)	1479	Chambre à air	1342
Calebasse	317, 470, 795, 942, 1294, 1325	Chameau	655
Calebasse (en musique)	1474	Champ	253, 1704
Caleçon (sp)	73, 705, 1293	Champignon (gen)	168
Callosité fessière du singe	1521	Chance	1049
Calme	1459, 1475	Chant	917
Calme (être), se calmer	1060	Chapeau	936, 943
Calomnier	1600	Chaque	79
Caméléon	894, 895	Charançon	1189
Canard	1016, 1090	Charbon de bois	778, 784
Canari	344, 345, 486, 487	Chasse	440, 709
Canari (demi -)	1546	Chasser	6, 916, 1339
Caniveau	1585	Chasseur	1561, 1607, 1609
Caoutchouc	1017, 1323	Chal	579, 606, 751
Capuchon	328, 795	Chaud	625
Caractère (sans -)	1806, 1828	Chaussure	900
Caroncule	1257	Chauve	1291, 1647
Carpe ou silure	700, 1805	Chauve-souris	358, 390, 772
Carrefour	578	Chef	771, 1273
Case, hutte	187, 1510	Chemn	1715
Casquette	328	Cher (coûter -)	898
Casse-pieds	1589	Chercher	670
Casser	146, 638, 749, 1695	Cheval	1443, 1454
Casser (se -) (pour une branche, un membre)	633	Cheveux	1032, 1052
Cauri	201	Chevilles	461
Cause de (à)	1602	Chèvre	81, 82, 87, 95
Causser	1526	Chez	1269, 1770
Cavité buccale	1161, 1167	Chicaneur	1139
Ce	101, 181, 1121, 1128	Chien	504, 512, 525
Ce ... ci	1109, 1132	Chimpanzé	1699
Ceinture	1453, 1473, 1504	Chose	393
Ceinture de cauris	1422	Chuter	236, 297, 322
Cela (modalité)	101	Cil	1063, 1074
Célibataire	50	Cimetière	480
Celui-ci, ceux-ci	1116, 1121, 1128, 1151	Cinglé	1619
Cendre	1506	Cinq	1483
		Cinquante	198
		Circoncision	27, 473, 1662

Cithare	824, 905	Conseiller	263, 338
Citron	940	Conserver	562, 1477, 1507
Civière	583	Constitué (bien -)	1709
Civilisé (non -)	1569	Consumer (se -)	1229
Clan	178, 298	Conte (histoire fausse)	1142
Claquer des doigts	1248	Content (être -)	1155, 1223
Classer	730	Contre	114, 117
Climat	1562	Contredire	125
Clitoris	83, 119	Contre-vérité	1236
Clochard (allure de -)	1605	Convenir	445, 660
Clôture	926	Conversation	1525
Clouer	1682	Coq	796
Coeur	371, 377, 1427, 1439	Cora	824, 905
Coiffe	140, 143, 276	Corbeau	679
Coincé (rester -)	1810	Corbeille (sp)	1718
Cola	545, 571	Corde	29
Colère	1152	Cordelette pour la taille	1265
Colle	554, 604	Cordon ombilical	132
Coller, se coller	1130, 1131	Cordonnier	1734
Collier de perles	1174	Coriace (pour la viande)	1270
Collier symbolique (sp)	22	Corne	1066
Colline	278	Corps	1056
Colonnade	1587, 1590	Corriger un enfant	263, 1677
Colonne vertébrale	1094	Côte (os)	731, 738
Combien ? (c'est -)	718	Côté de (à -)	535, 536
Comestible	554	Côté du visage	1275
Comme ça	1012, 1227, 1581	Colon	1122
Commencer	957, 1470	Cou	1669
Compagne veuve	1414	Coucal (oiseau)	300
Compagnon d'une veuve	1414	Couche (faire une fausse -)	1190
Complètement	354, 380, 422, 1137	Coucher (se -)	1711
Comportement inconvenant, insensé (avoir un -)	1738	Coud	1720, 1721
Comporter comme un vaniteux (se -)	1231	Coudre	1465
Complir	977	Couteur de poussière	1377
Concavité, volume	1337	Couleuvre	994
Concession, parcelle	1268	Coup (donner des - de pied)	897, 1595
Concession (entrée de -)	1259	Coupe-coupe	714
Concomitamment (faire -)	1611	Couper	1759
Condoléances (présenter ses -)	1083	Couper une portion	1503
Connaissance	1030	Cour (sp)	1717, 1263
		Courage (montrer du -)	776
		Courbe	600, 763, 911
		Courbè, recourbè	1731

Courber, plier	1594	Dame (bateur)	1418
Courir	42, 1441	Dans	1158, 1634
Courtiser	500	Dans (temporel)	1112
Coût	946, 1556	Danse	1010, 1411
Couleau	1300	Danser	1420
Coûteux (être -)	898	De fait	4
Couvert	839	Debarrasser	496
Couvercle	976	Déborder	987, 999
Couvercle (sp)	1271, 1555, 1568	Debout	1260, 1262, 1264
Couvercle (subst défectif)	1555	Débris végétaux dans un champ	1297
Couverture	548	Décoriquer	1373
Couvrir	671, 839, 1530	Découper	1790
Crabe	836	Deçu (être -)	372
Cracher	935	Dédaigner	948
Crapaud	1363, 1733	Défaire	432, 1672
Crépir	116	Défectueux	217, 641
Crête	1257	Défendre	632
Crétin	634, 360	Déféquer	460
Creuser (faire un trou)	136, 397, 1536, 1671	Déformé (être -), Deformer (se -)	1235
Crier	7, 12, 1254, 1276, 1287, 1290, 1774, 1775	Dégainer	979
Crinière	723, 992	Dégarni (cheveux)	1291
Criquet	160, 232	Dégoutler	1593
Critiquer	1600	Dehors	467, 1633
Croc	1500	Dehors de (en -)	147
Crochu, courbé	1731	Déjà	398
Crocodile	1310	Délayer	663
Croire	482, 495	Délimiter une surface	959
Croisement	118, 437	Demain	134, 135, 230, 1676
Cru	582	Demande, demander	651, 923, 924, 930
Cueillir	749, 1148, 1758	Demander la dot	407, 628
Cuillère (calebasse)	413, 882	Démangeaison	740
Cuire, cuit	720, 889, 1009, 1022	Démarrer	1702
Cuisine	133, 229, 477, 481, 1437	Demeurer, rester	595
Cuisse	455	Demi-tour (faire -)	1700
Culbute	684	Démolir	1672
Cul-de-jatte	449	Dent	1484
Culotte courte	861	Dépêcher (se -)	107, 658, 667
Cultivé, instruit	1030, 1073	Dépiater	136, 496
Cultiver	253, 1706	Déplacer	526
Culture (agriculture)	253, 1706	Déplier	144
Cure-dents	560		

Déposer	779	Donner	672
Dépôt d'ordures	368, 430	Donner à fond (se -)	1597
Dérober	803, 805	Dos	128, 176, 842, 1085,
Derrière	222, 505, 845	Doucement	1765
Désagréable	1305, 1307	Douleur	767
Descendance	298	Doux, lisse	991
Descendre dans	1820	Doux au toucher	208, 1564
Descendre de	1754	Droit	1260, 1262, 1264
Désir	913, 1527	Droite	121, 124
Désirer	971	Duc (oiseau)	1312
Dessouder	146	Duper	241, 266, 838, 1531
Dessus	103, 110, 114, 117	Dur, coriace	1270
Détacher	144, 432, 749	Durer, mettre du temps	833
Détenteur de	1714		
Déterrer	159		
Détester	1486, 1511	Eau	1309
Détruire	1672	Ecaille (poisson, patte d'oiseau)	701, 1736
Dettes	527, 1789	Ecailler	877
Dettes (se libérer d'une -)	213	Ecart (à l'-)	147, 639
Deux	1311	Echange de (en -)	1006
Devant	950, 1054, 1534	Echanger	996
Devenir	6	Echapper (s'-)	661
Devin	205	Eclair, faire des éclairs	927, 1164
Devoir	1046	Eclairer (interrupteur, lampe)	1434
Dieu	1701	Eclater (ballon, pneu)	1256
Difficile, difficilement	898, 1819	Eclorre	145, 765, 1258
Difficulté	1046	Ecouler (s'-) pour le temps	1250
Dinde, dindon	800, 813, 893	Ecouter	1631
Dire	293, 492, 1322, 1668	Ecraser, piler	990, 1505
Direction de (en -)	1006	Ecriture	591
Discorde (sèmeur de -)	1139	Ecureuil (sp)	1414
Discuter	125	Eduquer	565
Disparaître	1165	Effets, objets	1091
Dispenser (se -)	1334	Efforcer (s')	654, 665, 1249
Disputer (se -)	826, 1163	Effort, faire des efforts	654, 1597
Distrait, distraitement	1227, 1616	Effrayer (s'-)	1086
Divaguer	644	Elargir (tr)	144
Dix	172	Elastique	1017
Doigt	1195	Éléphant	647
Doigt de pied	453	Elephantiasis du sexe (?)	1348
Doigts (claquer des -)	1248	Elève	707
Dolo (boisson alcoolisée)	69	Eloigner (s'-)	526
Donc (dans interrogation)	491		

Emballer	41
Emboîtés	886
Embourber (s'-)	1683
Empilé	884
Empiler	682, 732, 739, 1537, 1573
Empirer	258, 259
Emplacement d'une meule	506
Emporter	584
Empreinte	524
Emprisonner	321
Emprunter	528
Enceinte	642
Enclos	15
Endroit	610
Endroit arboré	656
Endroit délimité	973
Enduire (s' -) de	1147
Enduit rouge, mortier	1574
Enfant	1192
Enfant (sp)	558, 1547
Enfermer	321
Enflammer, s'enflammer	1433, 1438
Enfler	1252, 1425, 1429, 1435
Enflure	656
Enfoncé (lame, pointe)	1101
Enfourir	1739
Engagement	969
Engoulevent (oiseau)	931
Enlever	164, 1667
Enmêlé (cheveux, fils)	1814
Ennuis	14
Enrouler	1368, 1371
Ensabler (s'-)	1683
Enseignement, enseigner	293, 708
Ensemble	696
Entasse	1817
Entasser, réunir	1478, 1509
Entendre	1007
Enterrer	88, 97
Entièrement	354, 380, 422, 1137
Entrave pour le bétail	857, 848
Entrée (à l' -)	1633
Entrée (sp)	1259, 1632

Entrer	472
Entre-tuer (s'-)	901
Envie, avoir envie	372, 971, 1527
Envie (sans -)	18
Envoyer	1222
Epais, épaisseur	692, 694, 1295, 1693
Epaule	817, 834
Epervier	1288
Epigastre	371
Epine	918
Epoux, épouse	341, 1001, 1776
Ergot	462, 533
Escargot (sp)	780
Esclave	989
Escroquer	241, 266
Espace bordé	998
Espace libre	1588
Espèce	178
Espèce de (appréciation)	1392
Espiègle	710
Esprit	401, 1179
Est	1054
Est-ce que	1391
Estomac	182, 1150
Etaler	1280, 1336
Etat (être dans un -)	1201
Etendu, vaste	456
Eternuer	792, 1577
Ethnie	178
Etingeler	1037, 1299
Etoile (sp)	1394
Etourdi	1616
Etrange	630
Etranger	1408
Etranger (à l'-)	1409
Etre comme	1541
Etre humain	596
Eventail	712, 713
Eventer	361, 419, 429
Excision	27
Exciter	1207
Excrément	204
Excusez-moi	1508

Exister	1550
Exorbité	911
Expérimenté	1771
Exprès	1157, 1432, 1456
Extrémité de branche	1645, 1650

Face, visage	1036
Fâcher (se -)	1153, 1276
Fade	1604, 1610
Faible, fragile	641
Faim	1145
Faire	672
Faire ensemble	1814
Faire (futur éloigné)	1724
Fait (bien -)	1709
Falloir	1267, 1567
Fané (être -)	1156
Fane de mil, fourrage	1522
Fanon	992
Fantôme	1179
Farces (faire des -)	312
Farine	1188
Fatigué (être -)	816
Faucille	598
Favori (cheveux)	36
Félicité	137
Femme	1000, 1002
Femme divorcée	1481, 1482
Fendre (se -)	1256
Fenêtre	1586
Fer	25, 668, 1360
Fermentation du mil	790
Fermer	1530
Fesse, fessier	222, 225
Fête (sp)	93, 947
Feu (prendre -)	1431
Feuille	551, 765, 951
Feuilles mortes dans un champ	1297
Fiable (non -)	1139
Fiancé	500
Ficeler	1505

Ficher (s'en -)	14
Ficus	1323
Fièvre	1069
Figurier	1488
File (en -)	886
Filer, se dépêcher	107
Filet de pêche	683
Fille (jeune -), fillette	1199
Fillette	1198
Finalemnt	754
Finir	586, 1159
Flanc	129
Flâner	644
Flasque, ridé	16, 17
Fléau à mil	1515
Flèche	668
Fleur	1654
Fleuve	815
Flirter	500
Flotteur (pêche)	1179
Flou	1143
Fluet	617
Flûte	376
Foie	400, 442, 963
Fond (au -)	1378
Fondre	355, 421
Force	1266
Forces (dépasser ses -)	1254
Forêt	1338
Forgeron	1413
Forme (en -)	821
Fort	694, 698, 699, 1023
Fossé	1620
Fou	418, 1619
Foudre	32, 90, 111
Fouet, fouetter	1025, 1677
Fouiller	258, 259
Fouillis	1817
Foulard	140, 143, 276
Fourche, intersection	437
Fourmi (sp)	156, 157, 489, 1746, 1
Fourmi rouge inoffensive	1780
Fourmière	1748

Fourrage	631	Gésier	534, 1797, 1801
Fourrage (fanés de mil)	1522	Gesticuler	1397
Fourreau d'un couteau	1301	Giffler	448, 1681, 1684
Foyer	508	Gigot	446
Fraction	858, 909	Goitreux	211
Fragile	641	Glaise	28
Frais, humide	203	Goitreux	211
Franc (argent)	1661	Gombo frais	810, 856, 256
Frapper	1758	Gonfler	1252
Frère (sp)	10, 250, 252, 247	Gonfler (se -), (histoire)	264
Frîre	889	Gorge	211
Froid, être -	1173, 1223	Gourde	317
Fromager	539	Gourdin	544, 572
Fronde	363, 364, 366, 367	Goût (agnosie gustative)	975
Front	1621, 1622	Goulte, goulter	1560, 1593
Frontière	523	Goyave	174, 210, 577, 599
Fruit	1192	Graine	612
Fruit (sp)	5, 9, 33, 174, 218, 373, 460, 801, 825, 1011, 1018, 1129, 1174, 1404, 1625, 1648, 1784	Graine (sp)	1117, 1114, 68
Fruste	1569	Graisse	1221
Fuir	1441	Grand	186, 517, 1022
Fumée	1448, 1449	Grand-frère	756
Fumier	177	Grand-mère	614
Funérailles	1703, 1761	Grand-père	10, 614
Furoncle	406, 837, 879	Gratter	835, 741
Fusil	190	Gratter la peau (se -)	880
Futur éloigné, éventuel	1724	Gratter le sol	1536, 1671
Futur immédiat	1354	Gratulement	828
		Gravier	501, 516
Gao	1726	Grenier (sp)	1261, 1457
Garçonnet	570	Grenier cylindrique	1457
Garder, conserver	562, 120, 1539	Grenouille (sp)	514, 1741, 1729, 1792
Gâté (être -), abîmé	1738	Grigri	25
Gauche	538	Griller	295
Gaver qqn	1531, 1548	Grillon	778, 784
Gazelle	1041	Gris (couleur de poussière)	1353, 1374, 1377, 1380
Geko	907	Grive (cf -)	686
Génie	1587	Gronder, tonner	1026, 841
Génisse	1816	Gronder, se fâcher	1276
Genou	852, 853	Grossesse	539
		Guépard	148
		Guêpe	46
		Guérir	1223
		Guérisseur	997

Guerre, guerroyer	632, 901	Ici	1132
Guib (antilope)	1785	Idiot	634, 360, 1616
Guide	262	Ignome	193
Gurinsi	330	Imaginer	495
		Imbécile	360, 634
		Immature	1362
Habitation	750	Immédiatement	964
Hache	1463, 1764	Immobilier	1259, 1264
Hochoer la tête	1646, 1651	Immobilisé (être -)	1810
Hameçon	668, 691, 1732	Immoral	1139
Hangar	179, 928	Important	186, 594
Haricot	1194, 1737	Incendier	1433
Harmonie avec (en -)	660	Incisive	1500
Hasard	1614	Inconvenant (avoir une altitude -)	1738
Haut (en - de)	1051	Incurvé	600
Hauteur de (à -)	1006	Indigo	223, 465
Hé ! (interpellation)	1392	Informier	263, 338
Hein ? (étonnement)	1392	Injection (faire ou recevoir une -)	396
Henné	925	Injure	1519
Herbe	180	Inoffensif	864
Herbe à balai	1657	Insecte (sp)	46, 53, 57, 70, 156, 161, 160, 205, 207, 232, 31 441, 464, 489, 537, 67 676, 701, 715, 778, 78 791, 860, 863, 864, 10 1125, 1141, 1186, 118 1210, 1213, 1464, 146 1635, 1641, 1649, 174 1779, 1780, 1804
Hernie d'un testicule	912	Insecte rampant (sp)	58, 55
Héron cendré	35, 1410, 1424	Insensible	694, 776
Heure	755, 1685	Instant (un -)	1123, 1354
Heurter du pied	479, 498	Instruire, instruit, cultivé	263
Hibou	812	Insulte, insulter	1423, 1466, 1519, 1521
Hie (balleur)	1418	Intelligence	401
Hier	515	Interdit alimentaire	1462, 1512
Hippopotame	152	Intérieur (à l'-)	1158, 1378
Hivernage	1115	Intersection	118
Homme	596, 1196	Intervenir dans un différend	839
Homonyme	657	Intestin	1149, 1154
Hoquet	1822		
Houe (daba)	673, 695		
Huile	1221		
Huit	1446, 1447		
Humain (être -)	596		
Humide	203		
Huppe (plumes)	300		
Hurler (de chagrin)	12		
Hutte, case	187		
Hyène	1603		

Jadis	96, 399, 403, 412	Large, largeur	1707
Jamais	379, 387, 388, 794, 820, 908, 915, 1580	Larme	1065, 1177
Jambe	446	Laver, Laver (se -)	1528, 1825, 1827
Jambe arquée	459	Laver (se - les mains)	383
Jarre (sp)	294, 1533	Le, ce, ça (modalité)	101
Jaunâtre (comme la poussière)	1377	Légume	335
Jaune	717	Lent (être -)	1232
Jaune d'oeuf	169	Leopard	148
Jaunisse	296, 808	Lessive (faire la -)	1825
Jeter	1794	Lever (se -)	1702
Jeu	1412, 1664	Lèvre	972, 954, 967, 948
Jeu de ware	652	Lèvres (faire un bruit avec les -)	1385
Jeune	1058, 1061	Levure	650, 648, 1205, 1206
Jeune (dans composés)	1175	Lezard (sp)	17, 45, 51, 52, 907, 1415, 1497, 1031, 1499, 1745
Jeune fille, jeune homme	569, 846, 847,	Libellule	316
Jeûner	980	Lier	213, 311
Joue	640, 649	Lieu	949
Jouer	1412, 1664, 1758	Lieu (ne pas avoir -)	547
Jouer aux dés	237	Lièvre	359, 389
Jour (quel - ?)	315	Ligne	691
Jour (sp)	305, 303, 304	Lion	1347
Jugement	336, 349	Lippe	953
Jumeau	769	Lisse, lisser	991, 1005
Jusqu'à (lieu)	689	Livre	1460
Jusqu'à présent	1124	Loin	745
Juste	743	Loin de (Non - de)	530
		Long (le - de)	830
		Longtemps (il y a -)	2, 706
		Lorsque, au moment où	1686
Kapok, Kapokier	539, 704	Lourd	573, 1698
Karité	855	Lui-même	1777
Kôhi	786	Lundi	1563
Kyste	1358	Lune	37, 112, 1087
		Lutte	1808
Là, là-bas	101, 206, 20		
Laisser (sp)	1582, 1612	Machin	362, 381, 608
Lait	1184, 1217, 1218	Mâchoire	580
Lame	38	Maigre	1080, 1081
Lance, lancer	603, 1501	Main	1680
Langue (organe)	1133	Main (fermer la -)	1691
Langue parlée	941, 968		

Maintenant	287, 343, 754, 757, 761, 1113	Martinet (cf. -)	919
Mais	4, 11, 99, 685, 1014, 1020	Masser	1576
Maison	1268	Malin	301, 333
Maison (à la -), chez	1269	Maugréer	841, 1643
Maison abandonnée	1753, 1781	Mauvais	217, 522, 1139, 641
Mal (agir -)	1738	Méchant	898, 1034, 1076
Mal (faire -)	202, 196	Mécontent (être -)	372, 522
Maladie (sp)	615	Mécontentement	1152
Maladroit	763	Médecin	997
Mâle	1396	Médicament	1211
Malédiction	1583	Méfier de (se -)	331, 958
Malfaisant (commettre un acte -)	1738	Mélanger (se -)	1692
Malin (être -)	411	Même	613, 1079
Malin (faire le -)	1231	Mendiant	408, 409, 444, 469
Malle	249	Mensonge	1236
Maman	1110	Menstrues	1093
Manche (de houe, de hache)	643, 678	Menton	962, 978
Manchot d'un bras	1723	Merci	39
Mange-mil (oiseau)	1120	Mère	234
Manger	100	Mesurer à qn (se -)	447
Mangouste	550	Mettre	233, 239
Mangue	1018	Mettre (un vêtement)	325
Manioc	24	Mettre bas	213
Manquer, rater	891, 1559	Mettre debout	531
Mante religieuse (cf -)	441, 674, 1186	Mettre en file (se -)	311
Marabout	1092	Mettre en tas	1478, 1509
Marais	155	Mettre ensemble	1762
Marâtre (sp)	1126, 1127	Mettre le feu à	1433
Marchand	952	Mettre qc dans	1739
Marchandage	1558, 1570	Meule	507
Marchandise	1096	Miaulement	1774
Marché	257	Mil (sp)	402, 405, 790, 1047,
Marcher (sp)	475, 1231, 1596	Mil (petit -)	653
Mare	122	Milan	867, 1288
Margouillat (lézard)	1031	Milieu, au milieu de	118, 478
Marier (se -)	427	Mille	1571, 1659, 1660
Marigot	122, 155	Mille-pattes	57, 860, 864, 1464
Marmite (sp)	40, 882, 1546	Minute (une -)	1123
Marmonner	841	Miroir	510
Marron clair (couleur du brouillard ?)	1353	Miroiter	1164
		Moelle	1282, 1324, 1376
		Mois	1087
		Moisissure	1638, 1652

Moitié	1386	Nacre	783
Mollet	458	Nager	238, 1320
Moment (dans un -)	693, 1354	Nain	290
Moment où (au -)	1686	Narine	1042, 1043
Monde, terre	334	Natte (sp)	1317, 1329, 1710
Monnaie	151	Naturellement	18
Monstre	1549, 1554	Ne	98
Montagne	766	Neem	1351, 1352, 1367, 1387
Monter	270	Négliger (se -)	1605
Monter un animal	239	Nère	703
Monticule (agriculture)	149, 876	Nerf	1023
Montre	755	Nervosité	1152
Montrer	1284, 1326	Nettoyer (sp)	383, 1308, 1528
Moquer (s'en -)	14	Neuf (chiffre)	1135, 1134
Morceau	733, 735, 748, 858, 909	Neuf, nouveau	240
Mort	1757	Nez	1042, 1043
Mortier (enduit)	1574	Nid	1624
Mortier (récipient)	1565	Nier de la tête	1646
Mosquée	1055	Noir	849, 854, 881, 1569
Motte de terre	876	Nom	1592
Mou	16, 1806, 1828	Nom de l'épouse	1168
Mou (pour un cuir)	208	Nombreux	595, 770, 1274, 1766
Mouche	1038	Nombriil	882
Mouche (sp)	863, 53	Non	1
Mouchoir de tête	276	Non fiable	154
Moudre	990	Normal, valable	1709
Moue (faire la -)	979	Nouer	899
Moule (mollusque)	787	Nourrir	565, 1630
Moulin à paroles	1589	Nourriture (reste de -)	1187
Mourir	484, 497, 435	Nouveau	240
Moustache	955	Noyau	612
Moustique	1635	Noyer (se -)	100
Mouton	1426, 1451	Nu	680, 289
Mouvement	1318	Nuage	1665
Mur	1283, 1285, 1327	Nuit	518, 568
Mûr	1022	Nullement	915
Mur cassé	876	Nulle part	982
Mûrir	1009	Nuque	831, 887, 906
Musaraigne	313, 1606		
Muscle	1023	Objet	393, 1091
Musique (alebasse à -)	1474	Objet de sacrifice	186
Musulman	1092, 1105	Obligation	1567
Mystifier	1531, 1548	Obscurité	1026

Oblenir	1191	Ouest	782
Occipital	831	Oui	351
Occuper (s' - de)	565, 1630	Outre (récipient)	166
Odeur	513	Ouvrir	576
Oeil	1062, 1066	Ovale	1343, 1344, 1345
Oesophage	212	Ovins et caprins	420
Oeuf (sp)	521, 799, 875, 558, 875, 581, 840		
Oie	1346	Pagaille	622
Oiseau (gèn)	72	Pagne	329
Oiseau (sp)	35, 300, 346, 436, 493, 564, 686, 742, 744, 796, 800, 812, 813, 818, 867, 878, 883, 843, 844, 890, 893, 919, 1016, 1090, 1119, 1120, 1234, 1288, 1312, 1316, 1346, 1382, 1383, 1389, 1399, 1405, 1406, 1407, 1410, 1424, 1469, 1479, 1514	Paille	180, 1657, 1742
Oiseau monseigneur	1119	Pain	191
Oiseau nocturne funeste	493	Palais (bouche)	1167
Ombre	369, 378, 382, 424, 1179	Palmier (sp)	68
Ombrette (oiseau)	1234	Paludisme	296
Omoplate	822, 82, 1516	Panier (sp)	470, 724, 1575
Oncle maternel	318	Panier à volaille	1728, 1730
Ongle	1197	Panse	182
Or	1419	Pantalon, "zarouel"	859
Orange (couleur)	214	Papaye	1129
Orange (fruit)	5	Papier	1460
Orchite	1348	Papillon	464
Ordures ménagères	567	Papyrus	1021
Oreille	1629	Parcelle, concession	1268
Oreillon	1257	Pardon	675, 597, 1508
Orphelin	1496, 1527	Parent (sp)	8, 255, 298, 314, 320, 1791
Os	612	Parenté	307
Os de la hanche	888	Paresse	629
Oseille ou apparenté	347, 348, 337, 1332, 1384, 1696	Parler	1526
Oter (sp)	483, 496	Parler de sexe	662
Oter pour consommer	868	Parmi	478
Ou (alternative)	491	Parole	941, 968, 1046
Où ?	677	Partager	519, 520
		Partie	858, 909,
		Partir	299, 661, 1529
		Pas du tout	915
		Passage	1587, 1588
		Passé, précédent	76
		Passer	586, 747
		Passer (ne pas se -)	547
		Passer la nuit	1711
		Passer, s'écouler	1250

Patate douce	1118	Pied de mil	410	Plume, plumer	592, 669	Premier (être le -)	961
Pâte	204, 1694	Pied d'un arbre, d'un socle	532	Poche d'un vêtement	1735, 1751	Prendre	1170, 1176, 1395
Pâtre	265, 332, 340, 342	Piège ou élément d'un piège	25, 1302	Poignard	1101	Prendre en main	1539, 1442
Palte	896	Pierre	499	Poignée	865	Prendre garde à	331
Patte de mammifère	1357	Pierre à aiguiser	501	Poignée (d'un objet)	1688	Préparer un champ	1308
Paume	1689	Pierre de foyer	1436	Poignet	1687	Préparer un plat	229
Pauvreté	1230, 1241	Pierre pour moudre	507	Poil	669	Près (de)	535, 775
Pavement	1532, 1545	Pieu (pour attacher un animal)	785	Poing	1369	Présent !	1111
Payer ses dettes	529	Pigeon	1405, 1406, 1407	Poing (former un -)	1691	Présenter ses condoléances	1083
Pays	871	Piler	1505, 1798	Pois (sp)	642	Presser pour extraire	220, 665
Peau	765	Pili-pili	1400	Poisson	1430	Présumer de ses forces	1254
Peau de la mue	1736	Piller	659	Poisson (sp)	1796	Prétendant	500
Pédant	1030, 1073	Piment	1400	Poitrine	700, 1103, 1805	Prêter	528
Pédoncule	882	Pintade	436	Poivre	371, 377, 774	Prêtre	1089
Peigne	1417	Pioche	1313, 1314	Pollen	1398	Prêtre	611
Peler un fruit	496	Piquer (pour un insecte)	1248	Pomme d'Adam	737	Printemps	1452
Pelure	764, 759	Piquer (injection)	396	Pont	212	Prix	946, 1556
Pencher (se -)	850, 1756, 1819	Piquet	785	Porc	77	Problème	1046
Pénis	872, 1355	Pirogue	832	Porte	862	Procès	336, 349
Penser	482, 495	Place	949	Porter	753	Proche	884
Percer	397	Placenta	1246	Poser qc sur	195, 199	Produire	165
Perdre qc	1165	Plaie	1183	Posséder	671	Profit de (au -)	394
Perdre au jeu	891, 1559	Plaisanter	312	Possesseur	1477, 1507	Profond, profondeur	1146, 1815
Perdrix	346	Plante des pieds	457	Postérieur	1714	Promener (se -)	60, 644
Père	1786	Plante épineuse épiphyllé	587	Pot pour la sauce	225	Propriétaire	1273, 1714
Période	1562	Plante	1332, 1384, 1696	Potager	1542, 1553	Propriétaire (sans -)	1139
Perroquet	1469	Plante (sp)	24, 43, 158, 168, 180, 193, 256, 337, 347, 348, 402, 405, 587, 653, 790, 810, 925, 1021, 1047, 1118, 1194, 1332, 1384, 1400, 1657, 1696, 1737, 856, 1638	Potasse	350	Prosternement (coudes au sol)	697
Personne (en -)	613	Planter	1487, 1502	Potiron	415, 945, 1277, 1763	Protéger	632
Personne (nég)	561, 1458	Plastique	1017	Pou	1784	Provocation	443
Perte	1165	Plat (sp)	922, 451, 450	Poule (sp), poulet	1468	Puce	715
Pesant	1698	Plein	1251	Poumon	878, 883, 843, 844, 890	Puits (sp)	502, 509, 185
Pet	1623	Pleurer, pleurs	12, 1177, 1182	Pour, au profit de	357, 428	Pupille (de l'oeil)	1064
Petit	108, 617, 869, 1058, 1061, 1136, 1354, 1388	Plier	1368, 1371, 1594, 1758	Pourri	394, 689	Pur	284, 1137
Petit de	1192	Plonger	1144	Pourvu que	1642, 1653		
Pétrer	663	Pluie	914	Pousser	414, 1663, 1673		
Peu, un peu	1354, 1388, 1765			Poussière	1219, 1224	Qualité (de bonne -)	1709
Peur, avoir peur	244, 324, 1180			Poussièreux	688, 729, 737	Quand ?	1226
Peut-être	254, 268			Pouvoir	1374	Quand, lorsque	870, 1686
Phacochère	1335			Précédent	242	Quantité (en grande -)	622
Pic (oiseau)	564			Prélever une part	76	Quarante	194
Pièce d'habitation	481, 750, 490, 758			Prématuré	868	Quartier	246
Pied de (au -)	1534			Premier	1547	Quatre	1440
					1315		

Quatre-vingts	197	Reflechir (sans -)	18, 1227
Que	870	Refroidir	1223
Quel jour ?	315	Refuser	566, 726
Quel ?	141, 142	Regarder	288, 291
Quelque part	970	Rein	1093
Qu'est-ce que ?	141, 231, 3, 150	Rejets (donner des -)	1254
Questionner	930	Rejouir (se -)	1155
Queue	1087	Relancer	1207
Quitter	136, 431, 439	Relever (se -)	159
Quoi !, Quoi ?	139, 141, 142, 150, 1225	Relever la tête	159
		Rembourser	213, 529
		Remuer	1319
Racine	553	Rencontrer (se -)	1760, 1769
Raconter	293	Renoncer à	1582
Raconter des boniments	1531	Rentrer chez soi	299
Radio	391	Renverser (se -)	999, 987, 1700
Raisin d'Afrique	1625	Réparer	23
Rajouter (un liquide)	1820	Répondre à un appel	1057
Ramasser	584, 1395	Repousser (végétal)	1254
Ramollir (se -)	355, 421	Réprimander	1276
Ramollir (sp)	123, 635	Résister	1597
Ramper	475	Respecter	260
Rancune	1821, 1823	Respirer	392
Ranger	476, 746, 746	Responsabilité	1046
Rapace	742	Ressembler à	138, 144
Râper	877	Reste dans la marmite	1187
Rapporter un fait	293	Reste de tô	1214, 1220
Rassemblement (lieu de -)	610	Rester	595, 1201
Rassembler	584	Rester bloqué	1810
Rat (sp)	248, 275, 326, 1244	Retirer (du feu)	585
Rater	891, 1559	Retirer, enlever	1667
Rattraper	1170, 1176	Retribution (sp)	620
Rattraper à la course	838	Réunir	1478, 1509
Rayons solaires	1655	Réveiller (se -)	565
Récemment	343	Revenir sur ses pas	1700
Recevoir	838	Rêver	1140
Rêche (tissu)	719, 725	Rien	1458
Récipient en bois	795	Riche	393, 417
Récolter (céréales)	136	Ridée (peau)	16
Recourbé, crochu	1731	Rigole	1585
Reculer	526	Rire	621
Réellement	1255	Rive	494
Réfléchir	401	Riz, rizière	155, 1106

Rizière	155	Santé	920
Robuste	694	Sauce de légumes	335
Rocher	766	Saucière	1553, 1538
Rogaton dans la marmite	1187	Sauter	1330, 1670
Rônier	1749	Sauterelle	160
Rose, gris	1353, 1374	Sauvage	1569
Roseau	1657	Savoir	242, 308
Rosée	1282, 1324, 1376	Savon	1401
Rot	67, 1822	Scarabée	1641, 1649
Roue	995	Scarabée (sp)	207
Rouge	214, 1233, 1238, 1243	Scorpion	156, 1125, 1210
Rougir	1552	Sculpter	136
Rouille	1543	Seau	161, 163
Roulade, culbute	684	Sec, être sec	435, 488, 680, 768
Rouler (faire -)	41, 468	Sec (être à -) (cours d'eau)	1171
Rouler sur	1596	Secouer	356, 623
Roussi	1321	Sein(s)	1216
Route (sp)	1715, 1716	Séjourner	1201
Roux	1233, 1237, 1242, 1321,	Seko pour clôture	1742
	1377	Sel	627
Roux (pour les albinos)	1107	Sélectionner	476
Roux, marron, gris	1353, 1374, 1377, 1380	Semer	323
Ruche	1579	Semoule de mil	44
Rustre	1569	Séparer, se séparer	146, 578, 638
		Sept	1403
		Serein	1459, 1475
Sable	1203	Serpent	1028, 1033, 1067, 107
Sabot	896	Serré	884
Sabot (donner un coup de -)	1248	Serrure	760
Sac (sp)	162, 664, 1331, 1342,	Serviette, mallette	1331
	1379, 1725	Seul	277, 1551, 1591
Sacrifice	1015	Seulement	1551
Sacrifices (autel à -)	1701	Sève	552
Saignement de nez	45, 47, 54, 66	Sexe (infection du -)	1348
Saison, période	1562	Sexe féminin	104
Saison (sp)	84, 305, 306, 798, 874,	Short, caleçon	861, 1293
	1098,	Siège	605
Sale, saleté	281, 285, 593, 281, 285	Sifflement	934
Salive	935, 944, 960, 984	Siffler, siffler	80, 376, 425, 985
Salut	611	Silence	1752, 1767, 1768
Sang	1008	Silence (faire -)	1631
Sanglot	1177	Silhouette	1179
Sangsue	283	Silure (ou carpe)	1805

Singe (gén)	588, 590	Supposer	482, 495
Singulariser (se -)	476	Sur	1006, 1051, 1390
Six	1489, 1490, 1494, 1495	Surface	103, 109
Slip	73	Surpasser	1254
Soeur (famille élargie)	251	Surveiller	309, 1539
Soeur du père	1778	Suspect	630
Soif	1082	Suspendre (se -), être suspendu	1750
Soigner, soigneur	997, 1212		
Soir	639, 1675		
Soixante	228		
Soixante-dix	227	Tabouret	602
Sol	1532, 1545	Tâche rouge sur le visage	1741
Soldat	1524	Taille (ceinture)	192
Soleil	1655, 1679, 1701	Taire (se -)	981, 1788
Solide	692	Talisman (pour les mères ayant perdu un enfant)	645
Solitaire	282	Talon	452
Sombre	849, 854, 1027, 1102	Talon de houe	1042
Sommeil	1185	Tamarin	373
Sommet étêté ou tondu	814, 1584	Tambour	61, 56
Son (mil, maïs)	701, 1736	Tamis, tamiser	559, 1572, 1744
Sorcier	115	Tamtam	56, 61, 988
Sorte de (appréciation)	1392	Tanne	768
Sortir, faire sortir	136	Tante maternelle	234, 1375, 1381
Souche	866	Taon	205
Soucis	14	Tarder	833
Souffler	395, 1296	Tarir	1171
Souffrance, souffrir	384, 385, 386, 767	Tasser	1627
Soulever	195, 199	Taupe	275, 313, 326
Souple	208	Taureau	1232, 1239
Sourcil	1063, 1074	Teinture	465
Sourd	1566	Témoïn	721, 722
Sourd-muet	48, 49	Termite (sp)	70, 1213
Souris	127, 171, 313	Terrain bâti	1268
Souvent	885	Terrain cultivé	1461, 1471,
Souvent (passé)	399, 403	Terrain défriché	1492, 1498
Spasmes (avoir des -)	1333	Terrain nu	1727
Sperme	929	Terre, sol	1545
Spontanément	18, 31	Terre (sp)	28, 74, 75, 1532
Stupide	416	Terre à enduire	1039
Sucer	1104	Tertre (agriculture)	149
Suer, sueur	965, 966	Tertre (religieux)	1679, 1701
Suivre	1172, 1820	Testicule	1356
Supplément gratuit	974, 986		

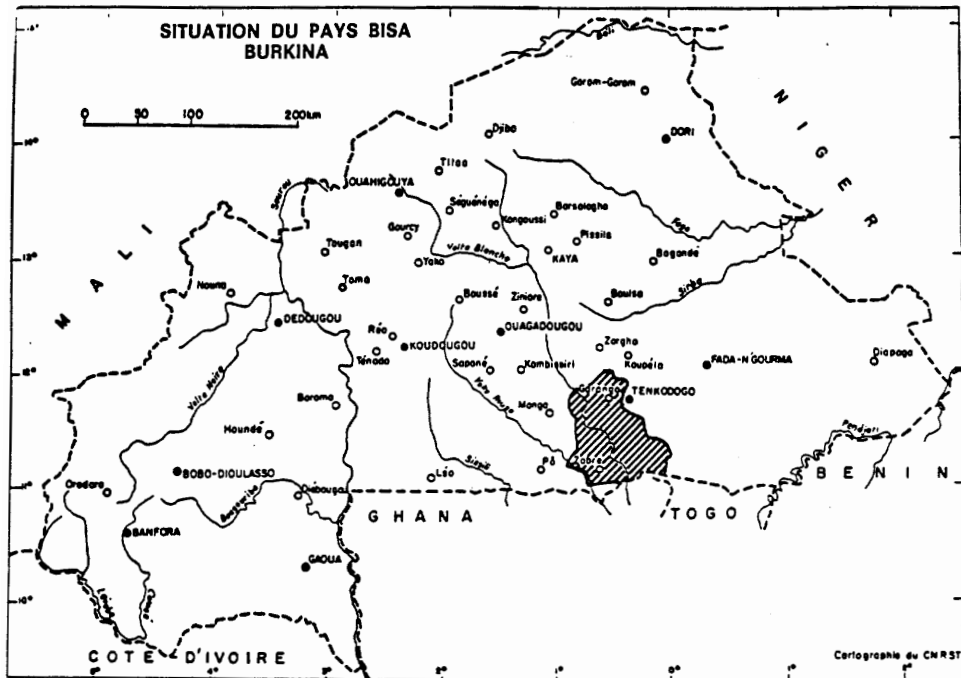
Tête	1045	Trenle	175
Tête (relever la -)	159	Très	1601, 1628
Tibia	873	Tresser	1598
Tige (tomate, courge)	882	Trier	1208
Tige (de mil)	1279	Trois	734, 681
Tige de mil (fourrage)	1522	Tromper	241, 266
Tige en fer (sp)	690	Tromper (se)	892
Tique	537, 791	Tronc coupé	866
Tirer (avec une arme)	235, 438	Trop	622
Tisserin (moineau)	818, 1383	Trop long (travail)	1644
Tissu (bande de -)	1306	Trou	610, 1585, 1620
Toit	750	Trou marécageux	1618
Tô (reste de -)	1214, 1220	Trouble	1143
Tomber, faire tomber	236, 297, 322	Trouver	1191
Tonner	1026, 1276	Trouver (se -)	609
Tordre	1365	Truc	362, 381
Tordre de douleur (se -)	1303	Truc (Particule d'hésitation)	608
Tordu (route, pied, ustensile)	600	Tuer	1758
Tornado	1656	Turbulent	710
Tort (avoir -)	892	Turneur (bouton)	85
Tortue	1535		
Totem	1462	Un	277
Touffe	1690	Un à un	79
Touffu (en parlant d'un arbre)	1705	Urine, uriner	1517
Toujours	503, 74, 1615		
Tourbillon	687, 716, 887		
Tourne-disque	391		
Tourner	65, 86, 105	Vacarme	374
Tourterelle	1382, 1389, 1514	Vache	267, 271, 272, 286, 3
Tous, tout	352, 702, 1678	Vacher	265, 332
Tousser	319	Vagabond (avoir une allure de -)	1605
Tout à fait	354, 380, 422		
Tout de suite	279, 287	Vaincre	1191
Toux	310	Valable, de valeur	1709
Trace	1544	Van (sp)	903, 904
Traduire	1700	Vaniteuse (avoir une altitude -)	1231
Train	1755, 1782	Vanter (se -)	292
Trainer	833	Varan (sp)	51, 1745
Traire	215, 220	Varicelle	1059
Trancher	1503, 1759	Vaste	456
Travail, travailler, travailleur	1772, 1773	Végétaux (collectif)	1697
Travers (de -)	763, 911	Veiller sur	331
Traverser	110		

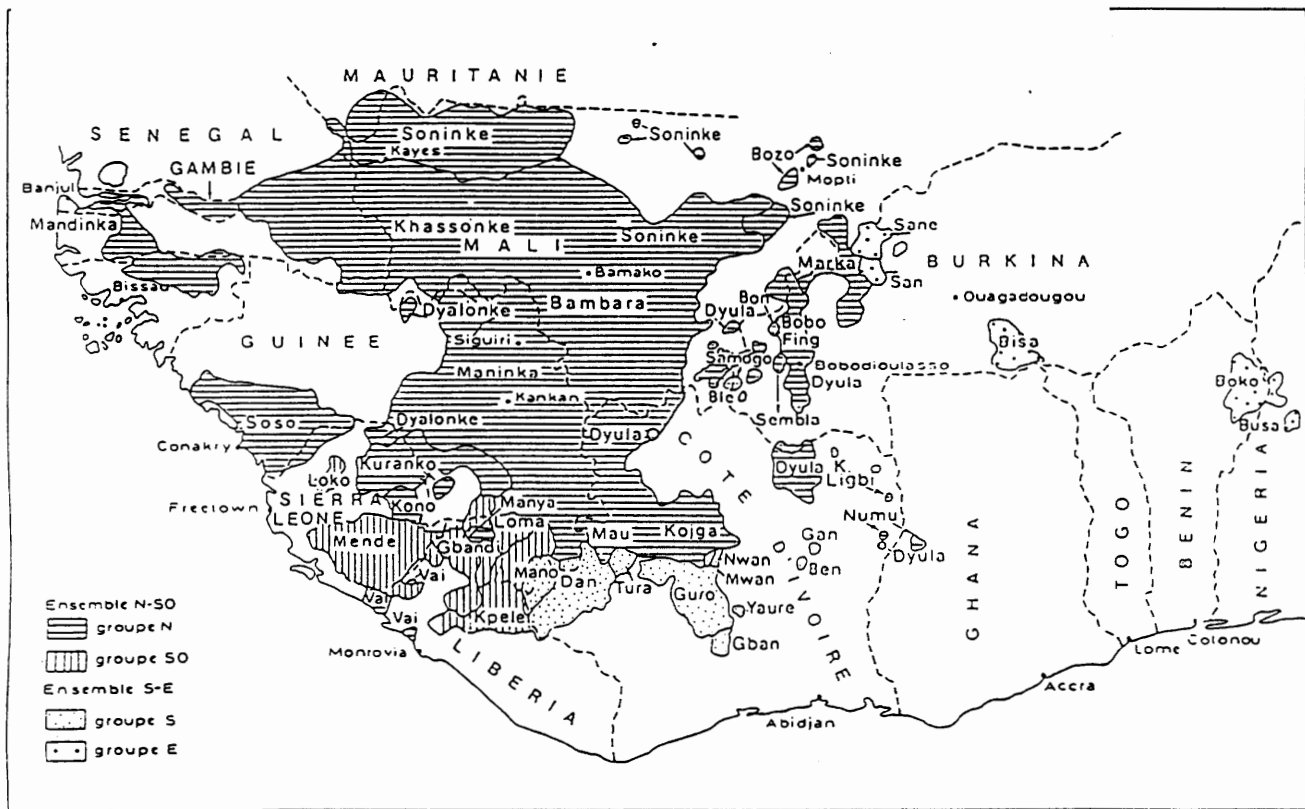
Vélo	752, 777, 1361	Village natal ou paternel	1793
Vendre	1298	Vingt	131, 219
Venir	221, 1712	Vipère	788
Vent	910, 1281, 1286, 1304, 1328	Visage	1036, 1053
Vente	1096, 1298, 1558, 1570	Viser sur	1160
Venter	361, 419, 429	Vite	1800, 1803
Ventre	1146	Vivant	1084
Ver	1066, 1100	Voici, voilà	21
Ver (sp)	283, 1200	Voir	288, 646, 1191
Verge	781, 1349	Voisin	793
Véritable	284, 1255, 1709	Voiture	993
Vente	1472	Voix	939
Verrue	85	Voler, voleur	803, 805, 809
Vers	1006	Voler (dans les airs)	1670
Verser	987, 999, 1739	Volet	1586
Verser de l'eau	1599, 1608	Volontairement	1157, 1433, 1456
Vert	183, 189, 1639, 1743	Volonte de (selon la -)	404
Vessie	1518	Volta (fleuve)	815
Vêtement (gén)	327	Volume	1146, 1337
Veuve	1795	Vouloir	983
Viande	1444	Voyager	932
Viande fumée séchée	1467	Voyons ! Donc	273
Vide	1613, 1637	Vrai	284, 743
Vider, enlever	762, 1667	Vraiment	354, 1601
Vieillir	574, 1009		
Vieux	575, 1002	Zèbre	1455, 1476
Vilain	217		

BIBLIOGRAPHIE

- BOUQUIAUX L. et THOMAS J. 1976. Enquête et description des langues à traditions orales : l'enquête sur le terrain et l'analyse grammaticale, Paris, SELAF.
- DORST J. et DANDELLOT P. 1972. Guide des grands mammifères d'Afrique, Delachaux et Niestlé, Neuchâtel, Suisse.
- GREGOIRE CL. et DE HALLEUX B. 1994. " Etude lexicostatistique de 43 langues et dialectes mande " Tervuren, Musée Royal de l'Afrique centrale, *Africana Linguistica XI*, Annales Sciences Humaines 42, pp. 53-70.
- HIDDEN R. 1982. Tons et downstep en Bissa. Université de Ouagadougou.
1982. Guide d'orthographe pour la langue Bissa, dialecte Lebiri. Société internationale de Linguistique.
1986. The tones of monosyllabic nouns in the associative construction in Bissa. University of Leiden, Department of African Linguistics.
- KASTENHOLZ R. 1996. " Sprachgeschichte im West-Mande : Methoden und Rekonstruktionen ", *Langue et Linguistique Mandé 2*, Köln, W.J.G. Möhlig (ed.).
- LEREBOURS PIGIONNIERE A., JONNI S. et alii. 1998. *Atlas du Burkina Faso*. Paris, les éditions Jeune Afrique.
- MAYDELL H.J. von 1983. Arbres et arbustes du Sahel. GTZ, Eschborn.
- NADEN A.J. 1973. The grammar of Bissa, a synchronic description of the Lebiri dialect. University of London, Department of Phonetic and Linguistics, School of Oriental and African Studies.
- PLATIEL S. 1974. Description du parler Samo de Toma, phonologie-syntaxe, Paris, Université René Descartes, Doctorat d'Etat.
1981. La formation des verbes en San, *Mandenkan 2*, pp. 69-83.
1982. Notes de recherches sur le tyanga et le shanga, *Mandenkan 4*, pp. 71-94.
1983. Les procédés de formation en San, *Mandenkan 2*, pp. 75-89.
1985. Bibliographie de linguistique Mande, *Mandenkan 9*, pp. 1-142.
1987. A propos du système vocalique en sâ, *Mandenkan 14-15*, pp. 251-264.
1990. Les sous-catégories du procès en sâ, diathèse et composition, *Mandenkan 19*, pp. 69-81.
- PROST A. 1950. " La langue bissa, grammaire et dictionnaire ". *Etudes voltaïques 1*, Centre IFAN, Ouagadougou.
1981. De la parenté des langues busa-boko avec le bissa et le samo, *Mandenkan 2*, pp. 17-29.
1976. Essai de description grammaticale de la langue boko ou boussa de Segbana (Dahomey), *Annales de l'Université d'Abidjan*.
- SERLE W. et MOREL G.J. 1979. Les oiseaux de l'Ouest africain. Neuchâtel - Paris, Delachaux et Niestlé.
- VANHOUDT B. 1992. " Les pronoms personnels du bissa ". *Mandenkan 23*, pp. 83-108.
- WEDEKIND KL. 1972. An outline of the grammar of Busa (Nigeria), Kiel.
- ZOURE A. 1980. Etude phonologique du bissa, suivie de réflexions panchroniques impliquant l'anglais. Amiens, Université de Picardie, thèse.

SITUATION DU PAYS BISA BURKINA





REPARTITION DES LANGUES MANDE
d'après S. Platiel (1978)

Grégoire et de Halleux (1994)